

ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет
имени Г.Р. Державина»

На правах рукописи



БЕЛОУСОВ Артур Сергеевич

**ПРОФИОРИЕНТАЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
ОБУЧАЮЩИХСЯ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ НА ОСНОВЕ ИНТЕГРИРОВАННОГО ПОДХОДА
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)**

Научная специальность 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания
(гуманитарные науки, среднее профессиональное и высшее образование)

ДИССЕРТАЦИЯ
на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Научный руководитель:
Проф., д. пед. н., Сысоев П.В.

Тамбов 2023

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОФОРИЕНТАЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ОБУЧАЮЩИХСЯ СИСТЕМЫ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА ОСНОВЕ ИНТЕГРИРОВАННОГО ПОДХОДА.....	22
1.1. Цели и содержание профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода.....	22
1.2. Интегрированный подход в системе среднего профессионального образования как основа профессиональной ориентации студентов СПО.....	41
1.3. Специфика профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода.....	55
Выводы по первой главе.....	67
ГЛАВА 2. ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОФОРИЕНТАЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ОБУЧАЮЩИХСЯ СИСТЕМЫ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА ОСНОВЕ ИНТЕГРИРОВАННОГО ПОДХОДА.....	69
2.1. Методическая модель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода.....	69
2.2. Стадии разработки модульного курса, направленного на профессиональную ориентацию обучающихся в системе среднего профессионального образования.....	86
2.3. Комплекс проблемных иноязычных заданий, направленных на профессиональную ориентацию обучающихся среднего профессионального образования.....	95
2.4. Экспериментальное обучение студентов в системе среднего профессионального образования, посредством которого осуществляется профориентационное обучение иностранному языку на основе интегрированного подхода.....	106
Выводы по второй главе.....	121

Методические рекомендации по применению методики профорориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрировано подхода.....	123
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	126
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	130
ПРИЛОЖЕНИЕ I.....	149
ПРИЛОЖЕНИЕ II.....	182

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность диссертационного исследования. Современные процессы технологического развития мира и информатизации общества способствуют динамичному расширению международных контактов с представителями разных стран и культур во многих сферах, включая экономику, науку, образование и культуру (Концепция технологического развития Российской Федерации до 2030 года). Одна из ключевых задач международного сообщества заключается в объединении усилий для противодействия глобальным вызовам. Данный контекст постоянно растущей интеграции в мировом пространстве обусловил принятие ЮНЕСКО Резолюции 30/12, провозглашающей продвижение странами-участницами политики многоязычия и сохранения мирового культурно-исторического наследия. В большинстве стран мира на определенном этапе обучения в школе или вузе изучение иностранного языка является обязательным. При этом в зависимости от родного языка обучающихся и его роли в процессах международной коммуникации цели изучения иностранного языка могут варьироваться от овладения языком международного общения до овладения инструментом познания другой культуры.

Методисты из разных стран уже пришли к определенному согласию относительно перечня структурных компонентов конструкта иноязычной коммуникативной компетенции, которая традиционно выступает целью обучения языку. К таким компонентам относятся следующие: лингвистический (владение лексикой, фонетикой, грамматикой), речевой (владение видами иноязычной речевой деятельности), социокультурный, компенсаторный и учебно-познавательный (Canale M., Swain M., 1980; Canale M., 1983; Wachman L., 1990; Сафонова В.В., 2004; Гальскова Н.Д., Гез Н.И., 2007). Кроме того, обучение иностранному языку способствует воспитанию личности обучающихся и их развитию.

В последние годы появились исследования, в которых авторы изучали профориентационный потенциал дисциплины «Иностранный язык» (Сафонова В.В., Сысоев П.В., 2004, 2005, 2007; Соловова Е.Н., 2007; Колесников А.А., 2010, 2021; Сысоев П.В., Завьялов В.В., 2018; Поляков О.Г., Белоусов А.С., 2021; Сысоев П.В., Белоусов А.С., 2022). Все вышеупомянутые исследования были ориентированы на формирование профессионального самоопределения средствами иностранного языка учащихся 10-11-х классов (включая профильные классы) средних общеобразовательных школ. Ученые показали, как отбор предметно-тематического содержания языковых курсов и комплекс иноязычных заданий профессиональной направленности могут способствовать профессиональному самоопределению школьников и повлиять на их выбор направления подготовки или специальности обучения в вузе. Авторы также отметили преимущество интегрированного подхода в достижении тройной цели обучения: а) в развитии иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК) для взаимодействия в профессиональной сфере; б) формировании представлений учащихся о профессиональной сфере деятельности выпускников конкретного направления подготовки; в) профориентации и профессиональном самоопределении учащихся средней школы.

Вместе с тем, многие обучающиеся системы среднего профессионального образования (СПО) по окончании обучения делают выбор в пользу продолжения обучения в вузе. В этой связи они испытывают потребность в организации образовательного процесса в целом и обучения иностранному языку в частности, способствующей дальнейшему профессиональному самоопределению с целью помощи в выборе направления подготовки или специальности обучения в вузе. Однако разработка методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования не выступала предметом отдельного изучения, что и определяет актуальность настоящей работы.

В этой связи в системе среднего профессионального образования дисциплина «Иностранный язык» может быть ориентирована на внутрипрофильную подготовку. Это означает, что целью обучения иностранному языку студентов СПО будет: а) дальнейшее формирование иноязычной коммуникативной компетенции до уровня Intermediate с профессиональным компонентом; б) формирование начальных знаний и умений в сфере профессиональной деятельности выпускников различных направлений подготовки/специальности в вузе; в) профессиональное самоопределение школьников (Колесников А.А., 2021; Поляков О.Г., Белоусов А.С., 2021; Сысоев П.В., Белоусов А.С., 2022).

Однако, если для достижения первой цели обучения – формирования ИКК – созданы все дидактические и методические условия: от учебной литературы до методов и приемов обучения, то достижение второй и третьей целей вызывает вопросы и сложности как у теоретиков, так и у практиков. Связаны они с: а) определением методических подходов к обучению; б) отбором предметного содержания обучения; в) разработкой практической методики обучения иностранному языку с целью профессионального самоопределения студентов СПО посредством изучения самого иностранного языка.

Широкое распространение в России и за рубежом при обучении студентов неязыковых специальностей иноязычному общению на профессиональные темы приобрел методический подход «Иностранный язык для специальных целей» (англ. «Language for Specific Purposes» – сокр. LSP) (Hutchinson T., Waters A., 1987; Поляков О.Г., 2003). В рамках данного подхода обучающиеся выполняют упражнения и задания на развитие иноязычных речевых умений и перевод с родного языка на иностранный и наоборот текстов профессиональной тематики, овладевают профессиональным тезаурусом.

В последние годы все больший интерес у теоретиков и практиков вызывает предметно-языковое интегрированное обучение (интегрированный

подход) (англ. «Content and Language Integrated Learning» – сокр. CLIL) – новый методический подход, направленный на достижение двойственной цели обучения (Marsh D., 1994; Coyle D., 2015; Крылов Э.Г., 2016, 2021; Колесников А.А., 2021; Сысоев П.В., 2019, 2021; Сысоев П.В., Завьялов В.В., 2021). В рамках интегрированного курса учащиеся/студенты формируют иноязычную коммуникативную компетенцию и ряд профессиональных компетенций посредством изучаемого языка. Можно предположить, что формирование базовых профессиональных компетенций в условиях интегрированного подхода позволит создать условия для профориентации и профессионального самоопределения студентов СПО, а также поможет им сделать выбор в пользу конкретного направления подготовки обучения в вузе.

Степень разработанности проблемы. На современном этапе существует большое количество научных работ, посвященных как интегрированному подходу, так и профориентационной модели построения учебного процесса. Анализ научных публикаций по данной тематике показывает, что ранее исследователями были подробно изучены и рассмотрены следующие вопросы:

- разработка методологии обучения учащихся и студентов профессиональному иностранному языку и профильным дисциплинам в ходе интегрированных курсов (Hutchinson T., Waters A., 1987; Поляков О.Г., 2003; Marsh D., 1994; Coyle D., 2015; Крылов Э.Г., 2016, 2021; Сысоев П.В., 2021; Сысоев П.В., Завьялов В.В., 2021);

- разработка методологии профориентационного обучения иностранному языку (Колесников А.А., 2010, 2018, 2021);

- разработка технологий обучения, включающих составление профессионально ориентированных иноязычных заданий, кейсов, алгоритмов обучения (Goris J.A., Denessen E. J. P. G., Verhoeven L.T. W., 2019; Martinez A.A., Kortazar K.B., Gonzales-Dios I., 2021; Milla R., de Pilar Garcia Mayo M., 2021; Lacabex E.G., Gallardo-Del-Puerto F., 2020; Piacentini V.,

2021; Tagnin L., NíRíordáin M., 2021; Yang W., 2021; Jafarigohar M., Divsar H., Etemad P., 2022);

- разработка предметно-тематического содержания обучения интегрированных курсов (Крылов Э.Г., 2018; Соломатина А.Г., 2018; Сысоев П.В., Завьялов В.В., 2019; Байдикова Т.В., 2021; Токмакова Ю.В., 2021);

- создание языковых курсов профориентационной направленности для обучающихся средних общеобразовательных школ (Сафонова В.В., Сысоев П.В., 2005; Колесников А.А., 2010; Сысоев П.В., Завьялов В.В., 2018; Обдалова О.А., Минакова Л.Ю., 2021; Поляков О.Г., Белоусов А.С., 2021; Сысоев П.В., Белоусов А.С., 2022);

- выделение этапов создания языковых курсов профессиональной направленности (Graves K., 1996; Sysoyev P., 2000; Сысоев П.В., 2020; Байдикова Т.В., 2021; Токмакова Ю.В., 2021);

- разработка типологии иноязычных проблемных упражнений и заданий (Грузинская И.А., 1947; Шатилов С.Ф., 1986; Пассов Е.И., 1989; Сафонова В.В., 2001; Байдикова Т.В., 2021; Токмакова Ю.В., 2021).

Однако следует заметить, что, несмотря на уже существующий научный задел, вопрос использования профориентационного потенциала интегрированного курса иностранного языка в системе среднего профессионального образования не выступал предметом отдельного изучения, что и определило актуальность настоящего исследования. Также приходится констатировать ряд нерешенных более детальных вопросов:

- не сформулированы цели профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы СПО на основе интегрированного подхода;

- не разработано предметно-тематическое содержание профориентационного курса для обучающихся системы СПО, построенного на основе интегрированного подхода;

- не определена специфика профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода;

- не создана методическая модель профориентационного обучения иностранному языку посредством интегрированного подхода для обучающихся системы среднего профессионального образования;

- не определены стадии создания интегрированного курса для студентов СПО;

- не разработан комплекс иноязычных заданий профориентационного характера для обучающихся системы среднего профессионального образования.

Актуальность проводимого нами диссертационного исследования была также предопределена **противоречиями** между: необходимостью владения выпускниками СПО иностранным языком на уровне не ниже, чем Intermediate, и реальным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции студентов СПО; потребностью студентов СПО в создании условий для их профориентации в период обучения в системе СПО для дальнейшего продолжения обучения в вузе и отсутствием курсов профориентационной направленности; профессионально ориентированным потенциалом дисциплины «Иностранный язык» и его использованием на практике; лингводидактическими и профориентационными возможностями интегрированного подхода и применением данного подхода в процессе обучения в системе среднего профессионального образования.

Данные противоречия говорят о наличии актуальной проблемы, которая звучит следующим образом: в чем заключается методика профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы СПО на основе интегрированного подхода? Проблема определила тему работы: «Профориентационное обучение иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода (английский язык)».

Объект исследования: педагогический процесс профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования.

Предмет исследования: методика профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода.

Цель исследования: разработать теоретически обоснованную и экспериментально подтвержденную методику профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода.

Задачи исследования:

- 1) уточнить цели профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода;
- 2) разработать предметно-тематическое содержание обучения студентов СПО;
- 3) установить специфику профориентационного обучения обучающихся в системе СПО на основе интегрированного подхода;
- 4) разработать модель профориентационного обучения студентов СПО на основе интегрированного подхода;
- 5) определить стадии создания профориентационного интегрированного курса для обучающихся системы среднего профессионального образования;
- 6) создать комплект иноязычных профессионально ориентированных интегрированных заданий для студентов СПО.

Гипотеза исследования состоит в предположении о том, что профориентационное обучение студентов СПО посредством интегрированного обучения может быть успешным при условии, если при создании методики обучения:

- учитываются цели профориентационного интегрированного обучения студентов в системе среднего профессионального образования;

- предметно-тематическое содержание интегрированного курса ориентировано на формирование профессионального самоопределения и профориентацию обучающихся системы СПО;

- методика обучения реализуется с учетом специфики профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода: 1) мотивация обучающихся системы СПО изучать иностранный язык с профориентационной целью на основе интегрированного подхода; 2) использование комплекса иноязычных заданий, отражающих особенности направлений подготовки обучения в вузе; 3) профориентационная направленность предметно-тематического содержания обучения интегрированного курса; 4) распределение обучающихся в соответствии с уровнем иноязычной коммуникативной компетенции; 5) модульная презентация учебного материала в соответствии с направлениями подготовки обучения в вузе; 6) осведомленность преподавателя иностранного языка в предметном содержании тематических модулей;

- методической доминантой в обучении выступает комплекс профессионально ориентированных интегрированных упражнений и заданий: а) условно-речевых упражнения на формирование языковых навыков; б) упражнения на перевод; в) иноязычные речевые интегрированные задания профессиональной направленности.

Методологической базой исследования служат положения системного подхода (Ломов Б.Ф., 1984; Юдин Э.Г., 1978; Камянова Т.Г., 2022); компетентного подхода в образовании (Зимняя И.А., 2006; Штарина А.Г., 2008; Хуторской А.В., 2013); личностно-деятельностного подхода (Ротанова О.Н., 2004; Зимняя И.А., 2005); интегрированного предметно-языкового обучения (интегрированного подхода) (Marsh D., 1994; Coyle D., 1999; Bertaux P., Coonan C.M., Frigols-Martín M.J., Mehisto P., 2010; Coyle D., Hood P., Marsh D., 2010; Крылов Э.Г., 2016, 2021);

профориентационного обучения иностранным языкам (Колесников А.А., 2013, 2018, 2021).

Теоретической основой исследования выступают труды по изучению потенциала обучения иностранному языку при профориентационной направленности образовательного процесса (Колесников А.А., 2021; Поляков О.Г., Белоусов А.С., 2021; Сысоев П.В., Белоусов А.С., 2022, 2023); **созданию интегрированных курсов для обучающихся средних общеобразовательных школ** (Колесников А.А., 2010; Сысоев П.В., Завьялов В.В., 2018; Обдалова О.А., Минакова Л.Ю.; 2021; Поляков О.Г., Белоусов А.С., 2021) и студентов неязыковых вузов (Клец Т.Е., 2015; Алмазова Н.И., Баранова Т.А., Халяпина Л.П., 2017; Сидоренко Т.В., Рыбушкина С.В., 2017; Соломатина А.Г., 2018; Гураль С.К., Комарова Э.П., Бакленева С.А., Фетисов А.С., 2020; Шагбанова Х.С., Шагбанов И.Ф., 2018; Капранчикова К.В., 2018; Сысоев П.В., 2019; Байдикова Т.В., 2020, 2021; Токмакова Ю.В., 2020, 2021); **разработке технологий обучения, включающих составление профессионально ориентированных иноязычных заданий, кейсов, алгоритмов обучения** (Goris J.A., Denessen E. J. P. G., Verhoeven L. T. W., 2019; Martinez A.A., Kortazar K.B., Gonzales-Dios I., 2021; Milla R., de Pilar Garcia Mayo M., 2021; Lacabex E.G., Gallardo-Del-Puerto F., 2020; Piacentini V., 2021; Tagnin L., NíRíordáin M., 2021; Yang W., 2021; Jafarigohar M., Divsar H., Etemad P., 2022).

С целью решения поставленных задач были использованы следующие **методы научного исследования:**

- **теоретические:** анализ научной литературы в области психологии и педагогики, методики обучения иностранным языкам, профессионально ориентированного обучения, профориентационного обучения, анализ методической литературы в области предметно-языкового интегрированного обучения (интегрированного подхода), анализ теоретического и эмпирического материала;

- **эмпирические методы:** наблюдение, планирование стадий и реализация эксперимента, изучение и анализ применения модели профориентационного интегрированного обучения студентов СПО, опытно-экспериментальная работа, проведение контрольного и экспериментального срезов у обучающихся в системе среднего профессионального образования, метод статистической проверки гипотез (t-критерий Стьюдента), обработка результатов эксперимента, анализ результатов экспериментального обучения и их интерпретация.

Научная новизна исследования:

- *разработана* методика профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода;

- *определены* цели профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода;

- *разработано* предметно-тематическое содержание профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода;

- *определена* специфика профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО посредством интегрированного подхода;

- *создана* модель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода;

- *определены* стадии создания профориентационного интегрированного курса для студентов СПО;

- *разработан* комплекс иноязычных интегрированных заданий профориентационной направленности для обучающихся системы СПО.

Теоретическая значимость выполненного диссертационного исследования заключается в следующем:

- *представлено* теоретическое обоснование методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода;

- *доказано* положение о целесообразности применения интегрированного подхода с профориентационной целью для обучения иностранному языку студентов СПО с учетом условий, которые способствуют формированию ИКК с профессионально ориентированным компонентом и последующей профессиональной самоидентификацией обучающихся посредством изучения профессионально ориентированных тем на иностранном языке и написания профориентационного эссе;

- *раскрыта* проблема проведенного диссертационного исследования и находящиеся в ее основе противоречия между: необходимостью владения выпускниками СПО иностранным языком на уровне не ниже, чем Intermediate, и реальным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции студентов СПО; потребностью студентов СПО в создании условий для их профориентации в период обучения в системе СПО для дальнейшего продолжения обучения в вузе и отсутствием курсов профориентационной направленности; профессионально ориентированным потенциалом дисциплины «Иностранный язык» и его использованием на практике; лингводидактическими и профориентационными возможностями интегрированного подхода и применением данного подхода в процессе обучения в системе среднего профессионального образования.

Практическая значимость проведенного диссертационного исследования заключается в *разработке* практико-ориентированной методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода; *представлении* стадий создания профориентационного интегрированного курса, который одновременно и формирует иноязычную коммуникативную компетенцию посредством

выполнения комплекса иноязычных заданий, и направлен на формирование профессионального самоопределения студентов СПО; *создании* комплекса иноязычных заданий профориентационной направленности для студентов СПО; *представлении* методических рекомендаций по реализации профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода.

Материалы диссертационного исследования могут стать основой для создания интегрированных курсов профориентационной направленности для обучающихся общеобразовательных школ, студентов СПО различных направлений подготовки, обучающихся по программам высшего образования, при создании учебников по профориентационному и интегрированному обучению, при разработке учебной программы по дисциплине «Иностранный язык» для обучающихся различных направлений подготовки.

Организация диссертационного исследования и этапы его проведения. Данное диссертационное исследование осуществлялось с 2020 по 2023 г. и состояло из трех стадий:

- 1) **Подготовительная стадия (2020).** На данной стадии соискатель осуществлял отбор и анализ имеющейся научной литературы по теме диссертационного исследования, сформулировал цель работы, задачи, объект и предмет исследования и рабочую гипотезу.
- 2) **Содержательная стадия (2020-2021).** На данном этапе диссертационного исследования была проведена разработка методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода (были конкретизированы цели профориентационного обучения на основе интегрированного подхода; предложено предметно-

тематическое содержание профориентационного обучения студентов СПО на основе интегрированного подхода; определена специфика профориентационного интегрированного обучения обучающихся в системе среднего профессионального образования; создана модель профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО посредством интегрированного подхода; разработаны стадии создания интегрированного курса и создан комплекс иноязычных заданий профориентационной направленности на основе интегрированного подхода для студентов СПО).

- 3) **Итоговая стадия (2021-2023).** На последней стадии был выполнен педагогический эксперимент. В нем участвовали обучающиеся системы СПО. Были проведены контрольный и экспериментальные срезы, а также проведены обработка и анализ количественных (t-критерий Стьюдента) и качественных результатов эксперимента; были конкретизированы выводы и составлено заключение.

Апробация основных положений диссертационного исследования и его результатов. Основные положения данного диссертационного исследования проходили обсуждение на заседаниях кафедры лингвистики и лингводидактики ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» (2021-2023 уч. годы), а также были представлены на различных научных и научно-практических конференциях: Всероссийской научной конференции преподавателей и студентов «Державинские чтения» в ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» (2021, 2022, 2023), Всероссийской научно-практической конференции «Традиции и перспективы науки XXI века» в ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» (2021, 2022), Международной научной конференции «Язык и культура» в ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Томский государственный

университет» (2022), панельной площадке «Наука и технологии – дорога в будущее» инновационного образовательного проекта «Школа молодого педагога» (ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина») (2021).

Экспериментальная база. Участниками экспериментального исследования выступили обучающиеся по направлениям подготовки СПО: 44.02.04 «Специальное дошкольное образование», 40.02.01 «Право и организация социального обеспечения», 40.02.02 «Правоохранительная деятельность». Исследование проводилось в Тамбовском государственном университете имени Г.Р. Державина.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Обучающиеся системы среднего профессионального образования испытывают потребность в получении высшего образования, а значит, профессиональной ориентации, способствующей их профессиональному самоопределению в период обучения в системе СПО. Иностранный язык выступает одной из дисциплин гуманитарного цикла, способствующей посредством предметно-тематического содержания и технологии обучения профессиональной ориентации обучающихся системы СПО. Курс иностранного языка, разработанный на основе интегрированного подхода, имеющий профориентационную направленность, ориентирован на: а) формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся системы СПО до уровня Intermediate с профессионально ориентированным компонентом; б) формирование осведомленности в сфере обучения в вузе; в) профессиональное самоопределение и выбор конкретного направления подготовки обучения в вузе.
2. Принимая во внимание, что интегрированный языковой курс профориентационной направленности нацелен на профессиональную ориентацию студентов СПО, предметно-

тематическое содержание курса должно быть связано с возможными дальнейшими направлениями подготовки выпускников СПО по программам высшего образования. Интегрированный курс гуманитарной направленности может включать предметно-тематические модули, отражающие специфику таких направлений подготовки в вузе, как «Лингвистика» (профили: «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Перевод и переводоведение»); «Журналистика»; «Педагогическое образование», «Психолого-педагогическое образование», «Специальное (дефектологическое) образование»; «Международные отношения», «Юриспруденция», «Правовое обеспечение национальной безопасности» и «Судебная и прокурорская деятельность».

3. Специфика профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода будет включать следующие аспекты: 1) мотивацию обучающихся изучать иностранный язык с профориентационной целью на основе интегрированного подхода; 2) использование комплекса иноязычных заданий, отражающих особенности направлений подготовки обучения в вузе; 3) профориентационную направленность предметно-тематического содержания обучения интегрированного курса; 4) распределение обучающихся в соответствии с уровнем иноязычной коммуникативной компетенции; 5) модульную презентацию учебного материала в соответствии с направлениями подготовки обучения в вузе; 6) осведомленность преподавателя иностранного языка в предметном содержании тематических модулей.
4. Модель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода представляет методическую

систему из связанных между собой структурных компонентов, расположенных в иерархической последовательности. Модель состоит из четырех блоков: целевого, теоретического, технологического и оценочно-результативного. Основой для методической модели профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО служат следующие подходы: личностно-деятельностный, системный, компетентностный, коммуникативно-когнитивный, профориентационное обучение, интегрированный подход. Данная модель реализуется посредством ряда методических принципов интегрированного подхода и частных принципов профориентационного обучения иностранным языкам.

5. Разработка профориентационного курса на основе интегрированного подхода для обучающихся системы среднего профессионального образования включает следующие стадии: 1) изучение потребностей обучающихся; 2) определение целей и задач профориентационного курса; 3) разработка тематического и предметного содержания курса; 4) выборка профессионально ориентированных текстов на иностранном языке; 5) создание условно-речевых упражнений; 6) создание речевых профессионально ориентированных упражнений; 7) составление профориентационного эссе; 8) рефлексия.
6. Комплекс иноязычных заданий профориентационной направленности для студентов СПО состоит из следующих типов упражнений и заданий: а) условно-речевые упражнения на формирование языковых навыков; б) упражнения на перевод, в) иноязычные речевые интегрированные задания профессиональной направленности.

Личный вклад автора заключается в разработке методики профориентационного обучения иностранному языку на основе интегрированного подхода для студентов СПО, которая состоит из:

постановки цели профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода; разработки предметно-тематического содержания профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода; определения специфики реализации профориентационного интегрированного обучения обучающихся системы среднего профессионального образования; создания методической модели профориентационного обучения студентов СПО посредством интегрированного подхода; разработки стадий создания интегрированного курса профориентационной направленности и моделирования комплекса иноязычных условно-речевых и речевых интегрированных заданий с целью профессионального самоопределения студентов СПО.

Структура диссертационного исследования. Диссертационное исследование состоит из введения, двух глав, выводов по каждой главе, методических рекомендаций, заключения, библиографического списка и приложений.

Во введении диссертант обосновывает актуальность и выбор темы диссертационного исследования, формулирует цель, задачи, объект, предмет исследования, гипотезу, дает характеристику методологической и теоретической основы работы, формулирует положения научной новизны и теоретической значимости, практической ценности, положения, выносимые на защиту.

В первой главе работы «**Теоретические основы профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода**» соискатель *определяет* цель и содержание профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы СПО посредством интегрированного подхода; *изучает* потенциал интегрированного подхода в системе среднего профессионального образования с целью профессиональной ориентации студентов СПО;

выявляет и обосновывает специфику профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода.

Во второй главе работы **«Практические аспекты профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода»** автор *разрабатывает* методическую модель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода; *описывает* стадии разработки модульного курса, направленного на профессиональную ориентацию обучающихся в системе среднего профессионального образования; *приводит* комплекс проблемных иноязычных заданий, направленных на профессиональную ориентацию обучающихся среднего профессионального образования; *описывает* подготовку к проведению экспериментального обучения и *проводит* эксперимент, *анализирует* полученные результаты.

В заключении представляются результаты проведенного диссертационного исследования и формулируются основные выводы работы.

Библиографический список работы содержит 162 наименования.

В приложении предоставлены учебные материалы по предлагаемой методике, которые были использованы при проведении экспериментального обучения, и работы студентов, подтверждающие эффективность предлагаемой методики.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОФОРИЕНТАЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ОБУЧАЮЩИХСЯ СИСТЕМЫ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА ОСНОВЕ ИНТЕГРИРОВАННОГО ПОДХОДА

1.1. Цели и содержание профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода

Профессиональное самоопределение является важнейшей проблемой современной молодежи, актуальность которой поднимается во многих исследованиях (Борисова Е.М., 1995; Тарасова Н.В., 2005; Сергеев А.В., 2007; Бурдина И.В., 2008; Андреева Л.И., 2010; Блинов В.И и др., 2014; Чистякова С.Н., 2005, 2007, 2010, 2014, 2015, 2015, 2017, 2017,2018; Чистякова С.Н., Родичев Н.Ф., 2012; Чистякова С.Н., Родичев Н.Ф., Сахарова В.И., 2013; Чистякова С.Н., Родичев Н.Ф., Сергеев И.С., 2016; Авакова Э.Б., Бразевич С.С., Кузнецов А.А., 2019). На современном этапе развития отечественного образования одной из его ключевых особенностей является развитие системы среднего профессионального образования. Если несколько лет назад значительное число школьников, которые заканчивали основное общее образование (9 классов), стремились продолжить свое обучение в школе и в последующем поступить в вуз, то тенденция последних лет говорит об иной ситуации. Сейчас же немалое количество детей желает получить среднее профессиональное образование и рассматривает его в качестве промежуточного этапа между окончанием 9-го класса и поступлением в высшее учебное заведение. Таким образом, у выпускников школ все еще есть планы по получению высшего образования, однако дети выбирают несколько иной путь достижения своей цели.

Как показывает практика набора на образовательные программы среднего профессионального образования в Тамбовском государственном университете им. Г.Р. Державина, направления подготовки на базе 9-го класса вызывают все больший и больший интерес у школьников, что привело к открытию новых направлений подготовки СПО в университете. Преимуществом среднего профессионального образования является последующее поступление на программы бакалавриата или специалитета без сдачи единого государственного экзамена (ЕГЭ) за счет внутренних вступительных испытаний, проводимых образовательной организацией самостоятельно, что позволяет выпускникам системы СПО выбирать для своего обучения самые разнообразные программы высшей школы.

В связи с потребностью студентов СПО в такой модели образовательного процесса, которая позволяет познакомиться с возможными профессиональными сферами направлений подготовки высшей школы с целью дальнейшего поступления на программы высшего образования, следует говорить о необходимости внедрения профориентационного компонента в образовательный процесс.

Одной из немногих дисциплин учебного плана, которая позволяет в своем тематическом планировании охватить все возможные виды деятельности человека, является такой предмет, как «Иностранный язык». Благодаря большому тематическому разнообразию и глубине содержания дисциплины «Иностранный язык», можно организовать изучение самых разнообразных профессиональных областей, что дает возможность студентам системы СПО познакомиться с различными образовательными программами бакалавриата и специалитета и сделать выбор будущей профессиональной деятельности. Следует отметить, что профориентационное обучение имеет место быть именно в тот период жизни человека, когда обучающийся выбирает ту профессиональную сферу, с которой планирует связать свою жизнь.

Реализация *профориентационной функции иностранного языка* в обучении выступает достаточно новым и перспективным методическим научным направлением. Одним из основных исследователей в области профориентационного обучения иностранным языкам является А.А. Колесников, которым написан ряд работ по изучению потенциала иностранного языка при профессиональной ориентации обучающихся (Колесников А.А., 2007, 2010, 2015, 2015, 2016, 2017, 2018, 2018, 2018, 2021). Концепция профориентационного обучения иностранному языку, которая предложена А.А. Колесниковым (2017), основывается на трех педагогических подходах: компетентностном, личностно-ориентированном и деятельностном. Суть теории заключается в актуализации профориентационного потенциала всех компонентов системы обучения иностранным языкам (цели, принципов, содержания обучения, организационных форм и технологии обучения) в условиях непрерывного филологического образования: от старшего этапа среднего общего образования в рамках филологического профиля до высшего образования в бакалавриате и магистратуре, что также может быть перенесено на модель непрерывного профессионального образования любых направлений подготовки.

Под профориентационным обучением в своей работе А.А. Колесников предполагает «обучение предмету, ориентированное на развитие профессионального самоопределения обучающихся средствами этой дисциплины» (Колесников А.А., 2018: с. 37). Формируемые умения и навыки, общие и профессиональные компетенции обучающихся в системе среднего профессионального образования составляют фундамент профориентационного обучения. Согласно исследователю, «целевой направленностью профориентационного обучения ИЯ является непрерывное развитие обучающегося как коммуникативной личности и субъекта профессионального самоопределения благодаря формированию особого вида профориентационной компетенции, образующейся вследствие системной и

систематической актуализации иноязычной коммуникативной, общих (метапредметных) и специализированных филологических компетенций в различных сферах коммуникативно ориентированных профессиональных областей» (Колесников А.А., 2018: с. 39). Таким образом, под профориентационным обучением А.А. Колесников предполагает «обучение/самообучение ИЯ, в ходе которого развивается профессиональное самоопределение обучающегося за счёт формируемой и развиваемой профориентационной компетенции» (Колесников А.А., 2018: с. 39).

Профориентационное обучение подразумевает изменение самого содержания обучения иностранным языкам (Колесников А.А., 2021). *Идеальный аспект* обучения представляет собой понимание будущей профессиональной деятельности на основе иноязычной коммуникации и осознания своих способностей в конкретной профессиональной деятельности, связанной с иностранным языком. *Материальным аспектом* является знакомство с профессионально ориентированным материалом. Профориентационное обучение подразумевает отбор текстов профессиональной направленности, содержащих так называемые «продукты профессионального дискурса на основе ряда критериев. Текст должен быть содержательным и знакомить студентов с самыми часто употребительными словами и грамматическими конструкциями, особенностями профессионального дискурса» (Колесников А.А., 2018: 178). Выполнение заданий профессиональной направленности возможно при наличии у обучающихся опыта дискурсивной деятельности, знания лингвопрагматических особенностей профессионально ориентированного материала. Изучение материала должно быть связано с моделированием профессиональных ситуаций, когда теоретический материал находит практическое применение.

Процессуальный аспект находит свое выражение в овладении студентами умениями освоения профессионально ориентированного материала. В процессе изучения профессионально ориентированного

компонента обучающиеся в системе среднего профессионального образования должны развить свой интерес к его изучению на разных уровнях:

- когнитивном: уметь работать (анализировать, интерпретировать) с профессионально ориентированным материалом на иностранном языке с целью выявления конкретных социокультурных, языковых особенностей, уметь выявлять ключевую информацию об иноязычном профессиональном дискурсе, в процессе изучения курса познакомиться с некоторой профессиональной лексикой, обладать интересом к изучению лингвосоциокультурных и лингвопрагматических нюансов взаимодействия в профессиональной среде;

- коммуникативном: уметь задавать вопросы, связанные с конкретной профессиональной деятельностью, уметь отвечать на подобного рода вопросы, уметь вести беседу на определенную профессиональную тематику, уметь получать опыт профессионального общения в речевых ситуациях;

- деятельностно-практическом: уметь осуществлять ряд действий, в которых отображены конкретные трудовые действия на иностранном языке (перевод деловой документации, составление искового заявления в суд и т.д.).

Существуют три главные группы учебных действий: *предметные, учебно-познавательные и регулятивные* (Колесников А.А., 2021). Предметные учебные действия отображают трансформацию учебных действий, которые выполняются в процессе освоения основного курса иностранного языка, к профессионально ориентированным, которые используются для изучения профессионально ориентированного материала. Учебно-познавательные и регулятивные типы учебных действий подразумевают использование профессионально ориентированного материала. При изучении материала происходит переход от основных коммуникативных упражнений к заданиям, используемым в профессиональной области. Уже сформированные умения переносятся на

профессионально ориентированную сферу. Примером может служить развитие у обучающихся умений письменной речи, когда при изучении профориентированного материала обучающимся предлагается выступить в роли журналиста и написать рецензию на книгу или обзор на фильм или представить себя юристом и написать договор купли-продажи на иностранном языке.

Особое место занимает *развитие мотивационно-ценностных ориентаций* самих обучающихся – стремление к углубленному освоению конкретной профессиональной сферы деятельности, представление о функционировании профессиональной сферы в странах изучаемого языка и родной стране. Ценностно-ориентированный, или мотивационный, аспект находит свое выражение в тематике занятий, учебных материалах, которые отражают все многообразие будущей профессиональной деятельности студентов в системе среднего профессионального образования. В данном случае проводимые занятия должны содержать в себе различные профессиональные ситуации, благодаря которым будут формироваться различные умения и навыки у обучающихся, не только профессиональные, но и языковые.

Основой для реализации модели профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО могут являться иноязычные профориентационные курсы, которые предлагаются обучающимся по выбору. Как иллюстрирует пример А.А. Колесникова (2021), такие курсы позволяют ученику стать полноценным субъектом профессионального самоопределения при помощи иностранного языка. Данные курсы дают учащимся право самостоятельного выбора материала в зависимости от интересов самого студента. Такого вида занятия должны предусматривать возможность подстраивать учебный материал и содержание обучения под предпочтения обучающихся в системе среднего профессионального образования.

Существуют два типа профориентационных курсов. Первым типом являются монопрофориентационные курсы, когда студентам дается возможность познакомиться только с одной конкретной профессиональной сферой и познакомиться с основными моментами профессии настолько глубоко, насколько это позволяют возможности учебного заведения. Вторым типом можно назвать полипрофориентационные курсы, которые позволяют студентам познакомиться с несколькими профессиональными областями. Такие курсы полностью соответствуют принципу профориентационной вариативности и дают возможность учащимся ознакомиться с широким спектром профессий пускай даже не на столько глубоком уровне.

Концепция профориентационного обучения иностранному языку легла в основу разработки ряда языковых курсов, направленных на углубленное преподавание ученикам старших классов общеобразовательной школы или лицеев и гимназий иностранного языка и дисциплины по специальности, имеющей профессиональную направленность. В частности, А.А. Колесников является автором языкового элективного курса «Введение в журналистику» на немецком языке (2010). В ходе изучения материала об особенностях профессии журналиста и выполнения иноязычных заданий профессиональной направленности обучающиеся получили уникальную возможность познакомиться с миром журналистики и сделать выбор в пользу направления подготовки «Журналистика» при поступлении в вуз. Разработанный упомянутым автором курс в большей степени сфокусирован на изучении языка и ограничен ознакомлением школьников лишь с одной областью гуманитарного знания — филологией.

Похожее исследование было проведено П.В. Сыроевым и В.В. Завьяловым на материале правовой сферы деятельности (2018). В центре внимания ученых было формирование профессионального самоопределения учащихся старших классов при освоении электива «Введение в юриспруденцию» на английском языке. Ученые обосновали, как тематическое наполнение дисциплины и серия иноязычных заданий

профессиональной направленности создают реальные условия абитуриентам выбрать при поступлении в вуз на направление подготовки «Юриспруденция» один из профилей (гражданско-правовой, государственно-правовой или уголовно-правовой).

В рамках настоящего исследования интерес представляют работы О.Г. Полякова и А.С. Белоусова (Поляков О.Г., Белоусов А.С., 2021) и П.В. Сысоева и А.С. Белоусова (Сысоев П.В., Белоусов А.С., 2022), в которых авторы разработали предметно-тематическое содержание и систему интегрированных иноязычных профессионально ориентированных заданий интегрированного курса профориентационной направленности для учащихся профильных классов. Курс включал один инвариантный модуль, в рамках которого осуществлялось обучение языку согласно программным требованиям. Также в рамках интегрированного курса учащиеся изучали вариативные модули, посвященные основам профессиональной работы выпускников направлений подготовки «Журналистика», «Юриспруденция», «Перевод и переводоведение», «Международные отношения и политология» и «Психология». Результаты педагогического эксперимента показали, что интегрированный курс профориентационной направленности позволяет ученикам овладеть профессиональным тезаурусом, продолжить развивать речевые умения, формировать представления учащихся о профессиональной сфере деятельности и их профессиональном самоопределении. Таким образом, профориентационный иноязычный языковой курс должен познакомить обучающихся с направлениями подготовки, которые они могут выбрать для поступления в университет по программам бакалавриата и специалитета по окончании обучения в системе СПО.

В настоящее время в связи с развитием профориентационного направления в обучении возникла потребность в разработке интегрированных курсов для обучающихся в системе среднего профессионального образования, которые были бы предназначены для

интегрированного изучения предметного содержания из различных областей гуманитарного знания и иностранного языка студентами СПО.

С целью разработки профориентационного курса для обучающихся в системе среднего профессионального образования необходимо изучить федеральные государственные образовательные стандарты среднего профессионального образования трех самых популярных направлений подготовки в системе среднего профессионального образования в Тамбовском государственном университете имени Г.Р. Державина – 40.02.01 «Право и организация социального обеспечения», 40.02.02 «Правоохранительная деятельность», 44.02.04 «Специальное дошкольное образование».

Если кратко проанализировать ФГОС СПО 40.02.01 «Право и организация социального обеспечения» (2014), ФГОС СПО 40.02.02 «Правоохранительная деятельность» (2014), ФГОС СПО 44.02.04 «Специальное дошкольное образование» (2014), можно отметить, что в результате освоения ряда общих компетенций (ОК) обучающиеся должны научиться искать и применять новые знания, которые требуются для успешной профессиональной деятельности и саморазвития, применять новые информационные технологии, уметь определять вектор собственного развития, уметь выстраивать отношения в коллективе.

Неотъемлемой частью программы подготовки специалистов среднего звена является изучение дисциплин общегуманитарного и социально-экономического цикла, где дисциплина «Иностранный язык» является обязательной к изучению. Требованиям к изучению иностранного языка согласно ФГОС СПО 40.02.02 «Правоохранительная деятельность» являются сформированные умения чтения и перевода профессионально ориентированного текста. Также в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающиеся должны уметь заниматься самообразованием для развития умений устной и письменной речи и владеть минимумом лексики и грамматики для осуществления перевода текста.

ФГОС СПО 40.02.01 «Право и организация социального обеспечения», ФГОС СПО 44.02.04 «Специальное дошкольное образование» к уже вышеперечисленным требованиям дополняют новое – по результатам освоения курса студенты СПО должны владеть как навыками устной, так и письменной речи для осуществления общения на общие и профессиональные темы.

Следует отметить, что ФГОС СПО 44.02.04 «Специальное дошкольное образование» прописывает, что в результате освоения дисциплины иностранный язык обучающиеся формируют не только общие компетенции (ОК 1-11), но и профессиональные (ПК 1.1 - 1.3, 2.1 - 2.3, 2.5, 2.6, 3.1 - 3.3, 3.5, 3.6, 5.2, 5.3).

Ученые из разных стран уже пришли к единому мнению по поводу составляющих конструктора иноязычной коммуникативной компетенции, которая, как правило, и является целью обучения языку. Такими элементами являются: лингвистический (владение лексикой, фонетикой, грамматикой), речевой (владение видами иноязычной речевой деятельности), социокультурный, компенсаторный и учебно-познавательный (Canale M., Swain M., 1980; Canale M., 1983; Bachman L., 1990; Сафонова В.В., 2004; Гальскова Н.Д., Гез Н.И., 2007). Более того, посредством обучения иностранному языку можно оказать положительное влияние на воспитание личности обучающихся и их развитие.

Если кратко проанализировать требования к результатам освоения такой дисциплины, как «Иностранный язык», можно прийти к выводу, что целью обучения ИЯ в системе среднего профессионального образования является достижение среднего уровня (Intermediate Low, Intermediate Mid, Intermediate High) согласно американскому стандарту уровней изучения ИЯ ACTFL (ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES, 2012).

Дескрипторы шкалы уровней владения иностранным языком ACTFL представлены на рисунке 1.1.

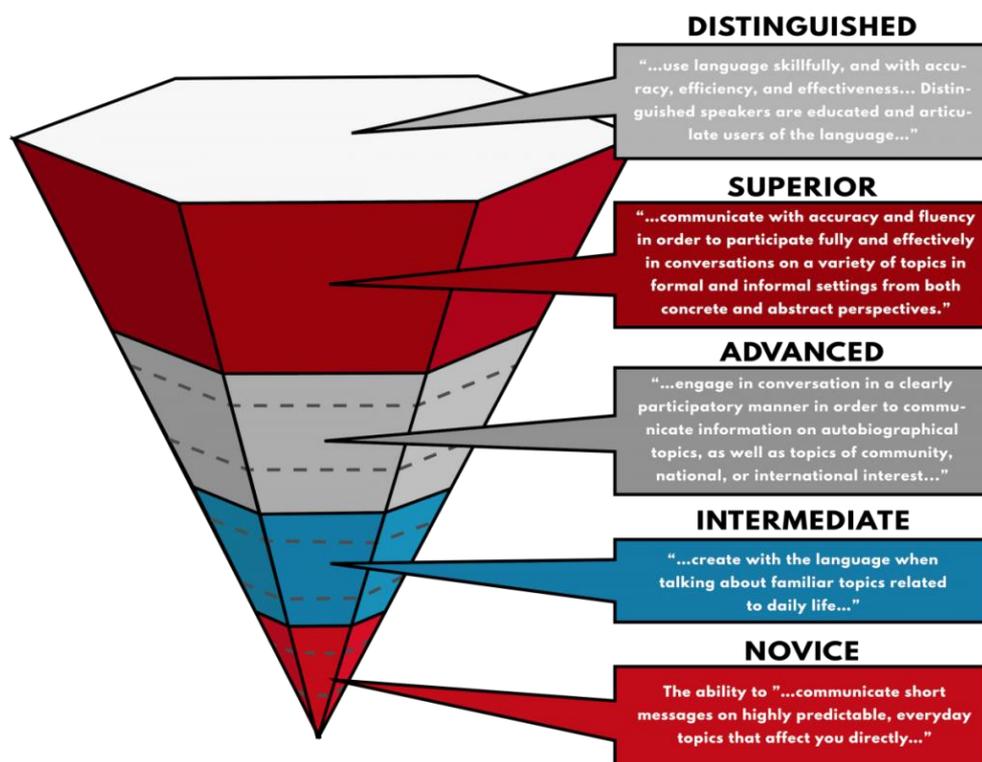


Рис. 1.1. Дескрипторы уровней владения иностранным языком согласно американской шкале ACTFL

Данная система уровней ИЯ состоит из нескольких ярусов – *Novice* (уровень владения начинающего изучать иностранный язык), *Intermediate* (средний уровень владения иностранным языком), *Advanced* (продвинутый уровень обучающегося), *Superior* (превосходное владение обучающимся иностранным языком), *Distinguished* (уровень выдающегося владения иностранным языком). Первый ярус – уровень *Novice* (уровень владения начинающего изучать иностранный язык) предполагает владение студентом заученных слов и фраз. В своей речи обучающийся использует короткие высказывания по базовым каждодневным темам. Уровень *Intermediate* (средний уровень владения иностранным языком) уже позволяет обучающимся оперировать ИЯ, формулировать вопросы, отвечать на них в рамках знакомых тем и справляться с коммуникативной ситуацией. Ярус *Advanced* (продвинутый уровень обучающегося) предполагает, что обучающийся обладает умением описывать события в прошлом, настоящем и будущем, умением поддерживать беседу на сложные темы. Уровень *Superior*

(превосходное владение обучающимся иностранным языком) позволяет студентам на иностранном языке свободно оперировать мнениями, гипотезами и быть способным поддержать общение в незнакомых ситуациях. Ярус *Distinguished* (уровень выдающегося владения иностранным языком) предусматривает способность обучающегося общаться на очень сложные темы. Ученик способен обсуждать глобальные проблемы и адаптировать изученные лексические и грамматические единицы в соответствии с особенностями публики и ситуации, в которой происходит иноязычное общение.

Следует провести аналогию с уже общепринятой Европейской шкалой уровней владения ИЯ. Сравнение уровней ACTFL (ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES, 2012) и CEFR (Common European Framework of Reference for Languages, 2001) представлено на рисунке 1.2.

Receptive Skills 1. READING AND LISTENING LPT, RPT or L&Rcat		Productive Skills 2. SPEAKING AND WRITING OPI, OPIC or WPT	
ACTFL Rating	CEFR Rating	ACTFL Rating	CEFR Rating
Distinguished	C2	Superior	C2
Superior	C1.2	Advanced High	C1
Advanced High	C1.1	Advanced Mid	B2.2
Advanced Mid	B2	Advanced Low	B2.1
Advanced Low	B1.2	Intermediate High	B1.2
Intermediate High	B1.1	Intermediate Mid	B1.1
Intermediate Mid	A2	Intermediate Low	A2
Intermediate Low	A1.2	Novice High	A1
Novice High	A1.1	Novice Mid	
Novice Mid		Novice Low	
Novice Low			

Рис. 1.2. Сопоставление уровней владения ИЯ. Американская шкала ACTFL и Европейская шкала CEFR

Рисунок 1.2 предлагает сравнение общепринятой Европейской шкалы уровней ИЯ и американской шкалы ACTFL по рецептивным (чтение и аудирование) и продуктивным (говорение и письмо) видам речевой деятельности. Более детализированное деление формируемых умений и навыков на подуровни (Low-Mid-High) для каждого уровня – *Novice, Intermediate, Advanced, Superior/Distinguished* – позволяет расширить потенциал применения иностранного языка в качестве инструмента профориентационного обучения обучающихся в системе среднего профессионального образования. Несмотря на нераспространённость американской шкалы ACTFL, можно заметить совпадение дескрипторов уровней с Европейской шкалой. Начальный уровень *Novice* (ACTFL) практически совпадает с начальными уровнями A1 и A2 (CEFR). Средний уровень *Intermediate* (ACTFL) частично соответствует уровням B1 и B2 (средний уровень согласно CEFR). Уровень превосходного/выдающегося владения иностранным языком *Superior/Distinguished* согласно ACTFL практически схож с уровнем C1 и C2 Европейской шкалы уровней владения иностранным языком CEFR. Проведенное сравнение позволяет с уверенностью говорить о том, что использование американской шкалы ACTFL вместо общепринятой Европейской шкалы CEFR не приведет к серьезным трудностям, а только наоборот позволит сделать формирование умений и навыков более детализированным за счет более раздробленного деления на подуровни.

Таким образом, уже на этапе среднего профессионального образования можно сделать вывод о том, что изучение иностранного языка является средством формирования не только общих компетенций, а еще и профессиональных. Иностранный язык позволяет научить работать в коллективе и брать ответственность за выполнение поставленных заданий, уметь самим определять свое дальнейшее профессиональное развитие.

Такого рода иноязычный курс для обучающихся по программам среднего профессионального образования Тамбовского государственного

университета имени Г.Р. Державина «Английский язык и среднее профессиональное образование» (“English and secondary vocational education”) предусматривает достижение студентами СПО следующих целей:

- повышения уровня владения ИЯ и формирования способности самообразования на ИЯ, что связано как с углубленным его изучением, так и с освоением знаний из областей направлений подготовки высшей школы;
- изучения профессионального содержания на ИЯ;
- профориентации, ознакомления со спектром профессий, что должно привести к внутрипрофильной специализации и помочь выбрать направление и профиль подготовки для последующего образования.

Интегрированный курс основан на реализации принципа межпредметных связей. Предусматривается непосредственная связь предмета «Иностранный язык (английский)» с профильными предметами, а также профильными дисциплинами направлений подготовки бакалавров и специалитета. Курс рассчитан на 1 учебный год и может изучаться на любом курсе среднего профессионального образования. Курс разделен на пять тем. Предметное содержание курса соотносится с некоторыми темами (разделами) различных дисциплин и носит преимущественно профориентационный характер (см. табл. 1.1).

Таблица 1.1

**Предметно-тематическое содержание профориентационного
иноязычного курса на основе интегрированного подхода для
обучающихся системы среднего профессионального образования**

№	Направление подготовки среднего профессионального образования	Направление подготовки бакалавриата или специалитета	Тематика курса
1	40.02.01 «Право и	42.03.02 «Журналистика»	Литература и современные СМИ: - от истоков до викторианской эпохи; - литература начала XX века

	организация социального обеспечения»		и модернизм; - современная литература; - роль СМИ в современном мире; - социальные сети как средство массовой коммуникации
2	40.02.02 «Правоохранительная деятельность» 44.02.04 «Специальное дошкольное образование»	44.03.01 «Педагогическое образование»; 37.05.01 «Клиническая психология»; 44.03.02 «Психолого-педагогическое образование»; 44.03.03 «Специальное (дефектологическое) образование»; 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»	Психология и педагогика: - взгляды на воспитание человека сквозь века; - познавательные психические процессы; - эмоционально-волевая сфера человека; - психология личности и особенности межличностного общения; - образование в современном мире; - дефектология как наука
3		45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»	Устный и письменный перевод: - теоретические и практические аспекты перевода художественной литературы; - устный перевод; - письменный перевод; - ремесло технического переводчика
4		41.03.05 «Международные отношения»	Международные отношения и политика в современном мире: - политология как наука; - глобализация в современном мире; - интеграционные процессы современной Европы; - международные политические конфликты;

			- международное сотрудничество и переговоры
5		40.03.01 «Юриспруденция»; 40.05.01 «Правовое обеспечение национальной безопасности»; 40.05.04 «Судебная и прокурорская деятельность»	Юриспруденция: - государственно-правовой профиль обучения; - государственная и муниципальная служба; - уголовно-правовой профиль обучения; - гражданско-правовой профиль обучения

При определении содержания обучения в рамках заявленного курса мы ориентировались также на работу П.В. Сысоева и В.В. Завьялова, в которой представлен разработанный ими элективный курс на английском «Введение в юриспруденцию» (“Introduction to Law”) (2018), а также О.Г. Полякова и А.С. Белоусова «Английский язык и область гуманитарного знания» (“English and humanities”) (2021) и П.В. Сысоева и А.С. Белоусова (Сысоев П.В., Белоусов А.С., 2022). Планируемые результаты освоения курса «Английский язык и среднее профессиональное образование» следующие:

1) ориентированность в различных направлениях подготовки бакалавриата и специалитета, способствующая более сознательному выбору будущей профессии, внутрипрофильной специализации выпускниками системы среднего профессионального образования;

2) сформированность иноязычной профильно ориентированной компетентности, включающей в себя осведомленность в различных областях знаний и компетенцию в общении на английском языке, которая проявляется:

- на языковом уровне — в развитых навыках употребления лексики, грамматических форм и синтаксических конструкций, средств связности, звукового и графического оформления речи и декодирования аналогичных средств языка;

- на речевом (дискурсивном) уровне — в способности осуществлять иноязычное общение, в том числе профильно ориентированное в различных видах речевой деятельности, а также переводить с русского языка на английский и наоборот;

- на социокультурном и межкультурном уровнях — в знании основ истории и культуры англоязычных стран и умении учитывать особенности речевого и неречевого поведения их представителей, а также в способности представлять родную культуру в общении с иностранцами и преодолевать межкультурные барьеры, демонстрируя открытость и готовность понять «чужое», беспристрастность и толерантность;

- на когнитивность уровне — в способности применять язык как инструмент освоения новых знаний, причем как в выбранной профессиональной сфере, так и о самом языке;

3) развитость умений самостоятельно учиться, а именно: находить и использовать информационные системы и источники для решения образовательных и профессиональных задач; работать с информацией (сохранять, структурировать, классифицировать и т.д.); представлять результаты в форме выступления, доклада, презентации, статьи.

Разрабатываемый интегрированный курс профориентационной направленности имеет несколько особенностей, которые отличают его от других. Во-первых, он направлен на профессиональную ориентацию учащихся в системе среднего профессионального образования. Предметное содержание интегрированного курса позволяет студентам СПО изучить палитру направлений подготовки и специальностей вуза. Во-вторых, иностранный язык (английский) является одновременно целью и средством обучения. При этом он изучается на профессионально ориентированном материале. В-третьих, освоение курса осуществляется на основе принципа реализации межпредметных связей. Обучение строится на уже сформированной в достаточной степени языковой и предметной базе. В-четвертых, преподаватель должен гибко выстраивать образовательный

процесс и быть компетентным в интеграции иностранного языка и предметного содержания, которые будут осваивать студенты СПО, в отборе текстов и создании заданий, применении, приемах, привлечении информационно-коммуникационных технологий и технических средств обучения. В-пятых, наиболее важную роль в успешной реализации курса призваны сыграть проблемные задания, специфика которых заключается в вовлечении учащихся в решение профильно ориентированных задач, позволяющих им получить первичный профессиональный опыт на изучаемом языке. Использование таких заданий способствует активизации мышления обучающихся и подталкивает к более осознанному выбору своего жизненного пути. В-шестых, преподаватель может определять глубину изучения того или иного раздела курса, что будет зависеть от потребностей и интересов учащихся.

Таким образом, целью профориентационного обучения иностранному языку студентов системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода - формирование коммуникативной компетенции на ИЯ с профессионально ориентированным компонентом для последующего профессионального самоопределения обучающегося. Поставленная цель многокомпонентна. С одной стороны, цель заключается в формировании у студентов СПО иноязычной коммуникативной компетенции до уровня Intermediate согласно американской шкале ACTFL (ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES, 2012) с профессиональным компонентом. С другой стороны, профориентационное обучение предусматривает формирование у обучающихся осведомленности в сферах обучения в вузе, что находит свое выражение в формировании начальных знаний и умений в сфере профессиональной деятельности выпускников различных направлений подготовки/специальности в вузе. Отсюда можно выделить третью цель – профессиональное самоопределение обучающихся системы среднего профессионального образования, которое происходит посредством написания студентами СПО профориентационного эссе.

Профориентационный иноязычный курс «Английский язык и среднее профессиональное образование» дает возможность в полной мере реализовать образовательный потенциал системы СПО, ведь предметно-тематическое содержание профориентационного курса предполагает изучение профессиональной специфики одних из самых популярных среди выпускников СПО гуманитарных направлений подготовки бакалавриата и специалитета. Данный курс может стать инструментом решения профориентационных задач, стоящих перед системой среднего профессионального образования, поскольку обучающиеся знакомятся с многообразием и спецификой направлений и профилей подготовки бакалавриата и специалитета с целью дальнейшего поступления. Изучаемыми темами являются международные отношения, юриспруденция, перевод и переводоведение, психология и педагогика, журналистика. Осваивающие курс студенты СПО не только смогут повысить свой уровень владения ИЯ, у них появятся новые мотивы для его дальнейшего изучения.

1.2. Интегрированный подход в системе среднего профессионального образования как основа профессиональной ориентации студентов СПО

Большое значение при разработке интегрированного курса имеет выбор методического подхода. Сейчас преподавание профессионального ИЯ происходит либо посредством «языка для специальных целей», либо «интегрированного подхода (предметно-языкового интегрированного обучения)». Следует рассмотреть каждый из них более подробно.

«Язык для специальных целей» (англ. «Language for Specific Purposes») (Hutchinson T., Waters A., 1987; Поляков О.Г., 2003) ориентирован на обучающихся с уровнем владения языком A1-B1 (Novice High/Intermediate Low – Intermediate Mid/High) и нацелен на изучение студентами профессионального тезауруса, чтение и перевод текстов профессионального содержания. По мере развития иноязычной коммуникативной компетенции с уровня A1 до A2 и B1 (с Novice High/Intermediate Low до Intermediate Mid/High) студенты могут осуществлять коммуникативные задания профессиональной направленности на ИЯ.

«Предметно-языковое интегрированное обучение» (интегрированный подход) (англ. «Content and Language Integrated Learning» – сокр. CLIL) – это достаточно новый, но уже положительно зарекомендовавший себя подход, ориентированный на достижение двойственной цели обучения. Методология интегрированного подхода также освящена в ряде работ (Marsh D., 1994; Coyle D., 2010; Coyle D., Hood Ph., Marsh D., 2010; Dalton-Puffer C., 2011; Ioannou Georgiou S., Pavlou P., 2011; Apsel C., 2012; Coyle D., 2015; Sysoyev P.V., Zavyalov V.V., 2019; Клец Т.Е., 2015; Крылов Э.Г., 2016, 2021; Алмазова Н.И., Баранова Т.А., Халяпина Л.П., 2017; Сидоренко Т.В., Рыбушкина С.В., 2017; Капранчикова К.В., 2018; Соломатина А.Г., 2018; Шагбанова Х.С., Шагбанов И.Ф., 2018; Гураль С.К., Комарова Э.П., Бакленева С.А., Фетисов А.С., 2020; Колесников А.А., 2021; Сысоев П.В., 2019, 2021; Сысоев П.В., Завьялов В.В. 2021; Байдикова Т.В., 2020, 2021; Токмакова Ю.В., 2020, 2021).

Единый интегрированный курс строится на предметно-тематическом содержании одной или нескольких профильных дисциплин и направлен, с одной стороны, на дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции учеников/студентов, а с другой – формирование профессиональных компетенций через изучение профессионально ориентированного содержания обучения и выполнение заданий и кейсов профессиональной направленности.

Методология интегрированного подхода впервые была предложена финским ученым Дэвидом Маршем (Marsh D., 1994), который в 1994 году сформулировал основные положения этого инновационного подхода. К ним автор отнес следующие: а) целью интегрированного курса выступает формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся; б) целью интегрированного курса выступает изучение дисциплины по специальности; в) результат обучения реально достигнуть через 5-7 лет использования данного подхода. Необходимо отметить, что несмотря на то, что идеи о профессионально ориентированном содержании обучения иностранному языку существуют давно, отличительной особенностью интегрированного подхода выступает именно двойственная цель обучения: а) формирование иноязычной коммуникативной компетенции и б) формирование профессиональных компетенций обучающихся.

Одним из условий реализации интегрированного подхода выступает сформированность у учащихся или студентов коммуникативной компетенции до A2/B1-B2 (Novice High - Intermediate). С уровнем A1 (Novice Low, Novice Mid) обучающиеся не смогут в полном объеме составлять устные и письменные иноязычные речевые высказывания для обсуждения профессионально ориентированного содержания, а также будут испытывать нехватку языковых средств при общении. При владении языком на уровне Intermediate/Superior/Distinguished обучающиеся смогут овладеть материалом дисциплины по специальности на изучаемом языке, не испытывая недостатка лингвистических средств.

Анализ лингводидактического потенциала двух методических подходов свидетельствует о том, что интегрированный подход создает наибольшие лингводидактические условия для реализации профориентационного потенциала иностранного языка в ходе интегрированного курса. Это связано с тем, что исключительно в рамках интегрированного подхода через организацию практической деятельности посредством выполнения иноязычных заданий профессиональной направленности возможно погружение обучающихся в мир будущих профессий. «Язык для специальных целей» в силу своей целевой направленности не в состоянии показать обучающимся особенности работы по специальности, а значит, не создаст условия для их профориентации и профессионального самоопределения.

Следует отметить, что благодаря своей двойственной цели интегрированный подход используется в разных образовательных контекстах для решения разных учебных задач. Изучение корпуса методических работ, посвященных использованию интегрированного подхода в обучении иностранному языку, позволило выделить два основных тематических направления исследований.

Первое тематическое направление исследований связано с отбором/разработкой предметного содержания обучения языку. Авторами разрабатывалось содержание интегрированных курсов, в основу которых легли различные профильные дисциплины. В частности, А. Мартинез, К. Кортазар и И. Гонзалес-Диос (Martinez A.A., Kortazar K.B., Gonzales-Dios I., 2021) предложили тематику модулей интегрированного курса по истории и географии, Л. Тагнин и М. Риордаин (Tagnin L., NíRíordáin M., 2021) разработали предметное содержание интегрированного курса для учеников немецкой гимназии, изучающих естественные науки и английский язык, Т.В. Байдикова (Байдикова Т.В., 2021) – направления подготовки «Агроинженерия», Ю.В. Токмакова (Токмакова Ю.В., 2021) – «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции».

Второе тематическое направление связано с разработкой профессионально ориентированных иноязычных упражнений, кейсов, алгоритмов обучения. При этом многие исследователи изучали возможность формирования аспектов иностранного языка на основе интегрированного подхода. В частности, в центре внимания работы Р. Милла и М. де Пилар Гарсио Майо Лоренцо (Milla R., de Pilar Garcia Mayo M., 2021) была технология развития умений говорения обучающихся, Е.Г. Лакаберкс и Ф.Галлардо-дел-Пуэрто (Lacabex E.G., Gallardo-Del-Puerto F., 2020) – технология обучения иноязычной фонетике на основе материала профессиональной направленности, И. Каstellано-Риско, Р. Аледжо-Гонцалец, А. М. Пикуер-Пириц (Castellano-Risco I., Alejo-Gonzalez R., Piquer-Piriz A., 2020) и К. Батен, С. Хиел, Л. Кипере (Baten K., Hiel S., Cuypere L., 2020) – методика обучения профессиональной лексике, А. Гранадос и Ф. Лоренцо (Granados A., Lorenzo F., 2021) – этапы обучения студентов основам академического письма, М. Джафаригохар, Х. Дивсар, Р. Етамад (Jafarigohar M., Divsar H., Etemad P., 2022) – технология формирования профессионального тезауруса обучающихся, В. Пицентини (Piacentini V., 2021) – серия контрольных упражнений на усвоение студентами учебного материала, Х. Ким и А. Ким (Kim H.J., Kim A.A., 2021) – комплекс заданий на контроль сформированности навыков чтения и письма студентов, В. Яннг (Yang W., 2021) – технология заданий на совместное овладение иностранным языком и культурой страны ИЯ, К. Лукас (Lucas C., 2020) – технология интегрированного обучения продуктивным видам речевой деятельности (чтения и письма), Е. Барриос и М. Лара (Barrios E., Lara M., 2020) – учебные материалы и задания для обучения и оценки в условиях монолингвального обучения на основе методологии интегрированного обучения, С. Хьюис и Д. Мадрид (Hughes S., Madris D., 2020) – контрольные материалы для оценки овладения студентами профессионально ориентированного содержания обучения.

Следует особо подчеркнуть, что во многих исследованиях авторы правомерно рассматривали процесс отбора предметного содержания обучения во взаимосвязи с разработкой практической технологии обучения, как это представлено в работах П.В. Сысоева и В.В. Завьялова (2018), Т.В. Байдиковой (2021), Ю.В. Токмаковой (2021). Это обусловлено тем, что как предметное содержание, так и технология обучения направлены на достижение цели формирования профессиональных компетенций обучающихся.

Целью интегрированных курсов выступает знакомство учащихся с миром будущих профессий и создание условий для профессионального самоопределения студентов в системе среднего профессионального образования. Этим иностранный язык выполняет свою важную профориентационную функцию, помогая учащимся сделать выбор в пользу конкретного направления подготовки обучения в вузе. При этом иностранный язык выступает средством овладения азами специальности, а не целью обучения.

За последние годы российскими методистами было разработано несколько языковых элективных курсов, имеющих профориентационную направленность. Для учащихся гуманитарного профиля В.В. Сафонова и П.В. Сысоев (Сафонова В.В., Сысоев П.В., 2005) предложили языковой элективный курс «American Cultural Studies» («Культуроведение США»), в рамках которого ученики знакомятся с историей и ключевыми аспектами культуры современного американского общества. Также для учащихся гуманитарного профиля А.А. Колесников (Колесников А.А., 2010) предложил языковой элективный курс «Einführung in die Journalistik» («Введение в журналистику»), который позволяет ребятам познакомиться с профессией журналиста на немецком языке.

Для учащихся социально-экономического и социально-гуманитарного профилей П.В. Сысоев и В.В. Завьялов (Сысоев П. В., Завьялов В. В., 2018) предложили элективный курс «Introduction to Law» («Введение в

юриспруденцию»). Его цель заключается в раскрытии перед учениками особенностей содержания обучения по трем профилям направления подготовки «Юриспруденция». На основе анализа особенностей профессиональной деятельности выпускников государственно-правового, уголовно-правового и гражданско-правового профилей авторы выделили функциональные типы текстов и письменные умения в сфере профессиональной деятельности для каждого из профилей обучения. О.А. Обдалова, Л.Ю. Минакова (Обдалова О.А., Минакова Л.Ю., 2021) разработали интегрированный курс для информационно-лингвистического профиля. В своих работах О.Г. Поляков и А.С. Белоусов (2021), П.В. Сысоев и А.С. Белоусов (2022) предложили ученикам гуманитарного профиля языковой элективный курс для знакомства с выборочным содержанием обучения на таких направлениях подготовки бакалавриата, как «Лингвистика», «Журналистика», «Политология», «Юриспруденция», «История», «Психология» и др. Изучение этих и подобных языковых курсов, ориентированных на внутривузную специализацию, способствует как расширению кругозора школьников и использованию языка как средства овладения специальностью, так и формированию азов профессиональных компетенций по конкретным направлениям подготовки и профессиональному самоопределению школьников.

Таким образом, изучение ряда научных работ по теме исследования позволяет утверждать, что интегрированное обучение обладает значительным лингводидактическим потенциалом, создающим педагогические и методические условия для: а) дальнейшего развития иноязычной коммуникативной компетенции учеников/студентов; б) формирования осведомленности в сфере потенциального направления подготовки обучения в вузе; в) профориентации и профессионального самоопределения обучающихся. Многие обучающиеся системы среднего профессионального образования планируют получение высшего образования. Однако обучающиеся системы СПО ранее не выступали

адресной аудиторией для разработки методики профориентационного обучения иностранному языку.

Постулатами интегрированного подхода являются: а) студенты знакомятся с профессионально ориентированным материалом при помощи изучения иностранного языка; б) инструментом для освоения учебного материала профессиональной направленности является иностранный язык; в) формирование иноязычной коммуникативной компетенции выступает целью образовательного процесса; д) профессионально ориентированный учебный материал неразрывно связан с формированием иноязычной коммуникативной компетенции.

Предметно-языковое интегрированное обучение строится на принципах – *Culture or Community* (культура или сообщество), *Content* (содержание), *Communication* (общение), *Cognition* (мышление) (Marsh D., 1994). Следует рассмотреть каждый из них.

Cognition (мышление). Развитие мышления достигается посредством развития когнитивных навыков и мышления. На интегрированных уроках используются такие задания, которые развивают мышление как высшего, так и низшего уровня. Особый интерес для нашего исследования может представлять таксономия учебных целей Блума (Bloom V.S., 1956). (см. рис. 1.3).

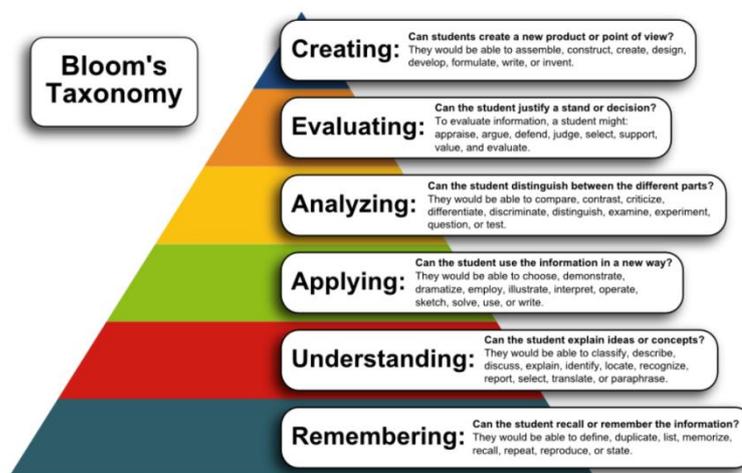


Рис. 1.3. Таксономия учебных целей Б. Блума

Структура таксономии строится на запоминании материала (remembering) – могут ли обучающиеся запоминать материал? В запоминание материала входит способность определять, воспроизводить, перечислять, выучить наизусть, вспоминать, повторять, воспроизводить или констатировать.

Ступенью выше является понимание (understanding) – могут ли обучающиеся объяснять основные идеи? Студенты должны уметь классифицировать, описывать, объяснять, обсуждать, выбирать, переводить и перефразировать.

Третьей ступенькой таксономии выступает умение применять информацию (applying) – могут ли студенты использовать информацию новым образом? Согласно данному пункту, обучающиеся должны уметь выбирать, иллюстрировать, оперировать, использовать, демонстрировать, интерпретировать, описывать.

Следующим компонентом является анализирование (analyzing) – могут ли обучающиеся различать информацию? Они должны быть способны сравнивать информацию, уметь вносить конструктивную критику, проводить тестирование, анкетирование и т.д.

Предпоследним пунктом автор выделил оценивание (evaluating) – могут ли обучающиеся оценивать информацию? Для того, чтобы оценивать информацию, студенты должны уметь выбирать информацию, проводить суждения, ценить и оценивать полученные знания, утверждать, критиковать и защищать.

Последним компонентом по праву можно назвать умение создавать (creating) – могут ли обучающиеся создавать новый продукт или мнение? Студенты также должны уметь проектировать, создавать, разрабатывать дизайн, формулировать, писать и изобретать.

Culture or Community (культура или сообщество). Использование интегрированного подхода на уроках по иностранному языку предоставляет

уникальную возможность сформировать социокультурную компетенцию у обучающихся в системе среднего профессионального образования. В рамках профориентационного обучения следует выделить также изучение культурных особенностей рассматриваемых профессиональных областей.

Content (содержание). Профессионально ориентированные темы курса напрямую связаны с возможными вариантами будущей профессиональной деятельности обучающихся. Посредством изучения профессионально ориентированного материала студенты СПО знакомятся с такими сферами, как журналистика, юриспруденция, психология и педагогика, международные отношения, перевод и переводоведение, и выполняют интегрированные профессионально ориентированные задания. При изучении профессионально ориентированного материала студенты как бы входят в профессиональную среду, что и устанавливает их связь с конкретной сферой деятельности (профессией), за счет чего и происходит профессиональное самоопределение студента СПО.

Communication (общение). Целью занятий по иностранному языку – формирование ИКК (в нашем случае формирование иноязычной коммуникативной компетенции с профессионально ориентированным компонентом с целью последующего профессионального самоопределения обучающихся в системе СПО). В процессе прохождения интегрированного курса студенты развивают навыки общения для выражения идей и взаимосоотрудничества с целью выполнения заданий. Для выполнения заданий обучающимся необходимо научиться интерпретировать изучаемую информацию, выражать собственные мысли и чувства. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции частично достигается посредством предоставления обучающимся большей роли на уроке, нежели чем учителю. Таким образом, значительное время на занятии работает именно ученик, в отличие от классической модели построения урока, когда основное время урока говорит учитель. На занятии по иностранному языку с целью актуализации знаний проводится мозговой штурм, студенты

участвуют в дискуссиях и ролевых играх, высказывают свои идеи и создают презентации, занимаются исследовательскими проектами, предоставляют обратную связь по окончании изучения материала и выполнения заданий. Взаимосвязь компонентов интегрированного подхода представлена на рисунке 1.4.

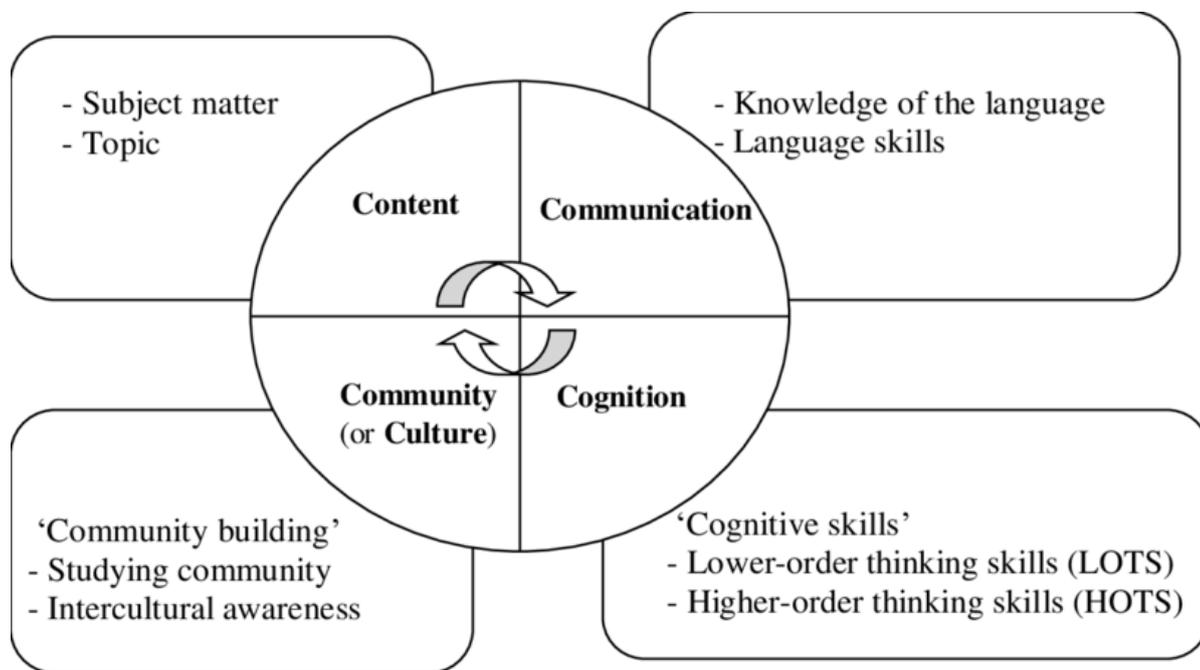


Рис. 1.4. Взаимосвязь компонентов интегрированного обучения иностранному языку

В возможную модель интегрированного подхода зарубежной методической школе принято включать не только уже принятую классическую модель интегрированного обучения, построенную на четырех принципах, но и более многообразную версию, где насчитывается уже 8 принципов интегрированного обучения (Coyle D., 1999). Помимо четырех традиционных можно добавить следующие принципы – Creativity, Choices, Connection, Collaboration. Расширить уже имеющиеся возможности интегрированного подхода возможно при помощи матрицы интегрированного обучения (Marsh D., 2005) и пирамиды интегрированного подхода (Meyer O., 2011).

Уникальной можно назвать структуру SALT – модели, которая заключается в изучении языка согласно заданной теме (Gierlinger E.M., 2017).

Другой исследователь отмечает, что интегрированный подход схож с обучением по методу иммерсии (Pérez Cañado M.L., 2016).

Построение занятий предполагает на выбор soft CLIL (лёгкий вариант) и hard CLIL (углубленный вариант) (Жарина О.А., Шулепова А.Д., 2020). Первый вариант подразумевает использование интегрированного подхода с ориентацией на язык. В данном случае изучению материала отводится примерно 45 минут в неделю. На занятии изучается конкретная тема из предмета в расписании, и изучение происходит в рамках занятий по иностранному языку.

Второй вариант подразумевает ориентацию занятий на конкретное содержание и, как правило, является модульным курсом. Так, изучение материала происходит уже не в рамках уроков по иностранному языку, а выведено в отдельные занятия. Количество интегрированных занятий может занимать до 15 часов в ограниченный период учебного времени. Самой объемной является модель частичного погружения, когда около половины предметов учебного плана преподаются на иностранном языке. Содержание занятий может как отображать изучаемый на родном языке материал, так и предполагать освоение нового для студента материала.

Ряд зарубежных исследователей в сфере технологии преподавания ИЯ положительно отзываются об использовании интегрированного обучения (Marsh D., Pérez Cañado M.L., Ráez-Padilla M., 2015). Интегрированное обучение может стать тем самым способом развития иноязычной коммуникативной компетенции даже в тех случаях, где другие подходы или методики не смогли справиться с поставленной целью (Pérez-Vidal C., 2013).

В качестве подтверждения положительного влияния на процесс обучения и качество полученных знаний можно привести пример другого исследования (Wode H., 1994), в котором рассматривались две группы обучающихся школы. Первая группа школьников к моменту проведения исследования уже 2 года изучала иностранный для себя язык, а вторая только прошла 7 месяцев занятий на основе интегрированного обучения, где

ключевым моментом было развитие владения самим иностранным языком. В результате проведенного исследования было обнаружено, что изучающие материал на основе интегрированного обучения чаще использовали изучаемый язык и умели его более творчески применять по сравнению с теми обучающимися, которые не посещали занятия, построенные на новом подходе.

В лонгитюдном исследовании В. Бреденбёкера (Bredenböcker W., 2000) также было проведено сравнение двух групп, одна из которых посещала занятия на основе интегрированного подхода. По результатам проведенного исследования обучающиеся по программе интегрированного обучения улучшили свои навыки чтения и, в целом, иноязычную коммуникативную компетенцию. Однако следует заметить, что грамматика обучающихся улучшилась, но не значительно. Самым большим достижением обучающихся на основе интегрированного обучения является значительное улучшение навыков говорения по сравнению с другой группой обучающихся, что подтверждает исследования Х. Войда (Wode H., 1994)., в которых указано, что использование интегрированного подхода в значительной мере улучшает коммуникативную компетенцию обучающихся.

Большое исследование (DESI, 2006), которое было проведено в Германии на подростках, также показало, что интегрированное обучение позволяет улучшить все виды речевой деятельности по сравнению с теми обучающимися, которые посещали обычные уроки иностранного языка.

В. Цидатисс представляет данные исследования ДЕЗИБЕЛ, проводя сравнение обучающихся школы, которые освоили программы интегрированного обучения, и тех, кто не были участниками данных занятий. В. Цидатисс пришел к выводу, что первая категория обучающихся не только повысила свой уровень иноязычной коммуникативной компетенции в области изучаемого языка, но и улучшило свой академический дискурс (Zydatiß W., 2007).

К подобным результатам также привело качественное исследование А. Боннет (Bonnet A., 2004), где было рассмотрено усвоение предметных компетенций на примере изучения такого предмета школьной программы, как «Химия», учениками школы на основе интегрированного подхода. Было выявлено, что язык интегрированного обучения не имеет негативного влияния на процесс изучения предмета и даже, наоборот, положительно влияет на изучение научных терминов.

Другое исследование показало (Badertscher H., Bieri T., 2009), что при проведении интегрированных уроков не было обнаружено никакой разницы в знании содержания предмета по сравнению с обучающимися на основе интегрированного обучения. Данный фактор поднимает вопрос – как изучающие предмет на иностранном для себя языке преодолевают языковой барьер и какую роль играет язык в обучении в целом? Авторы исследования предполагают, что такие контекстуальные факторы, как мотивация студентов и преподавателей, видеоматериал, следует также брать во внимание, несмотря на то, что влияние вышеперечисленных факторов остается неясным (Badertscher H., Bieri. T., 2009).

В своем исследовании, проводимом на учениках школы, посещающих научный кружок на основе интегрированного подхода, другой ученый также не обнаружил препятствий при изучении предметного содержания. Даже был обнаружен в группе школьников, изучающих предметную область посредством изучаемого иностранного языка, больший прирост знаний, нежели чем у группы, которая изучала материал на родном для себя языке (Koch A., 2005).

Несмотря на то, что результаты применения интегрированного обучения показали успешность применения данного подхода в процессе обучения, следует отметить, что исследования проводились на отобранной группе обучающихся. Изучение школьных дисциплин на основе интегрированного обучения в немецких школах не является обязательным и предлагается обучающимся далеко не в каждой школе. Можно говорить о так

называемой «элитарности» применения данного подхода в школах. Следует отметить, что участниками курсов являются высокомотивированные обучающиеся с хорошей успеваемостью.

Таким образом, изучив возможные общепринятые подходы к преподаванию иностранных языков (интегрированный подход и язык для специальных целей), можно прийти к выводу, что именно интегрированный подход обладает тем самым необходимым методическим потенциалом для реализации модели профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО. За счет интеграции иностранного языка и тематического содержания иноязычный профориентационный интегрированный курс позволяет обучающимся как повысить уровень иноязычной коммуникативной компетенции с профессиональным компонентом, так и сделать выбор своего профессионального пути посредством изучения профессионально ориентированного материала.

Особенностью интегрированного подхода является сочетание нескольких компонентов – формирование иноязычной коммуникативной компетенции (communication) и освоение профессионального материала (content), развитие мышления (cognition) и межкультурной компетенции (и в данном случае культурных особенностей профессиональных сфер деятельности) (culture). Так, можно с уверенностью рассматривать интегрированный подход в качестве основы для создания профориентационных курсов для обучающихся в системе среднего профессионального образования. Исследования, проведенные в разных странах, показали эффективность интегрированного подхода при обучении ИЯ на основе определенной предметной области, что говорит о значительном потенциале интегрированного подхода при профориентационном обучении иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования.

1.3. Специфика профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода

Успешность применения того или иного подхода с целью обучения иностранному языку, а конкретно методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования посредством интегрированного подхода, напрямую зависит от специфики самого обучения.

Под спецификой профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО посредством интегрированного подхода мы понимаем организационно-педагогическими условия обучения. Организационно-педагогические условия являются ключевыми факторами, которые становятся основополагающими компонентами организации всего процесса получения знаний студентами СПО, ведь именно обучение в этот период жизни человека обладает рядом особенностей.

Исследования, приведенные в предыдущем параграфе, показали преимущества использования интегрированного подхода в обучении иностранному языку. Благодаря интегрированному подходу, студенты СПО получают уникальную образовательную возможность на занятиях по иностранному языку и сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию, и изучить несколько профессионально ориентированных тематических разделов на иностранном языке с целью профессионального самоопределения и осознанного выбора направления обучения в вузе. Следует рассмотреть специфику профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода более подробно.

1. Мотивация обучающихся системы СПО изучать иностранный язык с профориентационной целью на основе интегрированного подхода.

Проблема мотивации является камнем преткновения современной педагогики. Ряд таких исследователей, как А.А. Реан, Н.В. Бордовская, С.И.

Розум (2002), отмечают важность старшего школьного возраста (15-17 лет), которому как раз и соответствует период обучения после 9-го класса в системе среднего профессионального образования. Именно в этот период жизни студенты СПО задаются вопросом выбора своего жизненного пути. Юношеский возраст полон различных чувств и переживаний, которые возникают у школьника в процессе развития. В своей работе И.А. Зимняя отмечает, что это «завершающий этап созревания и формирования личности, когда наиболее полно выявляется ценностно-ориентационная деятельность» (Зимняя И.А, 2005: с. 182). Несмотря на достаточно распространенное мнение о низком уровне мотивации обучающихся системы СПО, следует отметить тенденцию к повышенному интересу к изучению иностранного языка. К обучающимся приходит осознание того, что владение иностранным языком может приносить не только пользу, но и радость от самого процесса изучения. Студенты понимают, что владение иностранным языком открывает новые возможности не только для образования, но и личностного развития. Однако в данном случае перед преподавателем СПО стоит новая задача – это мотивирование обучающихся таким образом, чтобы профориентационное обучение ИЯ на основе интегрированного подхода смогло подтолкнуть студентов СПО к осознанному выбору своего дальнейшего профессионального пути посредством выполнения профессионально ориентированных заданий.

2. Использование комплекса иноязычных заданий, отражающих особенности направлений подготовки обучения в вузе.

Обучение по программам среднего профессионального образования предоставляет обучающимся широкие возможности для дальнейшего поступления по программам бакалавриата/специалитета. В рамках нашей работы мы рассматриваем спектр гуманитарных направлений подготовки, когда обучающиеся по направлениям подготовки среднего профессионального образования выбирают соответствующие специальности высшей школы. Как правило, студенты СПО в качестве дальнейшего

образования выбирают именно гуманитарные специальности и тем самым продолжают изучать профессию, полученную на этапе среднего профессионального образования. Ключевыми направлениями подготовки высшей школы по гуманитарным специальностям являются: 40.03.01 «Юриспруденция»; 40.05.01 «Правовое обеспечение национальной безопасности»; 42.03.02 «Журналистика»; 41.03.05 «Международные отношения»; 40.05.04 «Судебная и прокурорская деятельность»; 44.03.01 «Педагогическое образование»; 44.03.02 «Психолого-педагогическое образование»; 44.03.03 «Специальное (дефектологическое) образование»; 45.03.02 «Лингвистика», профили «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Перевод и переводоведение».

Изучение заданий профессиональной направленности на занятиях по иностранному языку позволяет студентам познакомиться со спектром многообразных гуманитарных направлений обучения, ведь формирование профессиональных компетенций на уроках иностранного языка подготавливает обучающихся к дальнейшему обучению в высшей школе.

3. Профориентационная направленность предметно-тематического содержания обучения интегрированного курса.

Широкий методический потенциал интегрированного подхода позволяет использовать интегрированный подход в качестве основы для профориентационного обучения. Профессиональное самоопределение человека, личности является одной из самых актуальных проблем современного общества. Образование XXI века должно не просто формировать умения и навыки, но в рамках образовательного процесса создавать для обучающихся уникальную среду, благодаря которой студенты осуществляют правильный выбор своего профессионального пути.

Основоположником профориентационного обучения в России принято считать А.А. Колесникова. В своих работах он анализировал потенциал профориентационного обучения иностранному языку (2010, 2021). Для обучающихся профильных классов О.Г. Поляковым и А.С. Белоусовым был

создан языковой курс на основе интегрированного подхода (2021). Также П.В. Сыроевым и В.В. Завьяловым (2018) был разработан элективный курс “Introduction to Law” для старшеклассников с целью дальнейшего поступления на направления подготовки юридического спектра. Обширное тематическое многообразие позволяет затронуть самые разные сферы человеческой жизни и тем самым познакомиться с различными профессиональными сферами. Профориентационное обучение как раз и позволяет обучающемуся стать субъектом профессионального определения посредством выполнения профессионально ориентированных заданий и последующего написания профориентационного эссе с целью выявления своих интересов и профессиональных предпочтений.

4. Распределение обучающихся в соответствии с уровнем иноязычной коммуникативной компетенции.

Следует обратить внимание на то, что Федеральные государственные стандарты среднего профессионального образования по различным направлениям подготовки (ФГОС СПО 40.02.01 «Право и организация социального обеспечения», 2014; ФГОС СПО 40.02.02 «Правоохранительная деятельность», 2014; ФГОС СПО 44.02.04 «Специальное дошкольное образование») прописывают формируемые умения и навыки по конкретным дисциплинам, но стоит упомянуть о достаточно низком языковом насыщении образовательного процесса. К примеру, стоит взять конкретный ФГОС СПО 40.02.02 «Правоохранительная деятельность» (2014), в котором прописано, что от обучающихся требуется только уметь переводить и читать литературу по профилю подготовки при помощи словаря; самым совершенствовать как письменную, так и устную речь; знать около 1200-1400 слов и владеть только основами грамматики, которая необходима лишь для того, чтобы как раз и уметь читать и переводить текст со словарем. Конечно, о полноценном формировании иноязычной коммуникативной компетенции не может идти и речи. Именно поэтому интегрированный подход, который обладает достаточно обширным методическим потенциалом, позволяет значительно

разнообразить содержательный компонент обучения иностранному языку и предоставляет новые возможности студентам СПО для формирования иноязычной коммуникативной компетенции.

В последнее время в образовательных организациях все чаще стало внедряться раздельное обучение иностранному языку студентов согласно их уровню владения иностранным языком. Данный опыт есть у ТГУ им. Г.Р. Державина, где студенты первого курса высшей школы перед началом учебного процесса выполняют тестирование на определение уровня владения иностранным языком. В зависимости от результатов пройденного тестирования обучающихся делят на группы согласно уровням. Среди поступающих на программы среднего профессионального образования следует выделить определенный процент выпускников лицеев и гимназий, которые по знаниям превосходят своих сверстников из обычных районных школ. Обращая внимание на тот факт, что количество обучающихся по программам среднего профессионального образования с каждым годом становится больше, всё-таки существует необходимость распределения студентов среднего профессионального образования на группы по уровню владения ИЯ согласно шкале ACTFL (ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES, 2012).

5. Модульная презентация учебного материала в соответствии с направлениями подготовки обучения в вузе.

Тематическое содержание иноязычного элективного курса должно отображать не общеразвивающие темы «Магазины и покупки», «Друзья и семейные отношения» и т.д. или профессионально ориентированный материал в рамках только лишь одной специальности (например, со 2-го по 4-й курс обучающиеся системы СПО направления подготовки 40.02.02 «Правоохранительная деятельность» изучают такие темы, как «Трудовое право», «Семейное право» и т.д.), а знакомить с целым спектром гуманитарных наук. В связи с чем задания курса должны отображать специфику программ бакалавриата/специалитета.

Несмотря на кажущуюся одинаковость образовательных программ СПО – высшее образование в рамках одной сферы деятельности (к примеру: 40.02.02 «Правоохранительная деятельность» (уровень среднего профессионального образования) – 40.05.02 «Правоохранительная деятельность» (уровень высшего образования), именно получение высшего образования позволяет освоить профессию на более углубленном уровне и открывает возможности для научной деятельности. Таким образом, тематическое содержание языкового курса для обучающихся по программам среднего профессионального образования должно охватывать самые популярные направления обучения по программам высшего образования: юриспруденцию, журналистику, психологию и педагогику, перевод и переводоведение, международные отношения. Существует два типа иноязычных курсов. Первая категория курсов представляет собой полноценный курс, посвященный изучению конкретной тематики, вторая категория – модульный курс. Предметно-тематическое содержание курса в данном случае состоит из нескольких модулей, где каждый модуль соответствует конкретной гуманитарной области знаний. К примеру, первый модуль курса посвящен юриспруденции, во втором модуле обучающиеся знакомятся с психологией и т.д.

б. Осведомленность преподавателя иностранного языка в предметном содержании тематических модулей.

Актуальным является вопрос о том, какой должен быть преподаватель СПО, который на занятиях применяет интегрированный подход, ведь в данном случае перед педагогом появляются новые трудности. Компетентность преподавателя достаточно подробно описана в работе П.В. Сысоева (Сысоев П.В., 2021). Преподаватель, который ведет занятия у студентов различных направлений подготовки, вряд ли будет в полной мере компетентен во всех профильных специальностях, поэтому ему следует не только владеть иностранным языком профильной специальности, но и владеть самой дисциплиной на иностранном языке. По мнению

исследователя, для преподавания иностранного языка посредством интегрированного подхода в вузе необходим уровень C1-C2 (Superior/Distinguished). Именно таким уровнем должны обладать выпускники магистратуры по направлению подготовки «Педагогическое образование» или «Лингвистика». Следует отметить, что преподаватели иностранных языков, которые ведут занятия у обучающихся в системе среднего профессионального образования, как раз и являются выпускниками данных направлений подготовки. В связи с тем, что изучение иностранных языков в системе среднего профессионального образования предполагает, что по окончании обучения студенты должны достичь уровня Intermediate, то целесообразно говорить о том, что преподаватель старших классов должен владеть иностранным языком как минимум на уровне Advanced, а в идеале на уровне Superior/Distinguished. Данное расхождение вызвано тем, что не все выпускники магистратуры направлений подготовки в области теории и методики преподавания иностранных языков и культур уверенно владеют ИЯ на уровне Superior/Distinguished.

Зарубежные методисты предлагают более глубокое содержание профессиональных компетенций учителя. На сегодняшний день существуют две крупные работы, которые поднимают вопрос компетентности преподавателя, который применяет интегрированный подход. Одна из них – «Сетка CLIL компетенций педагога» (CLIL Teacher's Competence Grid, 2010) Берто П. и др. (Bertaux P., Coonan C.M., Frigols-Martín M.J., Mehisto P., 2010), другая – «Европейская шкала для CLIL педагога» (The European Framework for CLIL Teacher Education, 2010) Д. Марша и др. (Marsh D., Mehisto P., Wolff D., Frigols-Martin M., 2010). В данных работах досконально проведено изучение всех профессиональных качеств, необходимых преподавателю для успешной реализации интегрированного подхода на своих уроках. Если кратко проанализировать ключевые компетенции педагога, то можно выделить следующие компоненты (Bertaux P., Coonan C.M., Frigols-Martín M.J., Mehisto P., 2010):

– основные знания об интегрированном подходе с целью его практической реализации;

– определение интегрированного обучения: уметь объяснять, каким образом интегрированный подход соотносится с другими подходами в обучении иностранным языкам, в чем их сходства и различия; знать типы интегрированного подхода и уметь их описывать; владеть основными терминами интегрированного обучения; знать преимущества внедрения и основные заблуждения про интегрированный подход;

– адаптирование интегрированного подхода: уметь объяснять политику внедрения интегрированного обучения; уметь подбирать тип урока/материала в соответствии с целью занятия;

– подстраивание интегрированного подхода под местные условия: уметь адаптировать данный подход под расписание образовательной организации; уметь адаптировать интегрированное обучение под потребности конкретной учебной группы; уметь сопоставлять ожидания с целями обучения;

– интеграция в расписание: уметь описывать связи подхода с расписанием, уметь представлять подход согласно требованиям органов образования;

– соединение интегрированного подхода и этноса образовательной организации: уметь формулировать, каким образом интегрированный подход может быть отображен в миссии образовательной организации; уметь интегрировать подход в жизнь учреждения на уровне внеурочной деятельности; уметь представлять методику на собраниях и на других формах встреч с коллегами;

– обеспечение качественными средствами оценки результатов занятий: уметь разрабатывать и применять разные средства контроля (тестовые задания, задания в виде опроса, портфолио и др.); уметь интерпретировать данные в результате проделанных обучающимся тестовых заданий;

– использование базовых межличностных коммуникативных навыков: уметь общаться, используя современные социальные регистры; уметь корректировать социальные и академические регистры общения в соответствии с требованиями определенного контекста;

– знание и применение академического языка: уметь читать материал и тексты теоретической направленности; уметь использовать лексику и синтаксические конструкции соответствующей специальности;

– использование языка управления классом;

– использование устной речи (владение тоном и громкостью речи);

– использование языка учебных мероприятий: уметь объяснять, представлять информацию, объяснять инструкции, уточнять и проверять понимание материала;

– умение разрабатывать курс: уметь разрабатывать курс таким образом, чтобы курс на основе интегрированного подхода мог поддерживать изучение предмета на родном языке и наоборот; уметь разрабатывать сбалансированные и эффективные средства контроля; уметь отбирать учебные материалы и обрабатывать их в соответствии с заданной целью; уметь создавать учебную среду (учебные группы, школьные площадки, общественные центры); уметь выбирать язык, необходимый учащимся для понимания материала, ввода контента и т.д.;

– умение работать с людьми для мотивирования обучающихся, умение взаимодействовать с родителями;

– умение выстраивать конструктивные отношения со студентами: уметь взаимодействовать с каждым студентом в группе; верить в способности каждого студента учиться и избегать предвзятого отношения к обучающимся; уметь создавать успокаивающую и обогащающую среду на занятиях.

Профессиональное тестирование для преподавателей иностранного языка уже стало частью профессионального развития современного учителя. Крупнейшим тестом на проверку компетентности преподавателя в области

интегрированного подхода является Teacher Knowledge Test: CLIL (Bentley K., 2010). Данный тест представляет собой один из модулей Teacher Knowledge Test, каждый из разделов которого можно сдавать по выбору. В данном модуле предлагаются задания на знание основ интегрированного подхода, на знание практической составляющей интегрированных уроков. Данный тест является единственным официальным подтверждением, что преподаватель является компетентным педагогом в области использования интегрированного подхода на уроках иностранного языка.

Следует также указать внимание на то, что преподаватель должен быть компетентен и в области методики преподавания ИЯ посредством интегрированного подхода на уровне среднего профессионального образования. От преподавателя требуются такие умения: умение подбирать новый материал, умение проводить урок с использованием новых средств, умение выстраивать упражнения в правильной последовательности для формирования иноязычной коммуникативной компетенции (включая лексику, фонетику, грамматику) и полноценного развития видов речевой деятельности, что требует от преподавателя методической компетентности. С учетом того, что проведение занятий на основе интегрированного подхода отличается от обычных уроков, перед преподавателем возникают новые трудности и задачи, ведь данный подход в методике преподавания появился совсем недавно и еще требует дальнейшего изучения.

Возникает вопрос и о компетентности учителя в области профильной дисциплины. Преподаватель, который применяет интегрированный подход на уроке и использует, к примеру, разделы из психологии, политологии, должен сам быть компетентен в психологии, юриспруденции и т.д. Иначе у самого преподавателя не получится организовать задания, в которых студенты СПО смогли бы сами находить пути решения поставленных задач. Например, студентам СПО можно предложить составить исковое заявление на иностранном языке. В данном случае преподаватель лишь сможет проверить грамотность использования лексики и грамматических

конструкций, предметная же сторона задания, которая заключается в правильности составления искового заявления с юридической точки зрения, останется вне компетентности учителя иностранного языка. Следует отметить, что каждая отрасль гуманитарных наук, рассматриваемая в рамках профориентационного курса, будет иметь свою специфику. Перед учителем возникает новая задача – быть компетентным не только в профильной специальности, но и знать методику преподавания различных дисциплин.

Однако если требуемый уровень иностранного языка на деле не требует от самого преподавателя владения ИЯ на уровне Superior/Distinguished согласно уровням владения иностранным языком шкалы ACTFL (ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES, 2012), то осведомленность учителя СПО в предметном содержании тематических модулей будет ключевой компетенцией для преподавателя иностранного языка. Тематическое содержание интегрированного курса предусматривает изучение различных гуманитарных областей знаний. Это делает обязанным преподавателя иностранного языка быть осведомлённым в преподаваемых тематических областях. Таким образом, учитель СПО должен разбираться и в психологии, и в педагогике, и в юриспруденции, и в других гуманитарных науках. Здесь может возникнуть вопрос, а как же обычный преподаватель иностранного языка может быть компетентен во многих профильных дисциплинах? Конечно же, обычный преподаватель иностранного языка в системе СПО не может быть компетентным в содержании самых разных гуманитарных областей знаний. Выходом из данной ситуации может быть тандем-метод (Кудрявцева Е.Л., Тимофеева А.А., 2014). В данном случае на начальном этапе создания курса во время составления предметно-тематического планирования и моделирования профессионально ориентированных ситуаций можно привлекать специалистов из других сфер для консультирования.

Подводя итог вышесказанному, можно уверенно сказать, что интегрированный подход может выступать в качестве основы для

профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО. При реализации интегрированных занятий в системе среднего профессионального образования следует учитывать специфику профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода: 1) мотивация обучающихся системы СПО изучать иностранный язык с профориентационной целью на основе интегрированного подхода; 2) использование комплекса иноязычных заданий, отражающих особенности направлений подготовки обучения в вузе; 3) профориентационная направленность предметно-тематического содержания обучения интегрированного курса; 4) распределение обучающихся в соответствии с уровнем иноязычной коммуникативной компетенции; 5) модульная презентация учебного материала в соответствии с направлениями подготовки обучения в вузе; 6) осведомленность преподавателя иностранного языка в предметном содержании тематических модулей.

Вывод по первой главе

В первой главе проведенного диссертационного исследования раскрыты первые три задачи работы.

В первую очередь была определена цель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода, состоящая из следующих компонентов: 1) дальнейшее формирование иноязычной коммуникативной компетенции до уровня Intermediate с профессиональным компонентом; 2) формирование начальных знаний и умений в сфере профессиональной деятельности выпускников различных направлений подготовки/специальности в вузе; 3) профессиональное самоопределение школьников.

Во-вторых, было предложено содержание интегрированного языкового курса профориентационной направленности. Содержание интегрированного курса гуманитарной направленности для обучающихся в системе среднего профессионального образования включает предметно-тематические модули, отражающие специфику таких направлений подготовки высшего образования, как «Лингвистика» (профили: «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Перевод и переводоведение»); «Журналистика»; «Педагогическое образование», «Психолого-педагогическое образование», «Специальное (дефектологическое) образование»; «Международные отношения», «Юриспруденция», «Правовое обеспечение национальной безопасности» и «Судебная и прокурорская деятельность».

Широкими возможностями для профориентационной деятельности на уроках иностранного языка обладает интегрированный подход, под которым в нашей работе мы подразумеваем предметно-языковое интегрированное обучение. Оно состоит в изучении профессиональных вопросов посредством ИЯ. Модель интегрированного обучения строится на принципах 4 Cs: Content

(содержание) – изучение профессионально ориентированного материала; Culture (культура) – изучение культуры; Cognition (мышление) – развитие мышления; Communication (речь) – формирование иноязычной коммуникативной компетенции (на примере нашего исследования формирование иноязычной коммуникативной компетенции с профессиональным компонентом) и развитие навыков общения.

В-третьих, в ходе исследования была определена специфика реализации профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода. К таковым можно отнести: 1) мотивацию обучающихся изучать иностранный язык с профориентационной целью на основе интегрированного подхода; 2) использование комплекса иноязычных заданий, отражающих особенности направлений подготовки обучения в вузе; 3) профориентационную направленность предметно-тематического содержания обучения интегрированного курса; 4) распределение обучающихся в соответствии с уровнем иноязычной коммуникативной компетенции; 5) модульную презентацию учебного материала в соответствии с направлениями подготовки обучения в вузе; 6) осведомленность преподавателя иностранного языка в предметном содержании тематических модулей.

ГЛАВА 2. ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОФОРИЕНТАЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ОБУЧАЮЩИХСЯ СИСТЕМЫ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА ОСНОВЕ ИНТЕГРИРОВАННОГО ПОДХОДА

2.1. Методическая модель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода

Основой для разработки данного курса не случайно был выбран интегрированный подход, который уже давно и активно используется в ряде стран Европы и показал свою эффективность, а масштабные исследования, проведенные в Германии, в очередной раз продемонстрировали целесообразность внедрения интегрированных занятий в учебный процесс. Успех применения интегрированного подхода способствовал использованию интегрированного обучения с целью профориентационного обучения иностранному языку. Применяя интегрированный подход в образовательном процессе, преподаватель иностранного языка должен построить свои занятия так, чтобы студенты СПО стали субъектом профессионального самоопределения.

В результате пройденного курса обучающиеся должны не только сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию с профессиональным компонентом посредством изучения профессионально ориентированных тем из различных гуманитарных наук – перевод и переводоведение, педагогика и психология, юриспруденция, международные отношения, журналистика, но и сформировать осведомленность в мире гуманитарных профессий для дальнейшего профессионального самоопределения. Благодаря таким урокам, студенты и формируют иноязычную коммуникативную компетенцию с профессиональным

компонентом на иностранном языке, и осваивают профессиональные компетенции при помощи иностранного языка. Для реализации данного подхода в системе среднего профессионального образования необходимо разработать модель профориентационного обучения иностранному языку на основе интегрированного подхода с целью профессиональной ориентации обучающихся по программам среднего профессионального образования. Разрабатываемая модель должна учитывать те возможные сферы профессиональной деятельности, которые соответствуют гуманитарным направлениям подготовки по программам бакалавриата или специалитета в вузе.

Научный интерес к интегрированному обучению продиктован не столько современными тенденциями в сфере образования, сколько требованиями к формированию современного специалиста. Основой для профориентационной составляющей обучения может быть дисциплина «Иностранный язык», так как именно этот предмет благодаря своему предметно-тематическому разнообразию позволяет изучить все сферы деятельности человека. Концепция профориентационного обучения также продиктована необходимостью непрерывности профессионального образования, что подразумевает совершенствование специалиста на протяжении всей жизни (Bryce J., Frigo T., McKenzie P., Withers G., 2000; Зеер Э.Ф., 2012,2013; Ахмедов А.Э., Смольянинова И.В., Шаталов М.А., 2016; Зеер Э.Ф., Третьякова В.С., Мирошниченко В.И., 2019).

Опыт показывает, что профориентационный компонент образовательного процесса, который в процессе получения среднего профессионального образования позволяет студентам познакомиться со спектром различных профессий и по окончании среднего профессионального образования продолжить свое обучение по программам бакалавриата или специалитета, развит достаточно слабо. Профориентационная работа в основном нацелена на дальнейшее изучение осваиваемой специальности, но только уже на уровне высшего образования.

Здесь следует указать, что модель целостного и структурированного профориентационного обучения, которое позволяет продемонстрировать студентам СПО весь спектр возможного дальнейшего поступления, основных гуманитарных направлений высшей школы, отсутствует напрочь. В связи с чем встает вопрос о разработке модели профориентационного обучения иностранному языку. Можно выявить ряд противоречий, которыми и обусловлена актуальность данной работы:

- между необходимостью владения выпускниками СПО иностранным языком на уровне не ниже, чем Intermediate, и реальным уровнем ИКК студентов СПО;

- потребностью студентов СПО в создании условий для их профориентации в период обучения в системе СПО для дальнейшего продолжения обучения в вузе и отсутствием курсов профориентационной направленности;

- профессионально ориентированным потенциалом дисциплины «Иностранный язык» и его использованием на практике;

- лингводидактическими и профориентационными возможностями интегрированного подхода и применением данного подхода в процессе обучения в системе среднего профессионального образования.

Данные противоречия и являются теми самыми предпосылками, которые обусловили создание модели профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода.

Ю.В. Токмакова в своей работе предлагает следующее определение: «методической моделью интегрированного предметно-языкового обучения<...> мы понимаем систему, функциональная взаимосвязь между отдельными компонентами которой (цель, подходы и принципы обучения, содержание, методы, формы и этапы обучения) определяет направленность и результативность деятельности субъектов учебного процесса на каждом этапе обучения» (Токмакова Ю.В., 2021: с. 93).

В своем диссертационном исследовании Т.В. Байдикова приводит свое определение методической модели – «совокупность взаимосвязанных компонентов, которые образуют единую систему, направленную на достижение общей цели – формирование иноязычной коммуникативной компетенции у студентов<...>на основе интегрированного предметно-языкового обучения» (Байдикова Т.В., 2021: с. 83).

Проанализировав предложенные понятия, можно предложить собственное определение методической модели. *Методической моделью профориентационного обучения иностранному языку студентов среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода можно назвать систему, которая состоит из взаимосвязанных элементов (целей обучения, подходов и принципов, форм обучения, содержания обучения и этапов) и целью существования которой является развитие ИКК с профессиональным компонентом у обучающихся в системе среднего профессионального образования с целью дальнейшего профессионального самоопределения.*

Вышеупомянутые противоречия позволяют выделить структуру методической модели, которая состоит из четырех элементов: целевого, теоретического, технологического и результативно-оценочного.

Теоретический компонент методической модели состоит из подходов и принципов обучения.

На данном этапе развития педагогики, в частности теории и методики обучения иностранным языкам, учёными разработано большое количество самых разнообразных подходов и методов обучения иностранному языку. В данном исследовании мы выделяем две категории подходов – общепедагогические (системный, личностно-деятельностный, компетентностный) и методические (коммуникативно-когнитивный, интегрированный подход, профориентационное обучение) подходы. Следует рассмотреть каждый из вышперечисленных подходов отдельно.

Системный подход является одним из основных подходов в педагогике и психологии (Ломов Б.Ф., 1984; Юдин Э.Г., 1978; Авхачёва И.А., 2013; Камянова Т.Г., 2022). Системный подход предусматривает целостность системы, иерархичность и рассматривает процесс обучения как целостную систему.

Личностно-деятельностный подход (Ротанова О.Н., 2004; Зимняя И.А., 2005) предполагает учет личностных характеристик обучающихся в процессе обучения. В центре образовательного процесса не просто ученик, а личность, со своими интересами и особенностями. Цель и содержание занятий построены в соответствии с уровнем знаний обучающихся и их образовательными потребностями. В данном случае преподаватель корректирует ход преподавания для формирования полноценной личности студента. Деятельность обучающегося обусловлена мотивом деятельности. В своем труде И.А. Зимняя (1991) упоминает несколько видов мотивации:

- внутренняя мотивация подразумевает получение знаний, которые соответствуют внутренним потребностям обучающегося;
- внешняя мотивация связана с желанием студента обучаться в престижном учебном заведении, попасть в высокомотивированную группу в вузе и т.д.

Компетентностный подход предполагает в процессе изучения иностранного языка получение различных компетенций (Зимняя И.А., 2006, 2012; Штарина А.Г., 2008; Хуторской А.В., 2013). В первую очередь при изучении иностранного языка мы говорим о формировании языковой компетенции (Сафонова В.В., 1996; Оглуздина Т.П., 2011; Ватютнев М.Н., 2014; Bachman L.F., 1990). Под языковой компетенцией можно понимать владение обучающимся языковыми знаниями, умениями и навыками с целью успешного иноязычного общения.

В своей работе Хуторской приводит следующее понятие компетенции: «компетенция: – это нормативное требование к образовательной подготовке обучающегося, необходимой для его эффективной и продуктивной

деятельности в определенной сфере» (Хуторской А.В., 2017: с. 86). Однако следует разграничивать понятия «компетенция» и «компетентность». Компетентность подразумевает владение обучающимся определённой компетенцией. Языковая компетенция подразумевает владение иностранным языком как средством общения. Следует напомнить, что целью профориентационного обучения иностранному языку студентов в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода как раз и является формирование иноязычной коммуникативной компетенции с профессионально ориентированным компонентом. А.В. Хуторской определяет следующие компетенции: «ценностно-смысловые, культурные, учебно-познавательные, информационные, коммуникативные, социально-трудовые, компетенции личностного самосовершенствования» (Хуторской А.В., 2017: с. 86-87).

Коммуникативно-когнитивный подход появился как понимание того, что неотъемлемой частью процесса обучения иностранному языку являются культурные особенности носителей иностранного языка, которые находят свое выражение в личности человека (Щепилова А.В., 2003).

Коммуникативно-когнитивный подход сложился из двух ранее существующих подходов – коммуникативного и когнитивного. Целью коммуникативно-когнитивного подхода является обучение такому иностранному языку, чтобы студенты свободно ориентировались в иноязычной среде, поэтому целью обучения становится формирование определенных навыков общения с целью решения поставленных целей.

Можно выделить два составляющих компонента коммуникативно-когнитивного подхода: коммуникативный и когнитивный, которые и являются двумя сторонами обучения языку. Когнитивная составляющая отвечает за информацию о самом языке, коммуникативная часть вышеуказанного подхода направлена на получение информации о языке в процессе его применения. Методика же обучения иностранным языкам не

делит два данных аспекта, а рассматривает их как средство к реализации полученных знаний на практике.

Когнитивная сторона акцентирует свое внимание на том, чтобы с особым вниманием переносить имеющиеся знания на новую окружающую реальность. Уместно говорить о создании так называемой когнитивной базы, которой обладает только носитель языка, и эта «база» может быть передана не носителям языка посредством как страноведческого, так и лингвистического страноведческого материала. Коммуникативная сторона подхода рассматривает формирование необходимого количества знаний для межкультурного общения.

Коммуникативно-когнитивный подход предусматривает применение особых коммуникативных упражнений. Использование этих упражнений в последовательности от рецептивных к продуктивным, от простых к сложным позволяет развить у студентов СПО необходимые умения и навыки. Основой для межкультурного общения является овладение языком через освоение общенациональной когнитивной базы, что возможно посредством применения аутентичного материала и проблемных ситуаций на уроках иностранного языка. Данная организация учебного процесса дает возможность студенту среднего профессионального образования в полной мере сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию и стать субъектом профессионального самоопределения.

Интегрированный подход (был детально изучен в первой главе диссертационного исследования) является одним из самых интересных и перспективных подходов в обучении иностранным языкам (Marsh D., 1994; Coyle D., 1999; Bertaux P., Coonan C.M., Frigols-Martín M.J., Mehisto P., 2010; Coyle D., Hood P., Marsh D., 2010; Крылов Э.Г., 2016, 2021). Основой для создания иноязычных курсов профессионально ориентированной направленности является интегрированный подход. Интегрированный подход позволяет создавать такие условия на занятиях по иностранному языку, благодаря которым становится возможным как освоение студентами

профессионально ориентированного материала профориентационной направленности, так и освоение самого языка. Изучение интегрированного материала и формирование иноязычной коммуникативной компетенции происходят одновременно, и в данном случае сам иностранный язык является инструментом изучения материала. Благодаря интегрированным занятиям студентов СПО возможно заинтересовать изучением нового материала на основе иностранного языка, из-за чего повышается уровень мотивации и выбор будущей профессиональной деятельности происходит более осознанно.

Существуют следующие преимущества применения интегрированного обучения:

- обучающиеся больше взаимодействуют с изучаемым языком;
- происходит повышение качества иноязычной коммуникативной компетенции и навыков устного общения;
- развивается мышление как высшего, так и низшего порядка;
- у обучающихся одновременно повышается уровень мотивации и в изучении иностранного языка, и в изучении профильного предмета;
- возможность изучать профильный предмет сквозь различные ракурсы.

Профориентационное обучение иностранным языкам является основной тематикой исследования в научных трудах А.А. Колесникова (Колесников А.А., 2010, 2018, 2021) и также было более подробно освещено в первой главе диссертационного исследования. Целью профориентированного обучения иностранным языкам является формирование у обучающихся профессионального самоопределения посредством выполнения профессионально ориентированных заданий на иностранном языке. Так, профориентационное обучение создает уникальную образовательную среду с целью развития профессионального потенциала студента. Здесь следует отметить, что выполнение профориентационных интегрированных упражнений не может быть реализовано без уже имеющихся знаний по

иностранному языку. Именно такая дисциплина, как «Иностранный язык», предполагает изучение материала любой направленности, что делает именно этот предмет самым привлекательным для реализации профориентационного обучения.

Можно сделать вывод, что профориентационное обучение студентов СПО нацелено на то, чтобы у обучающихся было представление о той или иной профессиональной деятельности. Такой подход конкретно в обучении иностранному языку посредством выполнения профессионально ориентированных заданий ситуационного характера в различных профессиональных сферах (к примеру: в ходе изучения блока «Юриспруденция» обучающиеся участвуют в ролевой игре «Судебное разбирательство», в процессе освоения тематического блока «Международные отношения» студентам предстоит презентация предлагаемого товара на рынке сбыта, изучение психологии и педагогики предполагает освоение умения психологического консультирования детей дошкольного возраста и т.д.) дает возможность студентам познакомиться с применением изучаемого иностранного языка в конкретной профессиональной сфере.

Неотъемлемой частью профориентационного обучения является создание на уроке профессионально ориентированных ситуаций. Использование профессионально ориентированной ситуации позволяет развить коммуникативную личность ученика (когнитивный, коммуникативный и деятельностный компоненты). Для полноты профориентационного обучения преподавателю следует учитывать образовательные и профессиональные предпочтения обучающихся. Также стоит обращать внимание на мотивационный фактор, что особенно актуально при работе со студентами системы среднего профессионального образования.

Методическая модель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода также реализуется на основе ряда

принципов обучения иностранным языкам. В своей работе Ю.В. Токмакова выделяет следующие общедидактические и общеметодические принципы: «общедидактические (сознательности и активности, доступности, прочности, дифференциации и индивидуализации обучения, проблемности); общеметодические (коммуникативной направленности, ситуативности, новизны, аутентичности, интенсивности владения иностранным языком, активного преподавателя, развития мыслительных навыков высшего порядка, устойчивого обучения, адаптации учебного материала, опоры на родной и иностранный языки)» (Токмакова Ю.В., 2021: с.119). Байдикова Т.В. в своей работе также приводит ряд общедидактических и общеметодических принципов: «общедидактические принципы: активности, сознательности, индивидуализации и дифференциации обучения, принцип доступности; общеметодические принципы: принцип коммуникативной направленности, принцип ситуативнотематической организации обучения, аппроксимации учебной деятельности, аутентичности, интенсивности» (Байдикова Т.В., 2021: с.17). Следует отметить, что вышеперечисленные принципы, указанные в работах Ю.В. Токмаковой (2021) и Т.В. Байдиковой (2021), легли в основу общедидактических и общеметодических принципов представленных в нашем диссертационном исследовании.

В нашей работе мы выделяем следующие категории принципов – общедидактические, общеметодические, методические принципы интегрированного подхода, частные принципы профориентационного обучения иностранным языкам. Рассмотрим все эти принципы подробнее.

Принцип индивидуализации обучения предусматривает учет индивидуальных потребностей обучающихся при изучении иностранного языка. Так, предметно-тематическое содержание интегрированного профориентационного курса, изучаемые лексические и грамматические единицы будут зависеть от профессиональных предпочтений обучающихся.

Принцип проблемности предполагает использование проблемных заданий на уроках иностранного языка. Обучающимся дается проблема

(кейс), в процессе решения которого студенты получают новые знания. Проблемные задания играют особую роль при профориентационном обучении.

Принцип доступности предусматривает доступность предлагаемого учебного материала для учащихся (как по степени сложности, так и по доступности изложения и форм работы). Учебный процесс должен быть построен таким образом, чтобы была градация материала от простого к сложному.

Принцип активности предлагает полноценное участие обучающихся в образовательном процессе, обучающиеся должны быть вовлечены в изучение иностранного языка посредством выполнения иноязычных заданий коммуникативной направленности.

Принцип новизны заключается в использовании на занятии нового материала для обучающихся. Несмотря на то, что какие-то профессиональные области в процессе прохождения профориентационного интегрированного курса уже будут знакомы обучающимся, уровень освоения данной профессиональной области может быть глубже, чем в процессе изучения данной дисциплины на родном (русском) языке. Более того, остальные предложенные тематические модули будут неизвестны обучающимся по одному направлению подготовки.

Принцип коммуникативной направленности предполагает такое построение учебного материала, которое привело бы к формированию иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся (в случае нашего исследования – с профессиональным компонентом) с целью успешного иноязычного общения. По результатам пройденного профориентационного курса студенты СПО должны не только владеть ИКК на уровне Intermediatec профессиональной составляющей, но и быть способными применять полученные знания в процессе иноязычного общения в рамках изученных профессиональных сфер.

Принцип аутентичности предусматривает использование аутентичного материала в процессе изучения интегрированного профориентационного курса, ведь только использование полноценного оригинального материала позволяет в полной мере изучить профессиональную сферу с её культурными особенностями.

Принцип ситуативности означает использование конкретной ситуации в качестве основы для развития ИКК с профессионально ориентированным компонентом. На занятии по иностранному языку создается ситуация – судебное заседание, презентация продукта для сбыта и т.д. – с целью активизации деятельности обучающихся и погружения в профессиональную среду с целью последующего профессионального самоопределения.

Принцип *развития мыслительных навыков высшего порядка* позволяет обучающимся в процессе прохождения интегрированного курса развить аналитический, творческий, оценочный типы мышлений.

Принцип рационального использования родного языка предполагает применение родного языка с целью объяснения труднодоступного для восприятия материала в процессе изучения иностранного языка.

Особый интерес для нас представляет работа И.Л. Бим (2007), в которой описаны принципы профильного обучения иностранному языку в старшей школе. Несмотря на то, что в нашей работе при разработке модели профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО принципы профильного обучения И.Л. Бим не учитываются, следует отметить, что некоторые положения из работы исследователя легли в основу самого профориентационного обучения и все равно будут актуальны в нашей работе. Так, И.Л. Бим определяет следующие принципы профильного обучения иностранным языкам:

- *принцип дифференциации и индивидуализации образовательного процесса*, когда во внимание берутся стремления и потребности учеников;

- принцип учета и развития профессиональной ориентации на основе изучения дисциплины «Иностранный язык» на углубленном уровне с целью дальнейшего применения иностранного языка;

- принцип возрастания использования иностранного языка с целью развития коммуникативных навыков взаимодействия, который реализуется посредством использования на занятиях ролевых игр, метода проектов и др.;

- принцип деятельностного, межкультурного коммуникативно-когнитивного обучения, когда сам процесс обучения нацелен на формирование такой личности обучающегося, которая обладает высокими ценностными ориентирами, владеет сформированной межкультурной компетенцией, готова к преодолению межкультурных барьеров с целью коммуникации на иностранном языке;

- принцип продуктивности, который заключается в дальнейшем развитии иноязычной коммуникативной компетенции и получении новых знаний из различных сфер жизни;

- принцип опоры на уже имеющиеся знания предполагает использование обучающимися уже имеющихся знаний как по иностранному языку, так и по изучаемым профессиональным областям с целью дальнейшего формирования ИКК до уровня Intermediate с профессиональным компонентом для последующего профессионального самоопределения обучающихся в системе СПО;

- принцип преемственности непрерывного языкового образования, который выражается в последовательности построения образовательного процесса изучения ИЯ таким образом, чтобы выстраивалась цепочка непрерывного языкового образования;

- принцип развития самостоятельности обучения учащихся, который заключается в осознанной образовательной деятельности, что позволяет ученику стать полноправным участником образовательного процесса.

А.А. Колесников предлагает собственные принципы профориентационного обучения иностранным языкам (Колесников А.А., 2018):

- *принцип личностнообразного обучения ИЯ в контексте развития профессионального самоопределения.* В процессе обучения иностранному языку акцент делается на личность обучающегося, его интересы и жизненные ожидания, профессиональные планы. Достигается это посредством развития всех компонентов коммуникативной личности студента (когнитивного, мотивационно-ценностного, деятельностного, функционально-речевого);

- *принцип компетентностной корреляции и интеграции компетентных областей.* Профориентационное обучение иностранному языку подразумевает интегрирование профессиональных компетенций и иностранного языка. На занятиях обучающиеся осваивают профессиональную компетенцию на иностранном языке. Предшествующим этапом выполнения профессионально ориентированных заданий является выполнение заданий на формирование умений устной и письменной речи, аспектов языка;

- *принцип профориентационной вариативности.* Профориентационное обучение предусматривает изучение различных профессиональных областей на иностранном языке с учётом собственных профессиональных предпочтений обучающихся;

- *принцип взаимодополняемости образовательных уровней при сохранении их специфичности в условиях профориентационной направленности обучения.* Особое внимание уделяется построению горизонтальной связи между двумя уровнями обучения: формальным и неформальным. Практический (формальный) уровень предполагает первое знакомство с обобщенной профессионально ориентированной темой, неформальный уровень углубляет сущность темы формального уровня, раскрывая ее.

Отечественными учеными П.В. Сыроевым и В.В. Завьяловым были определены следующие частные принципы предметно-языкового интегрированного обучения, которые в нашей работе мы называем методическими принципами интегрированного подхода (Сыроев П.В., Завьялов В.В., 2021):

- *принцип интегративности*. Целью освоения образовательной программы является овладение обучающимися некоторыми компетенциями (общекультурными, профессиональными и общепрофессиональными), что стало предпосылкой к дальнейшему развитию принципа опоры на межпредметные связи, который был разработан В.В. Сафоновой (Сафонова В.В., 2001).

В своих работах Э.Г. Крылов достаточно подробно описывает принцип интегративности (Крылов Э.Г., 2016, 2018). Сама же интеграция является двухуровневой. Внутрличностная интеграция личностного уровня находит свое выражение в способности ученика реализовать свои профессиональные умения и навыки посредством родного и иностранного языков и в стремлении к дальнейшему профессиональному и языковому развитию. Также имеет место быть и межличностная интеграция, которая заключается в умении использовать как иностранный, так и родной язык для профессионального общения. Предметный уровень интеграции внутри учебной дисциплины предусматривает наличие определенной системы обучения, где содержание предмета взаимосвязано с видами речевой деятельности и обучением аспектам языка. Межпредметная интеграция проявляется в том, что при освоении изучаемого курса на иностранном языке студенты пользуются знаниями и компетенциями, полученными в процессе изучения других дисциплин на родном для себя языке;

- *принцип профессиональной направленности обучения* обнаруживается при отборе предметно-тематического содержания обучения и составлении учебных материалов и упражнений;

- *принцип преемственности* предполагает построение предметного содержания обучения на основе уже освоенного материала. Интегрированные занятия должны опираться на ранее изученный материал на родном языке;

- *принцип преобладания проблемных заданий профессиональной направленности*. В.В. Сафонова (1996) разработала виды проблемных заданий, суть которых заключается в том, что их выполнение стимулирует мыслительную деятельность обучающихся и позволяет им получить новые знания;

- *принцип учета специфики внутрипрофильной специализации* направлен на изучение различных сфер будущей профессиональной деятельности.

Реализовать методику профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода возможно посредством средств обучения: УМК, комплект интегрированных заданий, аудио- и видеоматериалы. Методическую модель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся в системе СПО на основе интегрированного подхода можно представить следующим образом (рис. 2.1).

ЦЕЛЕВОЙ БЛОК

Цель: формирование иноязычной коммуникативной компетенции с профессионально ориентированным компонентом для последующего профессионального самоопределения студента



ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ БЛОК

Подходы: общепедагогические – системный, личностно-деятельностный, компетентностный; методические – коммуникативно-когнитивный, интегрированный подход, профориентационное обучение.

Принципы: общедидактические; общеметодические; методические принципы интегрированного подхода; частные принципы профориентационного обучения иностранным языкам.



ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ БЛОК

Специфика профориентационного обучения иностранному языку на основе интегрированного подхода в системе среднего профессионального образования: 1) мотивация обучающихся изучать иностранный язык с профориентационной целью на основе интегрированного подхода; 2) использование комплекса иноязычных заданий, отражающих особенности гуманитарных направлений подготовки обучения в вузе; 3) профориентационная направленность предметно-тематического содержания обучения интегрированного курса; 4) распределение обучающихся в соответствии с уровнем иноязычной коммуникативной компетенции; 5) модульная презентация учебного материала в соответствии с гуманитарными направлениями подготовки обучения в вузе; 6) осведомленность преподавателя иностранного языка в предметном содержании тематических модулей.

Средства обучения – УМК, комплект интегрированных заданий, аудио- и видеоматериалы.

Содержание обучения: профессионально ориентированное наполнение курса согласно интересующим студентов СПО направлениям подготовки вуза.



ОЦЕНОЧНО-РЕЗУЛЬТАТИВНЫЙ БЛОК

критерии успеваемости ↔ оценка ↔ результат

условно-речевые упражнения, речевые интегрированные задания, профориентационное эссе, профессиональное самоопределение студента.

Результат: сформированность иноязычной коммуникативной компетенции и профессиональная ориентация обучающихся системы СПО

Рис. 2.1. Методическая модель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода

2.2. Стадии разработки модульного курса, направленного на профессиональную ориентацию обучающихся в системе среднего профессионального образования

Для внедрения профориентационного обучения ИЯ студентов СПО на основе интегрированного подхода в образовательный процесс системы среднего профессионального образования следует разработать стадии создания модульного курса, которые будут направлены на профессиональную ориентацию обучающихся системы СПО. Для этого необходимо изучить ряд актуальных проблем разработки модульного курса:

1. Современный рынок учебной литературы преимущественно представлен изданиями по ИЯ для специальных целей (LSP –Language for specific purposes), однако существуют значительные различия между ИЯ для специальных целей и интегрированным подходом. Интегрированное обучение ИЯ предполагает достижение сразу двух целей – изучение профессионального компонента на ИЯ и изучение самого ИЯ, что не является целью изучения ИЯ для специальных целей. Поэтому уместно говорить, что учебные пособия по ИЯ для специальных целей не подойдут при изучении курса иностранного языка на основе интегрированного подхода.

2. Реализация профориентационного курса требует от преподавателя новых компетенций. Преподаватель должен не только знать иностранный язык и методику его преподавания, но и сам профессионально ориентированный материал на иностранном языке с методикой преподавания соответствующего материала. Именно поэтому у учителя могут возникнуть трудности при отборе необходимой информации при создании иноязычного курса. Интегрированный курс должен совмещать в себе изучение и иностранного языка, и новой дисциплины посредством самого иностранного языка.

В связи с этим актуальным является и вопрос о необходимости создания системы разработки заданий, которые не только в полной мере формируют иноязычную коммуникативную компетенцию с профессиональным компонентом, но и позволяют обучающимся познакомиться с различными направлениями подготовки высшей школы и профессиональными сферами их применения посредством выполнения профессионально ориентированных заданий на иностранном языке.

Кэтлин Грейвз одна из первых разработала этапы создания учебных курсов, проведя свое исследование на основе материала по ИЯ для специальных целей (Graves K.,1996). Согласно К. Грейвз, можно выделить шесть этапов создания курса. На первом этапе создатели курса обязаны изучить у группы студентов их потребности и профессиональные интересы. На втором этапе разработчики курса должны определить цели и задачи занятий. Третий этап подразумевает подбор содержания обучения. На четвертом этапе создатели курса должны подготовить материал согласно тематическому планированию. Пятый этап предусматривает саму разработку упражнений для курса. Шестой этап является заключительным, на котором происходит оценка разработанного курса.

Уже отечественный ученый П.В. Сысоев развивает разработанную систему К. Грейвз и предлагает свои этапы создания курсов по ИЯ для специальных целей. Согласно П.В. Сысоеву (Sysoyev P.,2000), первым этапом является анализ потребностей и интересов обучающихся. Далее идет постановка целей и задач курса. Неотъемлемой частью является изучение предметно-тематического содержания курса. Четвертым этапом автор выделяет создание самих учебных материалов. Пятым этапом является планирование курса, последним же – оценивание эффективности курса.

В своей работе К.В. Капранчикова, Е.Л. Завгородняя и Р.Г. Белянский (2020) предложили свои стадии создания иноязычного курса на основе интегрированного обучения. Можно выделить следующие этапы: 1) анализ интересов и потребностей обучающихся; 2) определение целей и задач

проводимых занятий; 3) разработка тем курса или тематических модулей; 4) вычленение подтем каждого тематического модуля; 5) отбор текстов профессиональной направленности на иностранном языке; 6) разработка профессионально ориентированных заданий; 7) оценивание разработанного курса.

Ю.В. Токмакова в своей работе предлагает следующие стадии: «а) анализ адресной аудитории интегрированного курса; б) формулировка цели и задач курса; в) определение тематического содержания курса; г) определение предметного содержания тематических модулей курса; д) отбор иноязычных текстов; е) разработка иноязычных заданий на формирование аспектов профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции; ж) разработка профессионально ориентированных заданий; з) оценка курса» (Токмакова Ю.В., 2021: с. 161).

В другой же работе, также посвященной разработке интегрированного курса, но уже для студентов-агроинженеров, Т.В. Байдикова также предлагает собственные этапы разработки курса: «1) задания на овладение фактическим материалом; 2) тренировочные задания; 3) продуктивные задания; 4) проекты профессиональной направленности; 5) профессиональные кейсы» (Байдикова Т.В., 2021: с. 148).

А.А. Колесников (2018) предлагает свою структуру профориентационного курса, которая состоит из следующих частей:

- когнитивная фаза (знакомство с профессиональной сферой или ее аспектом);
- учебная коммуникация (полученные знания, умения и навыки отрабатываются посредством учебного материала);
- моделирование профессиональной деятельности или её отдельного элемента;
- контроль и рефлексия.

Особую роль при построении модуля и проведении уроков играет построение профессионально ориентированной ситуации как средства развития иноязычной профориентационной компетенции.

На основе изученных вопросов внедрения профориентационного обучения в систему СПО на основе интегрированного подхода и уже имеющегося опыта разработки иноязычных курсов было решено выделить 8 стадий создания профориентационного иноязычного курса для обучающихся в системе среднего профессионального образования. Следует рассмотреть каждую из них.

Стадия 1. Изучение потребностей обучающихся.

Прежде чем разрабатывать интегрированный курс, необходимо провести беседу с обучающимися или анкетирование, определить их интересы и профессиональные предпочтения и в зависимости от этого разработать тематическое планирование. Во время освоения курса обучающиеся системы СПО изучают такие темы, как юриспруденция, психология и педагогика, перевод и переводоведение, журналистика и международные отношения. Однако следует заметить, задания из различных сфер могут быть разработаны только при сотрудничестве с преподавателями соответствующих дисциплин, что является одним из основных условий разработки курса.

Стадия 2. Определение целей и задач профориентационного курса.

Интегрированный курс для обучающихся в системе среднего профессионального образования должен соответствовать сразу двум целям. Цели обучения будут зависеть от потребностей обучающихся, что является первой стадией создания профориентационного иноязычного курса на основе интегрированного подхода. Первая цель курса – это формирование иноязычной коммуникативной компетенции (всех видов речевой деятельности и аспектов языка) до среднего уровня Intermediate с профессионально ориентированными компонентами. Вторая цель заключается в формировании профессиональной осведомленности в сфере обучения в

вузе. Третья цель – профессиональная ориентация студента системы СПО посредством выполнения профессионально ориентированных заданий и написания профориентационного эссе. Таким образом, обучающиеся знакомятся с профессиональным тезаурусом и выполняют интегрированные задания.

Стадия 3. Разработка тематического и предметного содержания курса.

Примером для создания собственного курса может быть модель, которая строится на разных тематических модулях. Интегрированный подход благодаря своей профессиональной направленности как раз и может выступать основой для разработки профориентационного курса. Тематическое содержание состоит из модулей, каждый модуль соответствует конкретному направлению подготовки высшей школы. Такими модулями могут быть модули по изучению психологии, международных отношений, педагогики, юриспруденции, перевода и переводоведения. Интегрированный курс также должен дополнять основной курс иностранного языка и способствовать углубленному формированию иноязычной коммуникативной компетенции с профессионально ориентированным компонентом с целью профессиональной ориентации студентов СПО.

Стадия 4. Выборка профессионально ориентированных текстов на иностранном языке.

Одним из ключевых компонентов разработки интегрированного курса является подбор текстов на иностранном языке для составления заданий. Можно выделить следующие этапы работы с иноязычными текстами: 1) выделение главных слов из каждой профессионально ориентированной темы для выборки аутентичного материала с его последующей обработкой на основе главных слов; 2) определение глубины тематического и смыслового компонента выбранного материала; 3) анализ содержания материала на соотношение со всеми составляющими темы; 4) определение главных слов, которые соотносятся с проблематикой аутентичного материала; 5)

сопоставление ключевых слов с содержанием каждой темы (Серова Т.С., 2018).

Полученный текстовый материал может быть основой для упражнений профессиональной направленности на иностранном языке. Существует также ряд критериев, на основе которых преподаватель должен выбирать тот или иной аутентичный материал. Среди таких критериев можно выделить следующие: соответствие текста самой профессиональной направленности, соответствие текста предметному содержанию интегрированного курса, глубина освоения темы, предметная и языковая сложность материала.

Стадия 5. Создание условно-речевых упражнений.

Выбранный материал становится основой для упражнений на развитие иноязычной коммуникативной компетенции с профессионально ориентированным компонентом.

Е.И. Пассов предлагает свою систему упражнений – условно-речевые (формируют навык) упражнения и речевые (формируют умение) (Пассов Е.И., 1989). Именно типология заданий Е.И. Пассова и легла в основу разрабатываемых нами упражнений. Основой для выполнения интегрированных заданий являются условно-речевые задания на формирование навыка, в процессе выполнения которых происходит изучение профессионально ориентированной лексики и грамматики. В процессе выполнения условно-речевых упражнений обучающиеся знакомятся с необходимыми лексическими и грамматическими единицами в рамках изучаемых профессиональных тем, и полученные знания выступают основой для выполнения заданий в переводе. Следует обратить особое внимание на выполнение упражнений по переводу профессионально ориентированных текстов, ведь обучающиеся должны уметь читать и переводить тексты профессиональной направленности со словарем.

Стадия 6. Создание речевых профессионально ориентированных упражнений.

Отобранный языковой материал служит основой для создания иноязычных заданий с профессионально ориентированным компонентом. Профессионально ориентированные задания могут быть выполнены в форме ролевых игр (разыграть заседание в зале суда и др.), проектов (изучить рынок товаров одной из стран и предложить свой продукт для реализации и др.). Такого рода задания будут особенно актуальны при профориентационном обучении иностранным языкам студентов СПО на основе интегрированного подхода. Следует отметить, что профессионально ориентированные упражнения отбираются на основе принципа межпредметных связей. Такие задания как раз и носят интегрированный характер. Создание данной системы упражнений может быть осуществлено исключительно при взаимодействии с преподавателями соответствующего тематического блока.

Стадия 7. Составление профориентационного эссе.

Неотъемлемой частью изучения студентами профориентационного интегрированного курса является написание профориентационного эссе. Написание эссе – это финальный аккорд всей проделанной работы. Профориентационное эссе является способом выражения обучающимися своих профессиональных предпочтений. В процессе написания работы студенты СПО делятся своим мнением об изученных модулях, передают свое настроение, описывают, какие тематические модули у них получились, а какие нет. В обязательном порядке обучающиеся аргументируют предполагаемый выбор будущей профессии, причем студенты аргументируют не только ту профессию, которой было отдано предпочтение, но и обосновывают, почему отказались от другого вида деятельности. В зависимости от уровня владения обучающимися иностранным языком (шкала ACTFL) – Novice High, Intermediate, Advanced или Superior (выполнение профориентационного эссе невозможно организовать у обучающихся с уровнем Novice Low, Mid в связи с низким уровнем сформированных умений письменной речи) преподаватель может давать разные установки – разный объем работы и разную структуру. На начальном уровне Novice (High)

обучающиеся могут тезисно (в форме отдельных выписанных слов на постере) по окончании выполнения профессионально ориентированного проекта определить для себя понравившиеся профессиональные сферы.

Для обучающихся уровня Intermediate (что как раз и соответствует необходимому уровню при выпуске обучающихся системы среднего профессионального образования) оптимальным будет написание небольшого аргументированного профориентационного эссе в объеме 90-160 слов на основе следующей структуры: 1) введение; 2) описание пройденных профессионально ориентированных модулей; 3) выбор будущей профессии; 4) заключение.

Владение обучающимися уровнями Advanced/Superior/Distinguished позволяет им разнообразить свою речь, приводить глубоко аргументированные доводы в пользу той или иной профессии. Профориентационное эссе может быть гораздо большего объема (от 160 до 220 слов и более) и иметь свободную структуру. Несмотря на то, что написание аргументированного эссе соответствует уровню Advanced, заранее заданная структура эссе, наличие клише и небольшой объем работы (90-160 слов) позволяют обучающимся на уровне Intermediate успешно справиться с поставленной задачей.

Стадия 8. Рефлексия.

Последняя стадия создания интегрированного профориентационного курса предполагает обсуждение полученного результата с преподавателями профильных дисциплин. В процессе данного обсуждения преподавателями может быть дана оценка разработанному курсу с целью его дальнейшей корректировки.

Можно отметить, что от каждой группы участников будет своя уникальная обратная связь. Именно поэтому интегрированный курс нужно подстраивать под каждую группу студентов в зависимости от их профессиональных предпочтений.

Таким образом, этапами разработки иноязычного модульного курса являются: 1) изучение потребностей обучающихся; 2) определение целей и задач профориентационного курса; 3) разработка тематического и предметного содержания курса; 4) выборка профессионально ориентированных текстов на иностранном языке; 5) создание условно-речевых упражнений; 6) создание речевых профессионально ориентированных упражнений; 7) составление профориентационного эссе; 8) рефлексия.

2.3. Комплекс проблемных иноязычных заданий, направленных на профессиональную ориентацию обучающихся среднего профессионального образования

Разработка комплекса проблемных иноязычных заданий с целью создания языкового курса профориентационной направленности еще ни разу не проводилась для студентов среднего профессионального образования, а основная масса уже имеющихся научных работ направлена на обучающихся школы и вуза. Следует заметить, что профориентационное обучение будет актуально для обучающегося в тот период жизни, когда человек стоит перед выбором своего жизненного пути, а конкретно перед поступлением в высшее учебное заведение, поэтому в приведенном нами обзоре уже имеющихся исследований будут в основном даны примеры иноязычных профориентационных курсов для школы.

Профессионально ориентированный потенциал языковых курсов представлен во многих работах. “Einführung in die Journalistik” (Введение в журналистику) представляет собой готовый профориентационный курс, который позволяет обучающимся 10–11-х классов филологического профиля обучения познакомиться с основами деятельности журналиста на иностранном (немецком) языке (Колесников А.А., 2010).

В своей работе П.В. Сысоев и В.В. Завьялов представляют иноязычный курс “Introduction to Law” для учащихся, выбравших социально-экономический и социально-гуманитарный профили обучения. Основной целью данного курса является профессиональная ориентация старших школьников на поступление по программе бакалавриата по направлению подготовки 40.03.01 «Юриспруденция». Предметное содержание курса отражает содержание обучения по трем профилям направления подготовки «Юриспруденция» (Сысоев П.В., Завьялов В.В., 2018). О.Г. Поляков и А.С. Белоусов разработали языковой профориентационный курс “English and humanities”, направленный на профессиональную ориентацию учеников

гуманитарного класса для дальнейшего поступления на гуманитарные направления подготовки (Поляков О.Г., Белоусов А.С., 2021). В работе О.А. Обдаловой и Л.Ю. Минаковой представлен опыт разработки интегрированного курса для обучающихся информационно-лингвистического профиля в школе (Обдалова О.А, Минакова Л.Ю., 2021).

На уровне высшей школы также есть ряд исследований, которые посвящены созданию интегрированных языковых курсов для обучающихся в аграрном вузе (Байдикова Т.В., 2021; Токмакова Ю.В., 2021), техническом (Крылов Э.Г., 2016). Л.Л. Салеховой создан курс «Билингвальное обучение математике» (Салехова Л.Л., 2008). В работах Т.В. Байдиковой (Байдикова Т.В., 2021) и Ю.В. Токмаковой (Токмакова Ю.В., 2021) как раз содержится описание комплекса иноязычных заданий для интегрированного курса.

Одним из ключевых понятий в методике обучения иностранным языкам является упражнение. Именно упражнения являются основой для разработки комплекса проблемных иноязычных заданий. В своем словаре методических терминов Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин дают такое определение: «упражнение – структурная единица методической организации учебного материала, используемого в учебном процессе. С помощью У. обеспечивается выполнение действий с материалом и формирование на их основе умственных действий» (Азимов Э.Г., Щукин А.Н., 2009: с. 322). Р.К. Миньян-Белоручев в методическом словнике предлагает свое объяснение: «упражнение – ограниченные языковым материалом, взаимосвязанные по целям организованные учебные действия учащихся» (Миньян-Белоручев Р.К., 1996:с. 127).

Базой для разработки комплекса проблемных иноязычных заданий, направленных на профессиональную ориентацию обучающихся среднего профессионального образования, является типология заданий. Существует несколько классификаций упражнений. С.Ф. Шатилов определяет 3 категории заданий: «1-й тип – подлинно-или естественно-коммуникативные упражнения, 2-й тип – условно-коммуникативные, 3-й тип

некоммуникативные упражнения» (Шатилов С.Ф., 1986: с. 61). Другой исследователь, И.А. Грузинская, приводит свою типологию заданий «1) фонетико-орфографические; 2) грамматические; 3) словарные упражнения; 4) упражнения на активные навыки» (Грузинская И.А., 1947: с.205).

Наиболее уместной для разработки комплекса проблемных иноязычных заданий, направленных на профессиональную ориентацию обучающихся среднего профессионального образования, является типология заданий, разработанная Е.И. Пассовым (Пассов Е.И., 1989). Исследователь выделяет следующие особенности любого упражнения: а) наличие цели упражнения; б) особая организация упражнения; в) необходимость многократного выполнения задания для достижения желаемого результата.

Можно определить два типа упражнений: 1) условно-речевые; 2) речевые. К условно-речевым упражнениям относятся языковые задания на грамматику, лексику и фонетику. Также к условно-речевым упражнениям Е.И. Пассов относит следующие типы заданий: имитативные, подстановочные, трансформационные, репродуктивные упражнения. Данные задания формируют аспекты языка (лексика, фонетика, грамматика) и являются основой для речевых заданий. Помимо вышеуказанных заданий следует также выделить упражнения на перевод.

Е.И. Пассов определяет два уровня условно-речевых упражнений. Если условно-речевые упражнения первого уровня направлены на изучение аспектов языка и формирование навыка и, как правило, выполняются на основе правила или шаблона, то условно-речевые упражнения второго уровня предусматривают наличие коммуникативной ситуации для их выполнения.

Второй тип заданий – речевые. Речевые задания (которые также иногда называют творческими) бывают: а) задания на изложение информации (пересказ); б) задания на передачу информации о каком-либо явлении, действии (обзор, интервью и т.д.); в) задания на выражение суждения, где студент уже не просто выражает свое мнение, а дает оценку чему-либо,

высказывает свое мнение и обосновывает его, парирует мнение говорящего, растолковывает какой-либо факт или событие и т.д. Здесь также можно выделить речевые упражнения первого и второго уровня. Первый уровень речевых упражнений выполняется посредством наличия образца, а второй уровень речевых упражнений подразумевает свободное выполнение упражнения.

Существует ряд постоянных требований к любым упражнениям:

- наличие мотивации для речевого поступка, чему предшествует установка учителя на совершение обучающимися не просто лингвистического, а конкретного речевого действия – «Выскажите свое мнение о...», «Спросите...» и т.д.;

- корреляция компонентов задания с обстоятельством его применения в речи;

- разум обучающегося должен быть направлен на целевой компонент суждения;

- компоненты заданий воспроизводят речевое общение;

- процесс выполнения задания подразумевает трехкомпонентное содержание речевой деятельности, в котором происходит соединение и лексики, и фонетики, и грамматики;

- коммуникативная обоснованность высказывания;

- выполнение речевых действий должно быть практически без недостатков;

- моноязычность задания;

- одинаковость заданий, посредством выполнения которых происходит усвоение того или иного речевого образца, благодаря чему навык отрабатывается до автоматизма.

Следует заметить, что основой интегрированных заданий могут быть конкретно речевые упражнения, которые создают благоприятную среду для отработки речевого навыка. Е.И. Пассов отмечает следующие особенности речевых упражнений:

- задание на формирование навыков речи нацелено на решение речемыслительных задач;
- задание отображает коммуникативные события, приближенные к реальности;
- конкретное задание соответствует конкретной речевой ситуации;
- задание гарантирует мотивационную сторону деятельности говорящего;
- задание позволяет скомпилировать учебный материал, развивая продуктивность развития речевого умения;
- задание одноязычно.

В нашем исследовании мы выделяем обобщенную классификацию условно-речевых и речевых заданий без деления на уровни. Для разработки нашего профориентационного курса мы также выделяем условно-речевые упражнения (формирование навыка), когда обучающиеся изучают лексику, фонетику и грамматику, но и в этот блок также относим имитативные, подстановочные, трансформационные, репродуктивные упражнения. Дополнительно в нашей классификации мы упоминаем упражнения на перевод, так как данный вид работы обусловлен ФГОС СПО «40.02.01 Право и организация социального обеспечения», ФГОС СПО «40.02.02 Правоохранительная деятельность», ФГОС СПО «44.02.04 Специальное дошкольное образование». Заключительными являются речевые упражнения (на формирование умения), которые и выступают основой для профессионально ориентированных заданий. Данные профессионально ориентированные речевые упражнения отображают специфику обучения студентов различных направлений подготовки высшей школы. Выполнение данного рода упражнений с последующим написанием профориентационного эссе позволяет студентам среднего профессионального образования познакомиться с различными профессиональными областями и посредством этого определить свой жизненный путь.

Таким образом, комплекс заданий для профориентационного курса студентов СПО выглядит следующим образом (табл. 2.1).

Таблица 2.1

Комплекс проблемных иноязычных заданий, направленных на профессиональную ориентацию обучающихся среднего профессионального образования

Типология заданий	Пояснение	Примеры заданий
Условно-речевые (формирование навыка)	Языковые (фонетические, грамматические, лексические)	- распределите слова по произношению окончания -ed; - поставьте предложенные прилагательные в превосходную степень; - сгруппируйте слова по парам антонимы-синонимы
	Упражнения в профессионально ориентированном переводе	- переведите с русского языка на английский статью из Уголовного кодекса РФ; - переведите с английского языка на русский статью об особенностях работы детских дошкольных учреждений в Великобритании, поясняя культурные различия
Речевые упражнения (формирование речевого умения)	Профессионально ориентированные проблемные задания	- составьте анализ рынка товаров для продвижения предлагаемой продукции в странах Европы, выберите товар для продажи, выступите с презентацией данного продукта;

		<ul style="list-style-type: none"> - проведите интервью с известным человеком; - проведите психологическую консультацию с ребенком дошкольного возраста; - составьте исковое заявление и разыграйте судебное разбирательство; - выступите в роли устного переводчика на встрече между представителями общественных организаций и по результатам встречи заключите договор
--	--	---

Следует отметить, что профессионально интегрированные задания профориентационной направленности должны отобразить специфику изучаемой предметной области (табл. 2.2):

Таблица 2.2

Пример интегрированных профессионально ориентированных проблемных заданий в соответствии с изучаемой профессиональной областью

Профессиональная область	Тематический модуль	Пример интегрированных профессионально ориентированных проблемных заданий
Юриспруденция	Закон и порядок	Изучить материалы уголовного дела. Разыграть судебное заседание. Вынести вердикт
Перевод и	Переводчик –	Выполнить роль устного

переводоведение	проводник в новый мир	переводчика на деловых переговорах. Заранее подготовиться к деловой встрече и быть готовым к самым непредвиденным ситуациям. Убедить противоположную сторону в собственной правоте
Журналистика	Журналистика и медиакоммуникации	Познакомиться с жизнеописанием любого известного человека. На примере заранее данного образца выделить переходные слова и фразы и определить структуру интервью. На основе этого составить 15 вопросов для выбранной знаменитости, чтобы получилось полноценное интервью
Международные отношения	Международные отношения в современном мире	Изучить характеристики предложенного товара для продажи. Выбрать страну для рынка сбыта. Изучить конкурентный товар. Подготовить выступление с рекламой данного товара с целью его реализации в новой стране. Убедить покупателей в качестве предлагаемого

		продукта и замотивировать к его покупке
Психология и педагогика	Психология и педагогика	<p>Вспомнить сложную ситуацию из своего детства.</p> <p>Проанализировать её и понять, что было причиной того события и как можно было его избежать. Обсудить в группе, как остальные участники вышли бы из данной ситуации.</p> <p>Дать совет, как таких проблемных ситуаций не допускать и что делать, чтобы их преодолеть</p>

Приведенные профессионально ориентированные интегрированные задания профориентационного характера могут быть успешно реализованы посредством информационных и коммуникационных технологий, метода проектов, ролевых игр.

Большую базу для реализации профориентационных заданий могут предоставить информационные и коммуникационные технологии. В своем труде П.В. Сысоев (2019) определяет следующие виды ИКТ в обучении иностранному языку:

- интернет-ресурсы (хотлист, мультимедияскрэпбук, трежахант, сабдъектсэмпла, вебквест);

- блог-технологии (развитие умений письменной речи, навыков работы в команде) (Сысоев П.В., 2012; Сысоев П.В., Мерзляков К.А., 2017);

- вики-технологии (помогают развить как умения письменной речи, так и устной) (Маркова Ю.Ю., 2011; Сысоев П.В., 2013);

- подкасты (развитие умений аудирования студентов, формирование лексических и грамматических навыков) (Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н., 2009; Соломатина А.Г., 2011; Евстигнеева И.А., 2013; Сысоев П.В., 2014);

- сервис «Твиттер» (развитие умений письменной речи) (Пустовалова О.В., 2012);

- лингвистический корпус (Сысоев П.В., 2010).

А.А. Колесников (2018) описывает технологии профориентационного обучения иностранным языкам. Исследователь выделяет:

- обучение в сотрудничестве;
- проектную деятельность;
- многоязычный профориентационный портфолио;
- технологию ориентирования в профессиональных жанрах;
- ролевые (деловые) игры;
- технологию профориентационного самоанализа;
- метод кейсов (обучение происходит посредством заранее заданной ситуации);
- технологию обучающей модели профессиональной ситуации;
- профессиональные пробы.

Особый интерес для нас представляет технология обучающей модели профессиональной ситуации. Создание профессионально ориентированной ситуации состоит из следующих элементов:

а) выборка компонентов деятельности конкретной профессиональной области;

б) выявление содержимого составляемой ситуации;

в) определение подходящих форм и приемов профессионально ориентированной ситуации (на основе принципов профориентационного обучения иностранным языкам);

г) конструирование профессионально ориентированной ситуации:

- мотивационный этап – выполнение упражнений, которые мотивируют обучающегося к изучению той или иной профессиональной сферы;

- ориентировочно-когнитивный – студенты знакомятся с особенностями той или иной профессиональной области на иностранном языке, изучают лексические особенности и грамматические конструкции конкретных профессиональных сфер;

- ориентировочно-коммуникативный – выполнение условно-коммуникативных заданий, студенты обсуждают изученную ранее информацию;

- практический этап;

д) оценка проделанной работы.

Таким образом, после изучения нескольких типологий упражнений основой для разработки комплекса проблемных иноязычных заданий, направленных на профессиональную ориентацию обучающихся системы среднего профессионального образования, может служить классификация заданий, представленная Е.И. Пассовым. Разрабатываемый нами комплекс профессионально ориентированных заданий включает следующие задания: условно-речевые (условно-речевые упражнения на формирование языковых навыков; упражнения на перевод) и речевые интегрированные задания (иноязычные речевые интегрированные задания профессиональной направленности.). Именно такая классификация позволяет эффективно выстроить учебный процесс для формирования всех необходимых умений и навыков при профориентационном обучении иностранному языку студентов СПО.

2.4. Экспериментальное обучение студентов в системе среднего профессионального образования, посредством которого осуществляется профориентационное обучение иностранному языку на основе интегрированного подхода

С целью определения эффективности авторской методики профориентационного обучения ИЯ обучающихся системы среднего профессионального образования было проведено экспериментальное обучение. Длительность эксперимента составляла один учебный 2021/2022 год. Участниками экспериментального исследования выступили обучающиеся по программам среднего профессионального образования (на базе 9-11-х классов) по направлениям подготовки 44.02.04 «Специальное дошкольное образование», 40.02.01 «Право и организация социального обеспечения», 40.02.02 «Правоохранительная деятельность» ТГУ им. Г.Р. Державина. Экспериментальное обучение включало три этапа.

1. Констатирующий этап. Для определения исходного языкового уровня обучающихся системы СПО и их осведомленности в профессиональной сфере общения был проведен контрольный срез. Участники экспериментальной группы (ЭГ) (N=30) и контрольной группы (КГ) (N=30) выполнили тест, включающий семь частей: 1) активная лексика; 2) грамматика; 3) чтение; 4) говорение (монологическое высказывание); 5) аудирование (текста профессионально ориентированного содержания); 6) письменная речь (написание эссе о выборе направления подготовки при поступлении в вуз); 7) профессионально направленное интегративное задание. Оценка каждого раздела теста проводилась отдельно по традиционной пятибалльной шкале.

2. Формирующий этап. Обучающиеся контрольной и экспериментальной групп на регулярных занятиях по иностранному языку (2 академических часа в неделю) использовали учебно-методический комплект

для обучающихся системы СПО (Агабекян И.П. Английский язык для ссузов: учебное пособие. – М.: Проспект, 2015. – 288 с.) и дополнительный материал согласно направлению подготовки. В соответствии с ФГОС СПО «Правоохранительная деятельность», по результатам обучения студенты должны уметь читать и переводить текст со словарем, самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас. ФГОС СПО «Специальное дошкольное образование» и «Право и организация социального обеспечения» дополняют требования ФГОС СПО «Правоохранительная деятельность» умениями общаться (устно и письменно) на иностранном языке на повседневные и профессиональные темы.

К регулярным занятиям по иностранному языку за счет компонента образовательного учреждения был добавлен 1 академический час для профориентационного обучения иностранному языку. В рамках этого часа обучающиеся КГ и ЭГ с целью формирования профессионального самоопределения и профориентации использовали учебные материалы профессиональной направленности по пяти тематическим модулям (см. табл. 2.3), раскрывающим профессиональную деятельность выпускников вуза по выбранным направлениям подготовки. Изучение профессионально ориентированного материала проходило не исключительно во время дополнительного занятия, а было интегрировано в работу на каждом уроке, но в разном объеме.

В качестве варьируемых переменных выступали: а) методический подход к обучению и б) учебные задания. Участники КГ использовали «язык для специальных целей», а ЭГ – интегрированный подход. В ходе курса обучающиеся КГ выполняли иноязычные речевые задания. В рамках профориентационного обучения учащиеся читали тексты профессиональной направленности в соответствии с тематикой модулей, выполняли задания на перевод. Участники ЭГ при изучении профориентационного материала выполняли иноязычные профессионально ориентированные интегративные

задания, сочетающие формирование иноязычной коммуникативной компетенции и овладение профессионально ориентированным материалом. Содержание профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования изложено в таблице 2.3.

Таблица 2.3

Содержание профориентационного обучения иностранному языку обучающихся среднего профессионального образования

№	Тематический модуль	Темы	Грамматика	Активная лексика	Примеры иноязычных профессионально ориентированных интегративных заданий
1	Закон и порядок	Особенности судебного заседания	Группа настоящих времён (простое, длительное, совершенное, длительное). Группа прошедших времён (простое, длительное, совершенное, длительное). Группа будущих времён (простое, продолженное, совершенное),	assailant, back-up, attorney, lawyer, solicitor, trial courts, judge, jury, lawsuit, claimant/plaintiff, prosecutor, to issue a warrant of arrest, to detain a person, to go before the court, to bring in (to return, to give) a verdict of guilty/not guilty	Изучить материалы уголовного дела. Разыграть судебное заседание. Вынести вердикт

			совершенно е длительное)		
2	Переводчик - проводник в новый мир	Мастерство устного перевода	Модальные глаголы	bilingual speakers computer-assisted translation false fluency fuzzy matches in-house translators judicial translation language reviewer literal translation proofreading sworn translation	Выполнить роль устного переводчика на деловых переговорах. Заранее подготовиться к деловой встрече и быть готовым к самым непредвиденным ситуациям. Убедить противоположную сторону в собственной правоте
3	Журналистика и медиакommunikation	В мире звёзд	Инфинитив и герундий. Слова-связки	investigative journalism, media coverage, breaking news, a pundit, a columnist, the editorial board, a news anchor, a feature, an op-ed, a kicker	Познакомиться с жизнеописанием любого известного человека. На примере заранее данного образца выделить переходные слова и фразы и определить структуру интервью. На основе этого составить 15 вопросов для выбранной знаменитости, чтобы получилось полноценное

					интервью
4	Международные отношения в современном мире	Искусство продвижения товаров и услуг	Придаточные предложения (0,1,3,4-й тип)	negotiations are under way, to torpedo negotiations, to come to (conclude, enter into, negotiate, reach, work out) an agreement, an open-door policy, to defend the interests of, to advocate the interests of, to make concessions / meet halfway, bilateral treaty, commercial treaty, treaty of neutrality	Изучить характеристики предложенного товара для продажи. Выбрать страну для рынка сбыта. Изучить конкурентный товар. Подготовить выступление с рекламой данного товара с целью его реализации в новой стране. Убедить покупателей в качестве предлагаемого продукта и замотивировать к его покупке
5	Психология и педагогика	Проблемы детей дошкольного возраста	Пассивный залог, косвенная речь	Rorschach test, cognition, developmental hysteria, obsession, primal therapy, psychology, phobia, obedience, psychological disorder, inferiority complex	Вспомнить сложную ситуацию из своего детства. Проанализировать её и понять, что было причиной того события и как можно было его избежать. Обсудить в группе, как остальные участники вышли бы из данной ситуации. Дать совет, как

					таких проблемных ситуаций не допускать и что делать, чтобы их преодолеть
--	--	--	--	--	--

3. Контрольный этап. Для определения эффективности авторской методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы СПО был проведен экспериментальный срез. В качестве инструмента был применен тот же тест, который было предложено выполнить обучающимся перед экспериментальным обучением. Для оценки профориентационной составляющей использовалось эссе на иностранном языке объемом 90-160 слов по заданному шаблону. Данный вид работы позволяет обучающимся произвести рефлексию проделанной работы посредством выражения своих профессиональных предпочтений. Следует отметить, что обучающиеся делятся не только положительным, но и отрицательным опытом. Ведь всё-таки и негативный опыт позволяет ученику определить круг предпочитаемых профессиональных сфер, исключив те виды деятельности, которые вызвали наименьший интерес или наибольшие затруднения. На основе предлагаемого шаблона профориентационного эссе, с одной стороны, гораздо проще выстроить развернутый ответ на вопрос благодаря своей структурированности, а с другой – у обучающегося проявляется обширное поле для самовыражения.

Структура профориентационного эссе включает следующие компоненты:

1. Введение - introduction. Обучающийся погружает читателя своего эссе в суть работы (I have finished the course ...).

2. Основная часть (аргументирование выбора) – The main body (argumentation). Обучающийся делится впечатлениями о работе. Поясняет, какие профессиональные разделы курса понравились, показались

интересными, а какие вызвали затруднения (I liked... the most / I really enjoyed / I disliked / I found...quite challenging).

3. Основная часть (определение профессионального пути) – The main body (choosing a career). В данной части эссе обучающиеся не просто делятся своими эмоциями об изученном курсе (как было в предыдущей части профориентационного эссе), а уже высказывают свои профессиональные предпочтения, объясняя, почему хотели бы выбрать одну сферу деятельности, а другую отвергнуть (After completing the course I decided to be a.../ I find this job.../ I really don't want to be a... anymore)

4.Вывод - Conclusion. В заключительной части профориентационного эссе обучающийся подводит итог проделанной работы и высказывает свои пожелания / напутствия по поводу пройденного курса (I would recommend this course...I would also add...to study more).

Результаты исследования

Для определения эффективности авторской методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся среднего профессионального образования результаты контрольного и экспериментального срезов в КГ и ЭГ были сопоставлены с использованием ПО IBM SPSS Statistics 21. В таблице 2.4 представлены результаты сопоставления данных контрольного среза в КГ и ЭГ.

Таблица 2.4.

Результаты сопоставления данных контрольного среза в контрольной и экспериментальной группах

Объект контроля	Медиана КГ	Медиана ЭГ	t-критерий Стьюдента
1. Грамматика	3,13	3,20	1,43*
2. Активная лексика	2,56	2,53	1,00*

3. Чтение	4,03	4,00	1,00*
4. Аудирование	3,16	3,2	1,00*
5. Говорение (монологическое высказывание)	3,63	3,7	1,43*
6. Письменная речь	3,06	3,13	1,43*
7. Иноязычные профессионально ориентированные интегративные задания	2,40	2,46	1,43*

* $p > 0,05$

В таблице 2.5 представлены результаты сопоставления данных контрольного и экспериментального срезов в контрольной и экспериментальной группах.

Таблица 2.5

**Результаты сопоставления данных контрольного
и экспериментального срезов в контрольной
и экспериментальной группах**

Аспект контроля	КГ		ЭГ	
	t-критерий Стьюдента	p- значение	t-критерий Стьюдента	p- значение
1. Грамматика	6,5	0,0001*	9,63	0,0001*
2. Активная лексика	15,23	0,0001*	15,03	0,0001*
3. Чтение	2,97	0,0020*	4,01	0,0001*
4. Аудирование	3,75	0,0001*	6,27	0,0001*
5. Говорение	3,24	0,0010*	4,09	0,0001*

(монологическое высказывание)				
6. Письменная речь	3,80	0,0003*	5,38	0,0001*
7. Иноязычные профессионально ориентированные интегративные задания	17,94	0,0001*	15,09	0,0001*

* $p \leq 0,05$

Для выявления эффективности методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы СПО на основе интегрированного подхода были сопоставлены результаты экспериментального среза в контрольной и экспериментальной группах (табл. 2.6).

Таблица 2.6

Результаты экспериментального среза в контрольной и экспериментальной группах

Объект контроля	Медиана КГ	Медиана ЭГ	t-критерий Стьюдента
1. Грамматика	4,0	4,53	4,00*
2. Активная лексика	3,9	4,4	5,38*
3. Чтение	4,26	4,5	2,24*
4. Аудирование	3,63	3,93	3,52*
5. Говорение (монологическое высказывание)	3,9	4,16	1,74*
6. Письменная речь	3,4	3,63	2,97*

7. Иноязычные профессионально ориентированные интегративные задания	3,53	4,03	5,38*
---	------	------	-------

* $p \leq 0,05$

Статистический анализ подтвердил эффективность предлагаемой методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы СПО на основе интегрированного подхода. Как подтверждают статистические данные, участники ЭГ показали значительно лучшие результаты по сравнению с результатами участников КГ по овладению грамматическим материалом, активной лексикой профессиональной направленности, развитию речевых умений по проблематике предметно-тематических модулей. Участники экспериментальной группы также более аргументированно выразили желание продолжить обучение в вузе по направлениям подготовки, особенности которых обсуждались при изучении модулей. Они приводили аргументы в пользу конкретного направления подготовки обучения в вузе, апеллируя к иноязычным учебным материалам профориентационного характера, используемым на занятиях по иностранному языку.

Обсуждение результатов

Результаты педагогического эксперимента по апробации авторской методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода полностью подтвердили гипотезу исследования. По всем контролируемым аспектам при сопоставлении статистических показателей экспериментального среза в ЭГ и КГ компьютерный анализ зафиксировал статистическую значимость различий в пользу экспериментальной группы. Это означает, что интегрированное обучение показало свое преимущество по сравнению с «языком для специальных целей». Оно наблюдается в развитии компонентов коммуникативной

компетенции обучающихся системы СПО, их профессионального самоопределения и создании условий для профессиональной ориентации и выбора направления подготовки обучения в вузе. Вместе с тем, полученные количественные результаты эксперимента представляют материал для научной дискуссии, осмысления и обсуждения.

Сопоставление результатов контрольного среза в обеих группах показало отсутствие статистической значимости между ними. Это значит, что до участия в эксперименте обучающиеся обеих групп владели иностранным языком и информацией профессионально ориентационного содержания о пяти направлениях подготовки обучения в вузе на одинаковом уровне. Самыми низкими из всех контролируемых в ходе эксперимента аспектов оказались результаты по владению обучающимися активной профессиональной лексикой. Результаты медианы по данному аспекту контроля для КГ и ЭГ – $M=2,56$; $M=2,53$, соответственно. Подобные данные представляются вполне закономерными, так как инструмент контроля включал текстовые материалы, содержащие активную профессиональную лексику, используемую в ходе изучения тематических модулей. Вполне очевидно, что до экспериментального обучения участники КГ и ЭГ не могли в полном объеме владеть активной лексикой. Результаты экспериментального среза свидетельствуют о том, что в процессе профориентационного изучения иностранного языка обучающиеся смогли сформировать лексические навыки на достаточно высоком уровне (КГ: $M=3,9$; ЭГ: $M=4,4$).

Полученные результаты коррелируют с результатами многочисленных исследований, посвященных контекстному овладению профессиональной лексикой. В частности, в своих работах М. Джафаригохар, Х. Дивсар, Р. Етамад (Jafarigohar M., Divsar H., Etemad P., 2022) пришли к заключению, что использование интегрированного подхода, создающего условия для контекстного овладения обучающимися языком и предметным содержанием

по специальности, способствует овладению и закреплению профессионального тезауруса.

Контекстное формирование грамматических навыков речи обучающихся системы СПО на материале профессиональной направленности и в процессе выполнения иноязычных профессионально ориентированных интегративных заданий также доказало свою эффективность. Результаты контрольного среза свидетельствуют о достаточно низком владении обучающимися системы СПО грамматическим материалом. Значения медианы в КГ – $M=3,13$, ЭГ – $M=3,20$. Несмотря на то, что некоторые темы обучающиеся изучали только в ходе экспериментального обучения (например, косвенную речь), общий уровень владения английской грамматикой оказался достаточно низким. Отчасти это может соотноситься с общим уровнем владения обучающимися системы СПО иностранным языком (иноязычными речевыми умениями в частности).

Следует заметить, что в целом сложилась тенденция, согласно которой в систему среднего профессионального образования идут те обучающиеся, которым трудно продолжать обучение в 10-11-х классах средней общеобразовательной школы или профильных классах при университетах. Изучение нового языкового материала профессиональной направленности и отработка изучаемых грамматических структур в коммуникативных ситуациях способствовали статистически значимому приросту по этому аспекту контроля у обучающихся в обеих группах (КГ: $M=4$; ЭГ: $M=4,53$). Полученные результаты соотносятся с данными многих работ в области коммуникативной грамматики и лингводидактического потенциала интегрированного подхода, в частности, с исследованием Дж. Горис, Е. Денессен и Л. Верхоевен (Goris J.A., Denessen E.J.P.G., Verhoeven L.T.W., 2019), посвященным влиянию интегрированного обучения на овладение студентами лексико-грамматическим материалом в процессе изучения профессионально ориентированного содержания.

Эти результаты расходятся с данными, полученными П.В. Сыроевым и А.С. Белоусовым (П.В. Сыроев, А.С. Белоусов, 2022) в ходе похожего исследования по профориентационному обучению учащихся профильных классов университета, которые к началу эксперимента были способны производить иноязычные речевые высказывания на высоком уровне – уровне, значительно превышающем уровень контрольной и экспериментальной групп настоящего исследования.

Исключение низкому уровню владения видами речевой деятельности составляет уровень владения участниками КГ и ЭГ чтением (КГ: $M=4,03$; ЭГ: $M=4,00$). Следует заметить, что чтение является видом речевой деятельности, который традиционно развит у обучающихся разных уровней на более высоком уровне по сравнению с аудированием, говорением и письменной речью. Это может быть объяснено используемыми методами обучения. В отличие, например, от аудиолингвального метода, при котором основной акцент при обучении делается на аудирование иноязычных текстов, коммуникативный и грамматико-переводной методы, доминирующие в большинстве стран мира, уделяют значительное внимание развитию у обучающихся умений чтения. Кроме того, нередко письменные тексты выступают основой обучения. Первоначально высокие результаты по развитию умений чтения у участников КГ и ЭГ объясняют достаточно низкий прирост по данному аспекту.

За год обучения участники эксперимента смогли лишь «отшлифовать» многие умения чтения и улучшить свой результат. Высокие показатели по этому виду речевой деятельности у обучающихся показывают, что в период обучения в средней общеобразовательной школе и системе СПО обучающиеся уже овладевают большей частью необходимых иноязычных речевых умений.

Использование в процессе педагогического эксперимента участниками ЭГ иноязычных интегрированных профессионально ориентированных заданий способствовало как развитию иноязычных речевых умений

(аудирование: $M=3,93$; говорение: $M=4,16$; письменная речь: $M=3,63$), так и формированию осведомленности в сферах профессиональной деятельности по пяти направлениям подготовки обучения в вузе, представленным в пяти тематических модулях интегрированного курса.

Наибольшие трудности у обучающихся обеих групп вызвало выполнение иноязычных профессионально ориентированных интегративных заданий. Значения медианы при контрольном срезе: КГ – $M=2,4$; ЭГ – $M=2,46$; при экспериментальном срезе: КГ – $M=3,53$; ЭГ – $M=4,03$. Совершенно очевидно, что до педагогического эксперимента участники КГ и ЭГ не владели ни предметным содержанием, ни языковыми средствами в достаточном объеме, чтобы выполнить эти задания.

Знакомство с профессиональной сферой общения в рамках пяти направлений подготовки в вузе согласно тематическим модулям, а также изучение активной профессиональной лексики и дальнейшее формирование грамматических навыков и иноязычных речевых умений позволили обучающимся обеих групп выполнить интегративные задания, хоть и в разной степени. Одновременное обучение профессиональному контенту и языку не выступает целью «языка для специальных целей». Это объясняет значительно более низкий результат по выполнению интегративных заданий у участников КГ по сравнению с участниками ЭГ. В свою очередь, интегрированное обучение создает все дидактические условия для одновременного формирования иноязычной коммуникативной компетенции и профессиональной осведомленности обучающихся, что способствует их профориентации в процессе изучения иностранного языка. Профориентационное эссе также показало, что использование интегрированного подхода к обучению иностранному языку может способствовать профориентации обучающихся. Участники ЭГ в своих эссе не просто выражали желание в пользу определенного направления подготовки обучения в вузе из перечня изучаемых тем интегрированного курса, но, главное, в качестве аргументов «за» и «против» приводили

примеры на основе используемых в ходе педагогического эксперимента учебных материалов.

Проведенное научное исследование и анализ результатов педагогического эксперимента позволяют сформулировать выводы, касающиеся преимуществ и результативности методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования:

1. Педагогический эксперимент подтвердил эффективность разработанной методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы СПО на основе интегрированного подхода в овладении языковым материалом, формировании речевых умений, овладении профессиональными знаниями.

2. Перспективность исследования состоит в дальнейшей разработке методик профориентационного обучения для учащихся старших классов средних общеобразовательных школ, обучающихся системы СПО и студентов бакалавриата и магистратуры, а также разработке систем иноязычных профессионально ориентированных заданий двойственной направленности в рамках интегрированного подхода для студентов конкретных неязыковых направлений подготовки.

Вывод по второй главе

Вторая глава диссертационной работы была посвящена решению четвертой, пятой и шестой задач исследования.

В первую очередь была разработана методическая модель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода. Она представляет методическую систему из связанных между собой структурных компонентов, расположенных в иерархической последовательности. Основой для методической модели профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО служат следующие подходы: личностно-деятельностный, системный, компетентностный, коммуникативно-когнитивный, профориентационное обучение, интегрированный подход. Данная модель реализуется посредством ряда методических принципов интегрированного подхода; частных принципов профориентационного обучения иностранным языкам.

Во-вторых, были предложены стадии разработки иноязычного профориентационного курса на основе интегрированного подхода для обучающихся системы среднего профессионального образования: 1) изучение потребностей обучающихся; 2) определение целей и задач профориентационного курса; 3) разработка тематического и предметного содержания курса; 4) выборка профессионально ориентированных текстов на иностранном языке; 5) создание условно-речевых упражнений; 6) создание речевых профессионально ориентированных упражнений; 7) составление профориентационного эссе; 8) рефлексия.

В-третьих, был разработан комплекс иноязычных заданий профориентационной направленности для студентов СПО, состоящий из следующих типов упражнений и заданий: а) условно-речевые упражнения на формирование языковых навыков; б) упражнения на перевод; в) иноязычные речевые интегрированные задания профессиональной направленности.

В-четвертых, результаты проведенного педагогического эксперимента подтвердили рабочую гипотезу исследования, которая заключается в мнении, что профориентационное обучение студентов СПО посредством интегрированного обучения может иметь положительный эффект, если при создании методики обучения:

- учитываются цели профориентационного интегрированного обучения студентов в системе среднего профессионального образования;

- предметно-тематическое содержание интегрированного курса ориентировано на формирование профессионального самоопределения и профориентацию обучающихся системы СПО;

- методика обучения реализуется с учетом специфики профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода: 1) мотивация обучающихся системы СПО изучать иностранный язык с профориентационной целью на основе интегрированного подхода; 2) использование комплекса иноязычных заданий, отражающих особенности направлений подготовки обучения в вузе; 3) профориентационная направленность предметно-тематического содержания обучения интегрированного курса; 4) распределение обучающихся в соответствии с уровнем иноязычной коммуникативной компетенции; 5) модульная презентация учебного материала в соответствии с направлениями подготовки обучения в вузе; 6) осведомленность преподавателя иностранного языка в предметном содержании тематических модулей;

- методической доминантой в обучении выступает комплекс профессионально ориентированных интегрированных упражнений и заданий: а) условно-речевые упражнения на формирование языковых навыков; б) упражнения на перевод; в) иноязычные речевые интегрированные задания профессиональной направленности.

Методические рекомендации по применению методики профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрировано подхода

1. Применение родного языка на занятиях по иностранному языку.

В педагогической среде достаточно часто встаёт вопрос об использовании родного языка на уроках по иностранному (английскому) языку. Идеальный урок подразумевает полноценное использование иностранного языка, однако ввиду низкого уровня ИКК обучающихся в системе среднего профессионального образования мы использовали родной язык (в данном случае русский) в качестве средства опоры, что имело положительное значение. В процессе выполнения заданий у ребят, конечно же, возникали трудности, и в данном случае просто необходимо было проводить разъяснение на русском языке.

2. Компетентность преподавателя иностранного языка при проведении профориентационного интегрированного курса.

Роль преподавателя при организации интегрированного курса профориентационной направленности была достаточно подробно раскрыта в первой главе диссертационного исследования. Однако стоит заметить, что при подборе материала у нас все равно возникали трудности. Несмотря на значительное количество текстов профессиональной направленности в лингвистическом корпусе, достаточно часто возникал вопрос о насыщении текста профессиональной лексикой. При выборке профессионально ориентированного текста попадался материал, где необходимых лексических единиц на один текст было недостаточно, чтобы использовать такой материал в интегрированном курсе, хотя другой материал изобиловал лексическими единицами профессиональной направленности. Также возник вопрос об актуальности выбранных текстов. В силу того, что мы не владеем в полной мере преподаваемыми в рамках интегрированного курса профессиональными областями, в силу объективных причин не можем быть

в курсе актуальных исследований в профессионально ориентированных темах. Поэтому зачастую пришлось прибегать к помощи преподавателей профильных дисциплин (тандем-метод).

3. Роль преподавателя в процессе выполнения интегрированных заданий профориентационной направленности.

Неотъемлемой частью прохождения иноязычного профориентационного курса на основе интегрированного подхода является выполнение интегрированных заданий. Судебное заседание было проведено в форме ролевой игры, представление товаров на рынке – в форме презентации, психологическое консультирование было выполнено в виде блога, когда обучающимся было предложено разделить на группы, где каждый участник выкладывал собственную историю из детства, и в группе происходило её обсуждение, и т.д. Следует отметить, что выполнение каждого проекта подразумевает соблюдение стадий выполнения тех или иных заданий. Написание блога будет иметь свои особенности и свои стадии выполнения, подготовка к интервью тоже будет иметь свои отличительные черты. Профориентационное занятие - это не рядовой урок по иностранному языку, в данном случае каждое занятие - это живой процесс, ведь целью профориентационного обучения иностранному языку является профессиональное самоопределение студента СПО. От того, насколько понятно было интегрированное занятие, насколько доступно был изложен студенту учебный материал, будет зависеть интерес и замотивированность студента в той или иной профессиональной сфере, а значит, от этого зависит и выбор жизненного пути человека.

4. Написание профориентационного эссе.

В процессе выполнения задания мы неожиданно для себя столкнулись со сложностями у студентов при написании профориентационного эссе. Трудности были связаны не только с пониманием структуры работы, но и с выбором понравившихся профессиональных областей и, соответственно, аргументацией выбора профессии. Студенты должны искренне выразить

свои профессиональные предпочтения, иначе как в написании самого эссе, так и в прохождении интегрированного профориентационного курса не будет смысла. Единственное, чем в таком случае может быть полезен курс - повышение уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией до уровня Intermediate с профессиональным компонентом.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Целью проведенного диссертационного исследования является разработка, научное обоснование и экспериментальная проверка методики профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода.

В ходе исследования была доказана гипотеза исследования, которая состоит в предположении о том, что профориентационное обучение студентов СПО посредством интегрированного обучения может быть успешным при условии, если при создании методики обучения:

- учитываются цели профориентационного интегрированного обучения студентов в системе среднего профессионального образования;

- предметно-тематическое содержание интегрированного курса ориентировано на формирование профессионального самоопределения и профориентацию обучающихся системы СПО;

- методика обучения реализуется с учетом специфики профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода: 1) мотивация обучающихся системы СПО изучать иностранный язык с профориентационной целью на основе интегрированного подхода; 2) использование комплекса иноязычных заданий, отражающих особенности направлений подготовки обучения в вузе; 3) профориентационная направленность предметно-тематического содержания обучения интегрированного курса; 4) распределение обучающихся в соответствии с уровнем иноязычной коммуникативной компетенции; 5) модульная презентация учебного материала в соответствии с направлениями подготовки обучения в вузе; 6) осведомленность преподавателя иностранного языка в предметном содержании тематических модулей;

- методической доминантой в обучении выступает комплекс профессионально ориентированных интегрированных упражнений и

заданий: а) условно-речевые упражнения на формирование языковых навыков; б) упражнения на перевод; в) иноязычные речевые интегрированные задания профессиональной направленности.

По результатам проведенного диссертационного исследования можно сделать следующие выводы.

Во-первых, были определены цели интегрированного курса для обучающихся системы среднего профессионального образования: а) формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся системы СПО до уровня Intermediate с профессионально ориентированным компонентом; б) формирование осведомленности в сфере обучения в вузе; в) профессиональное самоопределение и выбор конкретного направления подготовки обучения в вузе.

Во-вторых, было разработано предметно-тематическое содержание интегрированного курса профориентационной направленности для обучающихся системы СПО. Курс включает тематические модули, отражающие профессиональную сферу таких направлений подготовки в вузе, как: «Лингвистика» (профили: «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Перевод и переводоведение»); «Журналистика»; «Педагогическое образование», «Психолого-педагогическое образование», «Специальное (дефектологическое) образование»; «Международные отношения», «Юриспруденция», «Правовое обеспечение национальной безопасности» и «Судебная и прокурорская деятельность».

В-третьих, была выявлена специфика профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода, заключающаяся в следующем: 1) в мотивации обучающихся изучать иностранный язык с профориентационной целью на основе интегрированного подхода; 2) использовании комплекса иноязычных заданий, отражающих особенности направлений подготовки обучения в вузе; 3) профориентационной направленности предметно-тематического

содержания обучения интегрированного курса;4) распределении обучающихся в соответствии с уровнем иноязычной коммуникативной компетенции; 5) модульной презентации учебного материала в соответствии с направлениями подготовки обучения в вузе; 6) осведомленности преподавателя иностранного языка в предметном содержании тематических модулей.

В-четвертых, была разработана методическая модель профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования на основе интегрированного подхода. Она представляет методическую систему из связанных между собой структурных компонентов, расположенных в иерархической последовательности. Основой для методической модели профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО служат следующие подходы: личностно-деятельностный, системный, компетентностный, коммуникативно-когнитивный, профориентационное обучение, интегрированный подход. Данная модель реализуется посредством ряда методических принципов интегрированного подхода; частных принципов профориентационного обучения иностранным языкам.

В-пятых, были предложены стадии разработки профориентационного курса на основе интегрированного подхода для обучающихся системы среднего профессионального образования: 1) изучение потребностей обучающихся; 2) определение целей и задач профориентационного курса; 3) разработка тематического и предметного содержания курса; 4) выборка профессионально ориентированных текстов на иностранном языке; 5) создание условно-речевых упражнений; 6) создание речевых профессионально ориентированных упражнений; 7) составление профориентационного эссе; 8) рефлексия.

В-шестых, был разработан комплекс иноязычных заданий профориентационной направленности для студентов СПО, состоящий из следующих типов упражнений и заданий: а) условно-речевые упражнения на

формирование языковых навыков; б) упражнения на перевод; в) иноязычные речевые интегрированные задания профессиональной направленности.

В-седьмых, в результате проведенного эксперимента была подтверждена выдвинутая гипотеза и доказана эффективность авторской методики профориентационного обучения иностранному языку студентов СПО на основе интегрированного подхода.

Перспективность исследования состоит в дальнейшей разработке методик профориентационного обучения для учащихся старших классов средних общеобразовательных школ, обучающихся системы СПО и студентов бакалавриата и магистратуры, а также разработке систем иноязычных профессионально ориентированных заданий двойственной направленности в рамках интегрированного подхода для студентов конкретных неязыковых направлений подготовки.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Авакова Э.Б., Бразевич С.С., Кузнецов А.А.* Профессиональное самоопределение учащейся молодежи: социологический анализ // Государственное и муниципальное управление. Ученые записки. 2019. №3. 218-221.
2. *Авхачёва И.А.* Системный подход как методологическая основа преподавания иностранного языка в вузе // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2013. № 7. С. 30-41.
3. *Азимов Э.Г., Щукин А.Н.* Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Изд-во ИКАР, 2009. 448 с.
4. *Алмазова Н.И., Баранова Т.А., Халяпина Л.П.* Педагогические подходы и модели интегрированного обучения иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в зарубежной и российской лингводидактике//Язык и культура. 2017. № 39. С. 116-134.
5. *Андреева Л.И.* Профессиональное самоопределение школьников в условиях инновационной деятельности общеобразовательного учреждения: автореф. дис. ... докт. пед. наук: 13.00.08.Тольяттин. гос. ун-т. Т., 2010. 42 с.
6. *Ахмедов А.Э., Смольянинова И.В., Шаталов М.А.* Система непрерывного образования как драйвер совершенствования профессиональных компетенций // Профессиональное образование и рынок труда. № 3. 2016. С. 26-28.
7. *Байдикова Т.В.* Методика обучения иноязычному профессиональному общению студентов направления подготовки "Агроинженерия" на основе реализации модели интегрированного предметно-языкового обучения: автореф. дис. ... канд. пед. Наук: 13.00.02. Тамбов, 2021. 25 с.
8. *Байдикова Т.В.* Методика обучения иноязычному профессиональному общению студентов направления подготовки "Агроинженерия" на

основе реализации модели интегрированного предметно-языкового обучения: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 Тамбов, 2021. 225 с.

9. *Байдикова Т.В.* Предметное содержание обучения иностранному языку в профессиональной сфере студентов направления подготовки «Агроинженерия» на основе интегрированного предметно-языкового обучения // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2020. Т. 25. № 184. С. 65-74.
10. *Бим И.Л.* Профильное обучение иностранным языкам на старшей ступени общеобразовательной школы: проблемы и перспективы. М.: Просвещение, 2007. 168 с.
11. *Блинов В.И. и др.* Концепция организационно-педагогического сопровождения профессионального самоопределения обучающихся в условиях непрерывности образования. М-во образования и науки Российской Федерации, Федеральное гос. авт. учреждение Федеральный ин-т развития образования, Центр проф. образования. М.: Перо, 2014. 37 с.
12. *Борисова Е.М.* Профессиональное самоопределение: Личност. аспект: дис. ... докт. психол. наук: 19.00.07. М., 1995. 411 с.
13. *Бурдина И.В.* Путь к профессии: профессиональное самоопределение школьников, профессиональное развитие личности. С.: Издательская группа Регионального социо-психологического центра 2008. 64 с.
14. *Ватютнев М.Н.* Понятие языковой компетенции в лингвистике и методике преподавания иностранных языков // Иностранные языки в школе. 2014. №4. С. 67-76.
15. *Гальскова Н.Д., Гез Н.И.* Теория и методика обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студентов линг. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. Заведений. 4-е изд., стер. М.: Издательский центр «Академия», 2007. 336 с.
16. *Грузинская И.А.* Методика преподавания английского языка в средней школе. М.: Учпедгиз, 1947. 222 с.

17. *Гураль С.К., Комарова Э.П., Бакленева С.А., Фетисов А.С.* Теоретический контекст интегрированного предметно-языкового обучения в вузе // *Язык и культура*. 2020. № 49. С. 138-147.
18. *Евстигнеева И.А.* Формирование дискурсивной компетенции студентов языковых вузов на основе современных интернет-технологий // *Язык и культура*. 2013. № 1 (21). С. 74-82.
19. *Жарина О.А., Шулепова А.Д.* Предметно-языковое интегрированное обучение иностранным языкам в свете современной парадигмы высшего образования // *Балтийский гуманитарный журнал*. 2020. №6 (30). С. 73-77.
20. *Зеер Э.Ф.* Концепция профессионального развития человека в системе непрерывного образования // *Педагогическое образование в России*. №. 5. 2012. С. 122-127.
21. *Зеер Э.Ф.* Профессиональное развитие человека в системе непрерывного образования 2013 // *Профессиональное образование*. Столица. №9. 2013. С.10-14.
22. *Зеер Э.Ф., Третьякова В.С., Мирошниченко В.И.* Стратегические ориентиры подготовки педагогических кадров для системы непрерывного профессионального образования // *Образование и наука*. Т. 21. №6. 2019. С. 93-121.
23. *Зимняя И.А.* Компетентностный подход. Каково его место в системе современных подходов к проблемам образования? (теоретико-методологический аспект) // *Высшее образование сегодня*. 2006. № 8. С. 20-26.
24. *Зимняя И.А.* Компетенция и компетентность в контексте компетентностного подхода в образовании // *Иностранные языки в школе*. 2012. №6. С. 2-10.
25. *Зимняя И.А.* Педагогическая психология: Учебник для вузов. Изд. второе, доп., испр. и перераб. М.: Логос, 2005. 384 с.

26. *Зимняя И.А.* Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222 с.
27. *Камянова Т. Г.* Системный подход к изучению английского языка : практическое пособие. М.: ФЛИНТА, 2022. 484 с.
28. *Капранчикова К. В.* Особенности отбора предметного содержания обучения иностранному языку в аграрном вузе // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2018. Т. 23. № 176. С. 46-55.
29. *Капранчикова К.В., Завгородняя Е.Л. , Белянский Р.Г.* Разработка учебного курса профессионального иностранного языка в аграрном вузе на основе модели интегрированного предметно-языкового обучения // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2020. Т. 25. № 185. С. 83-93.
30. *Клец Т.Е.* К вопросу об использовании предметно-языкового интегрированного обучения CLIL в системе иноязычной подготовки студентов // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. 2015. № 30. С. 83-89.
31. *Колесников А.А.* "Einführung in die Journalistik". Элективный курс на немецком языке. Рязань: Узорочье, 2010. 184 с.
32. *Колесников А.А.* Концептуальные и технологические основы профориентационного обучения иностранному языку в системе непрерывного филологического образования: автореф. дис. ... докт. пед. наук: 13.00.02. М., 2017. 51 с.
33. *Колесников А.А.* Концепция профориентационного обучения иностранному языку в системе непрерывного филологического образования // Иностранные языки в школе. 2013. № 7. С. 17-23.
34. *Колесников А.А.* Методика разработки современного учебного пособия для иноязычного профориентационного курса по выбору // Ценности и смыслы. 2018 №5. С. 140-151.

35. Колесников А.А. Обучающая модель профессионально-ориентированной ситуации как способ развития иноязычной профориентационной компетенции (старшая профильная школа) // Вестник Рязанского государственного университета им. С. А. Есенина. 2016. № 2 (51). С. 9-19.
36. Колесников А.А. Осуществление обучающей профориентации студентов-германистов в рамках теоретических дисциплин// Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2015. № 20 (731). С. 496-507.
37. Колесников А.А. Профессиональная ориентация в лингвистическом вузе: постановка проблемы // Вестник Рязанского государственного университета им. С. А. Есенина. 2015. №2 (47). С. 7-16.
38. Колесников А.А. Профориентационное направление в обучении иностранным языкам // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2018. №4. С. 176-187.
39. Колесников А.А. Реализация прикладной направленности обучения иностранному языку в школе средствами элективного курса "Введение в журналистику" : филологический профиль, немецкий язык : автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Ин-т содержания и методов обучения РАО. М., 2007. 23 с.
40. Колесников, А.А. Профориентационное обучение иностранным языкам в школе и вузе: от теории к технологии. Рязань: РГУ им. С.А. Есенина, 2018. 400 с.
41. Колесников, А.А. Профориентационное обучение как особое направление в интегрированном языковом образовании // Иностранные языки в школе. 2021. № 5. С. 40-48.
42. Крылов Э.Г. Интегративное билингвальное обучение иностранному языку и инженерным дисциплинам в техническом вузе: автореф. дис. ... докт. пед. наук : 13.00.02. Ур.гос. пед. ун-т. Екатеринбург, 2016. 52 с.

43. *Крылов Э.Г.* Интегративное билингвальное обучение иностранному языку и инженерным дисциплинам в техническом вузе. Ижевск: Издательство ИжГТУ имени М. Т. Калашникова, 2018. 376 с.
44. *Крылов Э.Г.* Речемыслительная контекстно-обусловленная деятельность как основа предметно-языкового обучения в неязыковом вузе // Иностранные языки в школе. 2021. № 5. С. 20-29.
45. *Кудрявцева Е.Л., Тимофеева А.А.* Тандем-метод в обучении как основа взаимной профподготовки в рамках образования длиною в жизнь // Межкультурная коммуникация: аспекты дидактики. Улан-Удэ: Бурят. гос. ун-т. 2014. С. 13-20.
46. *Ломов Б.Ф.* Методологические и теоретические проблемы психологии. М.: Наука, 1984. 444 с.
47. *Маркова Ю.Ю.* Методика развития умений письменной речи студентов на основе вики-технологии: английский язык, языковой вуз: автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02. Моск. гос. гуманитар. ун-т им. М.А. Шолохова. М., 2011. 22 с.
48. *Миньян-Белоручев Р.К.* Методический словарь. Толковый словарь терминов методики обучения языкам. М.: Стелла, 1996. 144 с.
49. *Обдалова О. А., Минакова Л. Ю.* Проектная деятельность в реализации предметно-языкового интегрированного обучения в вузе // Иностранные языки в школе. 2021. № 5. С. 72-79.
50. *Оглуздина Т.П.* Развитие содержания понятия «Языковая компетенция» в истории лингвистики и теории обучения иностранным языкам // Вестник Томского государственного педагогического института. 2011. № 2 (104). С. 91-94.
51. *Пассов Е.И.* Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Рус.яз., 1989. 276 с.
52. *Поляков О.Г.* Английский язык для специальных целей: теория и практика: Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по

- специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация". 2. изд., стер. М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003. 186 с.
53. *Поляков О.Г., Белоусов А.С.* Элективный курс на иностранном языке и профессиональная ориентация учащихся старших классов (на примере гуманитарного профиля) // Иностранные языки в школе. 2021. № 5. С. 64-71.
54. *Пустовалова О.В.* Методика развития умений письменной речи студентов на основе сервиса "Твиттер": английский язык, неязыковой вуз: автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02. Моск. гос. гуманитар. ун-т им. М.А. Шолохова. М., 2012. 25 с.
55. *Реан А. А., Бордовская Н. В., Розум С. И.* Психология и педагогика. СПб.: Питер, 2002. 432 с.
56. *Ротанова О.Н.* Личностно-деятельностный подход как основа методики обучения иностранным языкам: автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02. Московский пед. гос. ун-т. М., 2004. 16 с.
57. *Салехова Л.Л.* Дидактическая модель билингвального обучения математике в высшей педагогической школе: автореф. дис. ... докт. пед. наук. Казань, 2008. 44 с.
58. *Сафонова В.В.* Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж: Истоки, 1996. 238 с.
59. *Сафонова В.В.* Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. М.: Еврошкола, 2004. 233 с.
60. *Сафонова В.В., Сысоев П. В.* Элективный курс по культуроведению США в системе профильного обучения английскому языку // Иностранные языки в школе. 2005. №2. С. 7-16.
61. *Сафонова В.В., Сысоев П.В.* Английский язык. Элективные курсы. "Культуроведение Великобритании. Культуроведение США". 10-11 классы. М: АСТ: Астрель: Хранитель, 2007. с. 172.

62. Сафонова В.В., Сысоев П.В. Программы общеобразовательных учреждений. Английский язык. Программа элективного курса по культуроведению США (профильный уровень). М.: Еврошкола, 2004.
63. Сафонова В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностранные языки в школе. 2001. №3. С. 17-24.
64. Сафонова В.В. Проблемные задания на уроках английского языка в школе. М: Еврошкола, 2001. 271 с.
65. Сергеев А.В. Профессиональное самоопределение будущего специалиста в условиях многоуровневого образовательного комплекса технического вуза: автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01. Пенз. гос. пед. ун-т им. В.Г. Белинского. Пенза, 2007. 25 с.
66. Серова Т.С. Профессионально-ориентированное интегративное взаимосвязанное обучение иностранным языкам и дисциплинам естественнонаучного и общетехнического циклов на первом этапе бакалавриата в политехническом университете // Интегрированное обучение иностранным языкам и профессиональным дисциплинам: Опыт российских вузов. Санкт-Петербург: Изд-во Политехнического ун-та, 2018. С. 73-125.
67. Сидоренко Т.В., Рыбушкина С.В. Интегрированное предметно-языковое обучение и его перспективы в российских технических вузах // Образование и наука. 2017. №6. С. 182-196.
68. Соловова Е.Н. Гид-переводчик: элективный курс по англ. яз.: 10-11-е кл. М.: АСТ: Астрель, 2007. 215 с.
69. Соломатина А.Г. Обучение иностранному языку для профессиональных целей на основе модели интегрированного предметно-языкового обучения в аграрном вузе // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2018. № 173. С. 49-57.
70. Соломатина А.Г. Развитие умений говорения и аудирования учащихся посредством учебных подкастов // Язык и культура. 2011. № 2 (14). С. 130-134.

71. *Сысоев П. В., Белоусов А. С.* Методика профориентационного обучения иностранному языку обучающихся системы среднего профессионального образования // *Перспективы науки и образования.* 2023. № 2 (62). С. 244-261.
72. *Сысоев П.В.* Блог-технология в обучении иностранному языку // *Язык и культура.* 2012. № 4 (20). С. 115-127.
73. *Сысоев П.В.* Вики-технология в обучении иностранному языку // *Язык и культура.* 2013. № 3 (23). С. 140-152.
74. *Сысоев П.В.* Дискуссионные вопросы внедрения предметно-языкового интегрированного обучения студентов профессиональному общению в России // *Языки культуры.* 2019. № 48. С. 349-371 .
75. *Сысоев П.В.* Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании. М.: Книжный дом "Либроком", 2019. 264 с.
76. *Сысоев П.В.* Ключевые вопросы реализации предметно-языкового интегрированного обучения иностранному языку и профильным дисциплинам в российских вузах // *Иностранные языки в школе.* 2021. № 5. С. 10-19.
77. *Сысоев П.В.* Лингвистический корпус в методике обучения иностранным языкам // *Язык и культура.* 2010. № 1(9). С. 99-111.
78. *Сысоев П.В.* Подготовка педагогических кадров для реализации предметно-языкового интегрированного обучения в вузе // *Высшее образование в России.* 2021. Т. 30. № 5. С. 21-31.
79. *Сысоев П.В.* Подкасты в обучении иностранному языку // *Язык и культура.* 2014. № 2 (26). С. 189-201.
80. *Сысоев П.В.* Этапы разработки учебных материалов для предметно-языкового интегрированного обучения // *Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация.* 2020. № 3. С. 169-178.

81. *Сысоев П.В., Белоусов А.С.* Разработка методики профориентационного обучения иностранному языку обучающихся гуманитарного профильного класса на основе интегрированного подхода // *Перспективы науки и образования.* 2022. № 5 (59). С. 247-263.
82. *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Технологии Веб 2.0: Социальный сервис подкастов в обучении иностранному языку // *Иностранные языки в школе.* 2009. № 6. С. 8-11.
83. *Сысоев П.В., Завьялов В.В.* Методические принципы предметно-языкового интегрированного обучения // *Иностранные языки в школе.* 2021. № 5. С. 30-29.
84. *Сысоев П.В., Завьялов В.В.* Особенности отбора содержания обучения письменной речи студентов направления подготовки «Юриспруденция» // *Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация.* 2019. № 1. С. 62-72.
85. *Сысоев П.В., Завьялов В.В.* Элективный языковой курс “Introduction to Law” в системе профессионально ориентированного обучения иностранному языку в старших классах // *Иностранные языки в школе.* 2018. № 7. С. 10-18.
86. *Сысоев П.В., Мерзляков К.А.* Использование метода рецензирования в обучении письменной речи обучающихся на основе блог-технологии // *Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация.* 2017. № 1. С. 36-47.
87. *Тарасова Н.В.* Профессиональное самоопределение учащихся в выборе профиля обучения в условиях взаимодействия общеобразовательной школы и ссуза: автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01. Моск. гос. открытый пед. ун-т им. М.А. Шолохова. М., 2005. 21 с.
88. *Токмакова Ю.В.* «Методика интегрированного предметно-языкового обучения профессиональному иностранному языку студентов направления подготовки "Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции"»: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02.

- ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина». Тамбов, 2021. 245 с.
89. *Токмакова Ю.В.* Методика интегрированного предметно-языкового обучения профессиональному иностранному языку студентов направления подготовки «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции»: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2021. 26 с.
90. *Токмакова Ю.В.* Методическая модель обучения иноязычному профессиональному общению студентов направления подготовки «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции» на основе интегрированного предметно-языкового обучения // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2020. Т. 25. № 186. С. 53-63.
91. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования по специальности 40.02.02 Правоохранительная деятельность (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 12.05.2014 № 509). URL: <https://base.garant.ru/70732124/5f5aeb9844a3cec55dca4cf7554741a3/?ysclid=lebpbuf9a2562980087> (дата обращения: 16.11.2022).
92. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования по специальности 44.02.04 Специальное дошкольное образование (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 27.10.2014 № 1354) URL: <https://base.garant.ru/70812420/53f89421bbdaf741eb2d1ecc4ddb4c33/?ysclid=lebpf2ofka596299988> (дата обращения: 16.11.2022).
93. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования по специальности 40.02.01 Право и организация социального обеспечения (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 12.05.2014 № 508). URL:

<https://base.garant.ru/70710002/53f89421bbdaf741eb2d1ecc4ddb4c33/?ysclid=levv269i29529404433> (дата обращения: 16.11.2022).

94. *Хуторской А.В.* Компетентностный подход в обучении. Научно-методическое пособие. — М.: Издательство «Эйдос», 2013. 73 с.
95. *Хуторской А.В.* Методологические основания применения компетентностного подхода к проектированию образования // Высшее образование в России. 2017. №12. С. 85-91.
96. *Чистякова С.Н.* Актуальность проблемы профессионального самоопределения обучающихся в современных условиях // Профессиональное образование и рынок труда. 2018. №1. С. 54-60.
97. *Чистякова С.Н.* Педагогическое сопровождение самоопределения школьников: методическое пособие для учителей 1-11-х классов. М.: Академия, 2010. 256 с.
98. *Чистякова С.Н.* Педагогическое сопровождение самоопределения школьников: методическое пособие: учебное пособие для профильной и профессиональной ориентации учащихся 9-11-х классов образовательных учреждений общего среднего образования, а также для профессиональной ориентации учащихся учреждений начального профессионального образования. 2-е изд., стер. М.: Академия, 2007. - 122 с.
99. *Чистякова С.Н.* Педагогическое сопровождение самоопределения школьников : метод. пособие. М: Академия, 2005. 122 с.
100. *Чистякова С.Н.* Профессиональное самоопределение личности: механизмы и образовательные ресурсы// Человек и образование. 2014. № 3 (40). С. 45-50.
101. *Чистякова С.Н.* Профессиональное самоопределение обучающихся: проблемы и пути решения // Профессиональное образование в России и за рубежом. 2015. №2 (18). С. 118-122.

102. *Чистякова С.Н.* Профессиональное самоопределение: современный аспект // Профессиональное образование в России и за рубежом. 2015. № 6. С. 2-6.
103. *Чистякова С.Н.* Системная организация педагогического сопровождения профессионального самоопределения обучающихся в условиях социально-экономических перемен // Казанский педагогический журнал. 2017. №1 (120). С. 7-15.
104. *Чистякова С.Н.* Эффективность профессиональной ориентации обучающихся - важнейшая составляющая системы государственной кадровой политики // Профессиональное образование в России и за рубежом. 2017. № 1 (25). С. 24-29.
105. *Чистякова С.Н., Родичев Н.Ф., Сахарова В.И.* Тенденции развития профессиональной ориентации учащейся молодежи и вызовы времени// Профессиональное образование в России и за рубежом. 2013. № 2(10). С. 23-29.
106. *Чистякова С.Н., Родичев Н.Ф., Сергеев И.С.* Критерии и показатели готовности обучающихся к профессиональному самоопределению // Профессиональное образование. Столица. 2016. №8. С.10-16.
107. *Чистякова С.Н., Родичев Н.Ф.* От учебы к профессиональной карьере : учеб. пособие. М.: Издательский центр «Академия», 2012. 176 с.
108. *Шагбанова Х.С., Шагбанов И.Ф.* Внедрение CLIL в образовательный процесс российских вузов // Образование и право. 2018. №6. С. 249-252.
109. *Шатилов С.Ф.* Методика обучения немецкому языку в средней школе. М.:Просвещение,1986. 223с.
110. *Штарина А.Г.* Английский язык: компетентностный подход в преподавании: технологии, разработки уроков. Волгоград: Учитель, 2008. 191 с.

111. *Щепилова А.В.* Коммуникативно-когнитивный подход к обучению французскому языку как второму иностранному. Теоретические основы: автореф. дис. ... докт. пед. наук: 13.00.02. М., 2003. 56 с.
112. *Юдин Э.Г.* Системный подход и принцип деятельности: Методол. пробл. соврем. науки. М.: Наука, 1978. 391 с.
113. *ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES*, 2012. Accessed on October the 23rd, 2021:<https://www.actfl.org/uploads/files/general/ACTFLProficiencyGuidelines2012.pdf>.
114. *Apsel C.* Coping with CLIL: Dropouts from CLIL Streams in Germany / University of Hamburg (Germany) //International CLIL Research Journal. 2012. Vol. 1 (4). P.47-56.
115. *Bachman L.F.* Fundamental considerations in language testing. Oxford, England: Oxford University Press. 1990.
116. *Badertscher H., Bieri T.* Wissenserwerb im Content and Language Integrated Learning: Empirische Befunde und Interpretationen. Haupt Verlag AG, 2009. 215 s.
117. *Barrios E., Lara M.* CLIL methodology, materials and resources, and assessment in a monolingual context: an analysis of stakeholders' perceptions in Andalusia // The Language Learning Journal. 2020. Vol. 48. № 1. P. 60-80.
118. *Baten K., Hiel S., Cuypere L.* Vocabulary development in a CLIL context // Studies in Second Language Learning and Teaching. 2020. № 2. P. 307-336.
119. *Bentley K.* University of Cambridge. ESOL Examinations. The TKT Course CLIL Module. Cambridge University Press, 2010. 128 p.
120. *Bertaux P., Coonan C.M., Frigols-Martín M.J., Mehisto P.* THE CLIL TEACHER'S COMPETENCES GRID, 2010. Accessed on October the 23rd, 2021:
<https://www.istitutoinsolera.edu.it/doc/Clil/The%20CLIL%20Teacher's%20Competences%20Grid.pdf>.

121. *Bloom B.S.* Taxonomy of educational objectives: the classification of educational goals. N. Y.: Longmans; Green, 1956. 403p.
122. *Bonnet A.* Chemie im bilingualen Unterricht: Kompetenzerwerb durch Interaktion. VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2004. 324 s.
123. *Bredenbröker W.* Förderung der fremdsprachlichen Kompetenz durch bilingualen Unterricht. Empirische Untersuchungen. Peter Lang, 2000. 186 s.
124. *Bryce J., Frigo T., McKenzie P., Wither, G., Bryce J. et al.* The era of lifelong learning: Implications for secondary schools, 2000.
125. *Canale M.* From communicative competence to communicative language pedagogy. In J. C. Richards & R.W. Schmidt (Eds.), *Language and communication*. London, England: Longman. 1983. P. 2–27.
126. *Canale M., Swain M.* Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing // *Applied Linguistics*. Vol. I. Issue 1. Spring. 1980. P. 1-47.
127. *Castellano-Risco I., Alejo-Gonzalez R., Piquer-Piriz A.* The development of receptive vocabulary in CLIL vs EFL: Is the learning context the main variable? // *System*. 2020. Vol. 91.
128. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment / Council of Europe*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 260 p.
129. *Coyle D.* Supporting students in content and language integrated learning contexts: planning for effective classrooms. *Learning through a foreign language: models, methods and outcomes*. London, United Kingdom: Centre for Information on Language Teaching and Research, 1999. P. 46-62.
130. *Coyle D.* CLIL: A pedagogical approach from the European perspective. In N. H. Hornberger, & N. Van Deusen-Sholl (Eds.) // *Second and Foreign Language Education*. 2 ed. 2010. Vol. 4. P. 97-111.
131. *Coyle D., Hood Ph., Marsh D.* CLIL: Content and Language Integrated Learning. Cambridge University Press and Assessment, 2010. 184 p.

132. *Coyle D.* Meaning-making, language learning and language using: an integrated approach. Inclusive pedagogy across the curriculum // *International Perspectives on Inclusive Education*. 2015. Vol. 7. P. 235-258.
133. *Dalton-Puffer C.* Content and language integrated learning: From practice to principles // *Annual Review of Applied Linguistics*. 2011. Vol. 31. P.182–204.
134. *DESI* Unterricht und Kompetenzerwerb in Deutsch und Englisch. Zentrale Befunde der Studie Deutsch Englisch Schülerleistungen International (DESI). Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung [DIPF]. Frankfurt am Main. 2006.
135. *Gierlinger E.M.* Teaching CLIL?: Yes, but with a pinch of SALT // *Journal of Immersion and Content-Based Language Education*. 2017. Vol. 5 (2). P. 187-213.
136. *Goris J. A., Denessen E. J. P. G., Verhoeven L. T. W.* Effects of content and language integrated learning in Europe: a systematic review of longitudinal experimental study // *European Educational Review Journal*. 2019. Vol. 18. № 6. P. 675-698.
137. *Granados A., Lorenzo F.* English L2 connectives in academic bilingual discourse: A longitudinal computerised analysis of a learner corpus // *Revista Signos*. 2021. № 54(106). P. 626-644.
138. *Graves K.* *Teachers as Course Developers*, Cambridge University Press, 1996. 224 p.
139. *Hughs S., Madris D.* The effects of CLIL on content knowledge in monolingual contexts // *The language Learning Journal*. 2020. Vol. 48. № 1. P. 48-59.
140. *Hutchinson T., Waters A.* *English for Specific Purposes. A Learning-Centered Approach*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987. 183 p.
141. *Ioannou Georgiou S. and Pavlou P.* *Guidelines for CLIL Implementation in Primary and Pre-primary Education*, 2011. Accessed on October the 23rd, 2021:

http://www.schools.ac.cy/klimakio/Themata/Anglika/teaching_material/clil/guidelinesforclilimplementation1.pdf.

142. *Jafarigohar M., Divsar H., Etemad P.* The effect of CLIL context on the primary education EFL receptive and productive lexical growth // *Language Teaching Research*. 2022. First Published March 2. DOI: 10.1177/1362168822107899.
143. *Kim H. J., Kim A. A.* Examining the Effectiveness of Learning-Oriented Language Assessment in Second Language Reading-to-Write Tasks: Focusing on Instructor Feedback and Self-Assessment // *Journal of Asia TEFL*. 2021. № 18(4). P. 1250-1265.
144. *Koch A.* *Bilingualer naturwissenschaftlicher Anfangsunterricht: Entwicklung, Erprobung, Evaluation*, 2005.
145. *Lacabex E.G., Gallardo-Del-Puerto F.* Explicit phonetic instruction vs. implicit attention to native exposure: phonological awareness of English schwa in CLIL // *IRAL – International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*. 2020. V. 58. No. 4. P. 419-442.
146. *Lucas C.* The reading and writing connections in developing overall L2 literacy: A case study // *Languages*. 2020. № 5(4), 69. P. 1-25.
147. *Marsh D.* *Bilingual education and content and language integrated learning*. Paris: International Association for Cross-cultural Communication, Language Teaching in the Member State of the European Union (Lingua), University of Sorbonne, 1994.
148. *Marsh D.* Project D3 – CLIL Matrix: Central workshop report 6/2005 (Graz, 3-5 November, 2005) // European Centre for Modern Languages. 2005. Accessed on October the 23rd, 2021: https://archive.ecml.at/mtp2/CLILmatrix/pdf/wsrepD3E2005_6.pdf.
149. *Marsh D., Pérez Cañado M. L., Ráez-Padilla M.* *CLIL in Action: Voices from the Classroom*. / Cambridge Scholars Publishing; Unabridged edition, 2015. 210 p.

150. *Marsh, D., Mehisto P., Wolff, D., Frigols-Martin, M.* The European Framework for CLIL Teacher Education, Graz: European Centre for Modern Languages (ECML), 2010.
151. *Martinez A. A., Kortazar K. B., Gonzales-Dios I.* Are CLIL texts too complicated? // *Journal of Immersion and Content-Based Language Education.* 2021. 9 (1). P. 4-30.
152. *Meyer, O.* Introducing the CLIL-Pyramid: Key Strategies and Principles for CLIL Planning and Teaching. / In: Eisenmann, Maria ; Summer, Theresa (Hrsg.): *Basic Issues in EFL Teaching.* – Heidelberg: Universitätsverlag Winter. 2011. S. 295-313.
153. *Milla R., de Pilar Garcia Mayo M.* Teachers' oral corrective feedback and learners' uptake in high school CLIL and EFL classrooms // *Vigo International Journal of Applied Linguistics.* 2021. V. 18. P. 149-176.
154. *Pérez Cañado M. L.* From the CLIL craze to the CLIL conundrum: Addressing the current CLIL controversy // *Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature.* 2016. Vol. N.1. P. 9-31.
155. *Pérez-Vidal C.* Perspectives and lessons from the challenge of CLIL experiences./In C. Abello-Contesse, P.M. Chandler, M.D. López-Jiménez, & R. Chacón-Beltrán (Eds.) // *Bilingual and multilingual education in the 21st century. Building on experience.* Bristol: Multilingual Matters. 2013. P. 59-82.
156. *Piacentini V.* CLIL and Science education. A review for a Language focus in Science teaching // *Ricerche di Pedagogia e Didattica.* 2021. № 16(3). P. 113-131.
157. *Sysoyev P.* Developing English for specific purposes course using a learner-centered approach: a Russian experience // *The Internet TESL Journal.* 2000. Vol. 6. № 3. P. 1-8.
158. *Sysoyev P. V., Zavyalov V. V.* Teaching English as a Foreign Language to Law Students based on Content and Language Integrated Learning

- Approach // *Advances in Intelligent Systems and Computing*. 2019. № 907. P. 237-244.
159. *Tagnin L., NíRíordáin M.* Building science through questions in Content and Language Integrated Learning (CLIL) classrooms // *International Journal of STEM Education*. 2021. Vol. 8. Article 34.
160. *Wode H.* Bilinguale Unterrichtserprobung in Schleswig-Holstein: Bericht zur Entwicklung eines kommunikativen Tests für die Überprüfung des Englischen bei Schülern der 7. Jahrgangsstufe. 2. Analytische Auswertungen. L&F Verlag, 1994.
161. *Yang W.* Designing a clil-based cultural training course to enhance learners' cultural quotient (Cq) by introducing internationalisation at home (iah) // *Taiwan Journal of TESOL*. 2021. № 18(1). P. 99-131.
162. *Zydatiř W.* Deutsch-Englische Züge in Berlin (DEZIBEL). Eine Evaluation des bilingualen Sachfachunterrichts an Gymnasien: Kontext, Kompetenzen, Konsequenzen. Peter Lang, Frankfurt am Main, 2007.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Фрагмент учебного пособия

Unit 1. Закон и порядок. Law and order.

Ex. 1. Read the text and complete the following task:

Law is a set of rules that are created and are enforceable by social or governmental institutions to regulate behavior, with its precise definition a matter of longstanding debate. It has been variously described as a science and as the art of justice. State-enforced laws can be made by a group legislature or by a single legislator, resulting in statutes; by the executive through decrees and regulations; or established by judges through precedent, usually in common law jurisdictions. Private individuals may create legally binding contracts, including arbitration agreements that adopt alternative ways of resolving disputes to standard court litigation. The creation of laws themselves may be influenced by a constitution, written or tacit, and the rights encoded therein. The law shapes politics, economics, history and society in various ways and serves as a mediator of relations between people.

Legal systems vary between jurisdictions, with their differences analysed in comparative law. In civil law jurisdictions, a legislature or other central body codifies and consolidates the law. In common law systems, judges may make binding case law through precedent, although on occasion this may be overturned by a higher court or the legislature. Historically, religious law has influenced secular matters and is, as of the 21st century, still in use in some religious communities. Sharia law based on Islamic principles is used as the primary legal system in several countries, including Iran and Saudi Arabia.

The scope of law can be divided into two domains. Public law concerns government and society, including constitutional law, administrative law,

and criminal law. Private law deals with legal disputes between individuals and/or organisations in areas such as contracts, property, torts/delicts and commercial law. This distinction is stronger in civil law countries, particularly those with a separate system of administrative courts; by contrast, the public-private law divide is less pronounced in common law jurisdictions.

Law provides a source of scholarly inquiry into legal history, philosophy, economic analysis and sociology. Law also raises important and complex issues concerning equality, fairness, and justice.

Источник: <https://en.wikipedia.org/wiki/Law>

Give a talk about:

1. What is law?
2. Who enforces law?
3. Different legal systems.
4. The scope of law.
5. What do judges do?
6. The importance of law.

Ex.2. Translate the text into English:

Статья 159. Мошенничество

Статья 159. Мошенничество

1. Мошенничество, то есть хищение чужого имущества или приобретение права на чужое имущество путем обмана или злоупотребления доверием, - наказывается штрафом в размере до ста двадцати тысяч рублей или в размере заработной платы или иного дохода осужденного за период до одного года, либо обязательными работами на срок до трехсот шестидесяти часов, либо исправительными работами на срок до одного года, либо ограничением свободы на срок до двух лет, либо принудительными

работами на срок до двух лет, либо арестом на срок до четырех месяцев, либо лишением свободы на срок до двух лет.

2. Мошенничество, совершенное группой лиц по предварительному сговору, а равно с причинением значительного ущерба гражданину, - наказывается штрафом в размере до трехсот тысяч рублей или в размере заработной платы или иного дохода осужденного за период до двух лет, либо обязательными работами на срок до четырехсот восьмидесяти часов, либо исправительными работами на срок до двух лет, либо принудительными работами на срок до пяти лет с ограничением свободы на срок до одного года или без такового, либо лишением свободы на срок до пяти лет с ограничением свободы на срок до одного года или без такового.

3. Мошенничество, совершенное лицом с использованием своего служебного положения, а равно в крупном размере, - наказывается штрафом в размере от ста тысяч до пятисот тысяч рублей или в размере заработной платы или иного дохода осужденного за период от одного года до трех лет, либо принудительными работами на срок до пяти лет с ограничением свободы на срок до двух лет или без такового, либо лишением свободы на срок до шести лет со штрафом в размере до восьмидесяти тысяч рублей или в размере заработной платы или иного дохода осужденного за период до шести месяцев либо без такового и с ограничением свободы на срок до полутора лет либо без такового.

4. Мошенничество, совершенное организованной группой либо в особо крупном размере или повлекшее лишение права гражданина на жилое помещение, - наказывается лишением свободы на срок до десяти лет со штрафом в размере до одного миллиона рублей или в размере заработной платы или иного дохода осужденного за период

до трех лет либо без такового и с ограничением свободы на срок до двух лет либо без такового.

5. Мошенничество, сопряженное с преднамеренным неисполнением договорных обязательств в сфере предпринимательской деятельности, если это деяние повлекло причинение значительного ущерба, - наказывается штрафом в размере до трехсот тысяч рублей или в размере заработной платы или иного дохода осужденного за период до двух лет, либо обязательными работами на срок до четырехсот восьмидесяти часов, либо исправительными работами на срок до двух лет, либо принудительными работами на срок до пяти лет с ограничением свободы на срок до одного года или без такового, либо лишением свободы на срок до пяти лет с ограничением свободы на срок до одного года или без такового.

6. Деяние, предусмотренное частью пятой настоящей статьи, совершенное в крупном размере, - наказывается штрафом в размере от ста тысяч до пятисот тысяч рублей или в размере заработной платы или иного дохода осужденного за период от одного года до трех лет, либо принудительными работами на срок до пяти лет с ограничением свободы на срок до двух лет или без такового, либо лишением свободы на срок до шести лет со штрафом в размере до восьмидесяти тысяч рублей или в размере заработной платы или иного дохода осужденного за период до шести месяцев либо без такового и с ограничением свободы на срок до полутора лет либо без такового.

7. Деяние, предусмотренное частью пятой настоящей статьи, совершенное в особо крупном размере, - наказывается лишением свободы на срок до десяти лет со штрафом в размере до одного миллиона рублей или в размере заработной платы или иного дохода осужденного за период до трех лет либо без такового и с ограничением свободы на срок до двух лет либо без такового.

Примечания. 1. Значительным ущербом в части пятой настоящей статьи признается ущерб в сумме, составляющей не менее десяти тысяч рублей.

2. Крупным размером в части шестой настоящей статьи признается стоимость имущества, превышающая три миллиона рублей.

3. Особо крупным размером в части седьмой настоящей статьи признается стоимость имущества, превышающая двенадцать миллионов рублей.

4. Действие частей пятой - седьмой настоящей статьи распространяется на случаи преднамеренного неисполнения договорных обязательств в сфере предпринимательской деятельности, когда сторонами договора являются индивидуальные предприниматели и (или) коммерческие организации.

Источник:

<https://base.garant.ru/10108000/7f1391d5bfd3db19990900228372be85/?ysclid=lgqsxhl5pk46789815>

Ex.3. Choose one of the cases and act a mock trial:

1. 2019 HSMT Case - Criminal - State of South Carolina v. Lane Hill
The defendant, Lane Hill, has been charged with murdering business partner, Zoe Caine. Zoe Caine apparently had a gambling problem and had been unlucky for some period for time. Thinking her luck would change, Zoe borrowed money frequently from a local loan shark, Lou Carboni. However, Zoe's luck didn't change and, under pressure for payment from Lou, Zoe started stealing money from the business. However, with skyrocketing interest and continued gambling losses, Zoe's debt to the loan shark was still over \$200,000, even after she had drained the business dry. Carboni had already given Zoe several physically violent "messages" indicating the debt was to be paid – "or else." In the meantime, Lane hired an accountant

to determine why the business was in the red. When Lane learned Zoe had been stealing from the business and had driven it to the point of bankruptcy, Lane allegedly became enraged and threatened to kill Zoe. A few days later, Zoe was found dead. Through a Buy-Sell Agreement and insurance policy, Lane would become a half million dollars richer. Who murdered Zoe?

2. 2016 HSMT Case - SC vs. Devin Emerson - Criminal
On the night of April 5, 2015, the small rural community of Eden, South Carolina, lost a treasure. Lois Mae Alcott (known affectionately to just about everyone as “Aunt Mae”) died when her historic home was consumed by flames. Aunt Mae lived in Emerson Hall, a home built by her grandfather at the turn of the century. Shortly into the police investigation, it was determined that the fire was deliberately set. To make matters worse, it now appears the fire was intended to cover for the violent death of Aunt Mae in the course of a robbery. Scandal now rocks one of the Lowcountry’s oldest families, as one of its own has been charged with Aunt Mae’s murder.
3. 2016 HSMT Case - SC vs. Devin Emerson - Criminal
On the night of April 5, 2015, the small rural community of Eden, South Carolina, lost a treasure. Lois Mae Alcott (known affectionately to just about everyone as “Aunt Mae”) died when her historic home was consumed by flames. Aunt Mae lived in Emerson Hall, a home built by her grandfather at the turn of the century. Shortly into the police investigation, it was determined that the fire was deliberately set. To make matters worse, it now appears the fire was intended to cover for the violent death of Aunt Mae in the course of a robbery. Scandal now rocks one of the Lowcountry’s oldest families, as one of its own has been charged with Aunt Mae’s murder.
4. 2002 HSMT Case: State of SC v. Toni(y) Hampton – Criminal

aven Valley High School was well known for their championship soccer team. It seemed that they were invincible and no other team could beat them. They had taken the state title for the last 5 years and 2001 seemed no different. They were playing better than ever and most of the wins were due to the two "star" players; Randi(y) Aiken and Toni(y) Hampton. Randi(y) and Toni(y) were highly competitive both against opponents and with each other. Sometimes that competitiveness spilled over to off the field activities.

In January 2001, the soccer team of Raven Valley High School was staying at the beach for four days while participating in the state tournament. Three students, Randi(y) Aiken, Toni(y) Hampton and Kelly(ey) Greenwood shared a hotel room. On January 25, 2001, the first evening of the trip, Officer Lee Beaufort, the school resource officer traveling with the team, entered the students' hotel room. Upon entering the room, Officer Beaufort found all three students present. Toni(y) was holding a plastic bag containing a green leafy substance and a package of cigarette rolling papers. Both Randi(y) and Kelly(ey) were holding what appeared to be lighted marijuana cigarettes. Officer Beaufort looked at the weed in Toni(y)'s hand, and asked, "Is that marijuana?" Randi(y) admitted it was.

All three were arrested. Randi(y) and Kelly(ey) were charged with possession of marijuana, but since Toni(y) was holding more of the drug, s/he was charged with Possession with Intent to Distribute, a much more serious offense. Kelly(ey) pled guilty to Simple Possession and was ordered to pay a fine. Also, Kelly(ey) was expelled from school. Randi(y) entered into a plea agreement; however, his/her charges were dismissed in exchange for his/her testimony against Toni(y). Randi(y) was not expelled from school.

Toni(y) has pled not guilty to Possession with Intent to Distribute and is now on trial.

Источник: <https://www.scbar.org/public/students-educators/high-school-mock-trial/prior-high-school-mock-trial-cases/#2019>

Unit 2. Переводчик – проводник в новый мир. Translating and interpreting.

Ex. 1. Read the text and complete the following task:

Translation is the communication of the meaning of a source-language text by means of an equivalent target-language text. The English language draws a terminological distinction (which does not exist in every language) between *translating* (a written text) and *interpreting* (oral or signed communication between users of different languages); under this distinction, translation can begin only after the appearance of writing within a language community.

A translator always risks inadvertently introducing source-language words, grammar, or syntax into the target-language rendering. On the other hand, such "spill-overs" have sometimes imported useful source-language calques and loanwords that have enriched target languages. Translators, including early translators of sacred texts, have helped shape the very languages into which they have translated.

Because of the laboriousness of the translation process, since the 1940s efforts have been made, with varying degrees of success, to automate translation or to mechanically aid the human translator. More recently, the rise of the Internet has fostered a world-wide market for translation services and has facilitated "language localisation"

Competent translators show the following attributes:

- a *very good* knowledge of the language, written and spoken, *from which* they are translating (the source language);
- an *excellent* command of the language *into which* they are translating (the target language);
- familiarity with the subject matter of the text being translated;

- a profound understanding of the etymological and idiomatic correlates between the two languages, including sociolinguistic register when appropriate; and
- a finely tuned sense of when to *metaphrase* ("translate literally") and when to *paraphrase*, so as to assure true rather than spurious equivalents between the source and target language texts.

Источник: <https://en.wikipedia.org/wiki/Translation>

Give a talk about:

1. What is translation?
2. Difference between interpreting and translating.
3. Types of text translation.
4. Main translator's competences.

Ex. 2. Watch these videos and give a talk about interpreter's difficulties:

1) Interpreter Breaks Down How Real-Time Translation Works.

Источник: https://www.youtube.com/watch?v=twCpijr_GeQ

2) Interpreters Test Their Interpreting Skills (Speed Challenge).

Источник: <https://www.youtube.com/watch?v=9C20XmtHkQM>

Ex.3. Role play. Create a difficult situation. Arrange a meeting. Convince the opposite side of your own rightness.

Unit 3. Журналистика и медиакоммуникации. Journalism.

Ex. 1. Read the text and complete the following task:

Journalism is the production and distribution of reports on the interaction of events, facts, ideas, and people that are the "news of the day" and that informs society to at least some degree of accuracy. The word, a noun, applies to the occupation (professional or not), the methods of gathering information, and the organizing literary styles. Journalistic media include print, television, radio, Internet, and, in the past, newsreels.

The appropriate role for journalism varies from countries to country, as do perceptions of the profession, and the resulting status. In some nations, the news media are controlled by government and are not independent. In others, news media are independent of the government and operate as private industry. In addition, countries may have differing implementations of laws handling the freedom of speech, freedom of the press as well as slander and libel cases.

The proliferation of the Internet and smartphones has brought significant changes to the media landscape since the turn of the 21st century. This has created a shift in the consumption of print media channels, as people increasingly consume news through e-readers, smartphones, and other personal electronic devices, as opposed to the more traditional formats of newspapers, magazines, or television news channels. News organizations are challenged to fully monetize their digital wing, as well as improvise on the context in which they publish in print. Newspapers have seen print revenues sink at a faster pace than the rate of growth for digital revenues.

There are several forms of journalism with diverse audiences. Journalism is said to serve the role of a "fourth estate", acting as a watchdog on the workings of the government. A single publication (such as a newspaper) contains many forms of journalism, each of which may be presented in

different formats. Each section of a newspaper, magazine, or website may cater to a different audience:

Some forms include:

- Access journalism – journalists who self-censor and voluntarily cease speaking about issues that might embarrass their hosts, guests, or powerful politicians or businesspersons.
- Advocacy journalism – writing to advocate particular viewpoints or influence the opinions of the audience.
- Broadcast journalism – written or spoken journalism for radio or television
 - Business journalism - tracks, records, analyzes and interprets the business, economic and financial activities and changes that take place in societies.
 - Citizen journalism – participatory journalism.
 - Data journalism – the practice of finding stories in numbers, and using numbers to tell stories. Data journalists may use data to support their reporting. They may also report about uses and misuses of data. The US news organization ProPublica is known as a pioneer of data journalism.
 - Drone journalism – use of drones to capture journalistic footage
 - Gonzo journalism – first championed by Hunter S. Thompson, gonzo journalism is a "highly personal style of reporting".
 - Interactive journalism – a type of online journalism that is presented on the web
 - Investigative journalism – in-depth reporting that uncovers social problems.
 - Photojournalism – the practice of telling true stories through images

- Political journalism - coverage of all aspects of politics and political science
- Sensor journalism – the use of sensors to support journalistic inquiry
- Sports journalism - writing that reports on matters pertaining to sporting topics and competitions
- Tabloid journalism – writing that is light-hearted and entertaining. Considered less legitimate than mainstream journalism.
- Yellow journalism (or sensationalism) – writing which emphasizes exaggerated claims or rumors.
- Global journalism - journalism that encompasses a global outlook focusing on intercontinental issues.
- War journalism - the covering of wars and armed conflicts

Social media

The rise of social media has drastically changed the nature of journalistic reporting, giving rise to so-called citizen journalists. In a 2014 study of journalists in the United States, 40% of participants claimed they rely on social media as a source, with over 20% depending on microblogs to collect facts. From this, the conclusion can be drawn that breaking news nowadays often stems from user-generated content, including videos and pictures posted online in social media. However, though 69.2% of the surveyed journalists agreed that social media allowed them to connect to their audience, only 30% thought it had a positive influence on news credibility. In addition to this, a recent study done by Pew Research Center shows that eight-in-ten Americans are getting their news from digital devices.

Consequently, this has resulted in arguments to reconsider journalism as a process distributed among many authors, including the socially mediating public, rather than as individual products and articles written by dedicated journalists.

Because of these changes, the credibility ratings of news outlets has reached an all-time low. A 2014 study revealed that only 22% of Americans reported a "great deal" or "quite a lot of confidence" in either television news or newspapers.

Fake news

"Fake news" is also deliberately untruthful information, which can often spread quickly on social media or by means of fake news websites. News cannot be regarded as "fake", but disinformation rather.

It is often published to intentionally mislead readers to ultimately benefit a cause, organization or an individual. A glaring example was the proliferation of fake news in social media during the 2016 U.S. presidential election. Conspiracy theories, hoaxes, and lies have been circulated under the guise of news reports to benefit specific candidates. One example is a fabricated report of Hillary Clinton's email which was published by a non-existent newspaper called The Denver Guardian. Many critics blamed Facebook for the spread of such material. Its news feed algorithm, in particular, was identified by Vox as the platform where the social media giant exercise billions of editorial decisions every day. Social media platforms such as Facebook, Twitter and TikTok are distributors of disinformation or "fake news".

Readers can often evaluate credibility of news by examining the credibility of the underlying news organization.

The phrase was popularized and used by Donald Trump during his presidential campaign to discredit what he perceived as negative news coverage of his candidacy and then the presidency.

Источник: <https://en.wikipedia.org/wiki/Journalism>

Give a talk about:

1. What is journalism?

2. What has the proliferation of the Internet and smartphones brought?
3. Different forms of journalism.
4. The role of social media in the modern world.
5. How do the social networks help to spread fake information?

Ex. 2. Translate the text into Russian:

Social Media and Mental Health

While many of us enjoy staying connected on social media, excessive use can fuel feelings of addiction, anxiety, depression, isolation, and FOMO. Here's how to modify your habits and improve your mood.

The role social media plays in mental health

Human beings are social creatures. We need the companionship of others to thrive in life, and the strength of our connections has a huge impact on our mental health and happiness. Being socially connected to others can ease stress, anxiety, and depression, boost self-worth, provide comfort and joy, prevent loneliness, and even add years to your life. On the flip side, lacking strong social connections can pose a serious risk to your mental and emotional health.

In today's world, many of us rely on social media platforms such as Facebook, Twitter, Snapchat, YouTube, and Instagram to find and connect with each other. While each has its benefits, it's important to remember that social media can never be a replacement for real-world human connection. It requires in-person contact with others to trigger the hormones that alleviate stress and make you feel happier, healthier, and more positive. Ironically for a technology that's designed to bring people closer together, spending too much time engaging with social media can actually make you feel more lonely and isolated — and exacerbate mental health problems such as anxiety and depression.

If you're spending an excessive amount of time on social media and feelings of sadness, dissatisfaction, frustration, or loneliness are impacting your life, it may be time to re-examine your online habits and find a healthier balance.

The positive aspects of social media

While virtual interaction on social media doesn't have the same psychological benefits as face-to-face contact, there are still many positive ways in which it can help you stay connected and support your wellbeing.

Social media enables you to:

1. Communicate and stay up to date with family and friends around the world.
2. Find new friends and communities; network with other people who share similar interests or ambitions.
3. Join or promote worthwhile causes; raise awareness on important issues.
4. Seek or offer emotional support during tough times.
5. Find vital social connection if you live in a remote area, for example, or have limited independence, social anxiety, or are part of a marginalized group.
6. Find an outlet for your creativity and self-expression.
7. Discover (with care) sources of valuable information and learning.

The negative aspects of social media

Since it's a relatively new technology, there's little research to establish the long-term consequences, good or bad, of social media use. However, multiple studies have found a strong link between heavy social media and

an increased risk for depression, anxiety, loneliness, self-harm, and even suicidal thoughts.

Social media may promote negative experiences such as:

Inadequacy about your life or appearance. Even if you know that images you're viewing on social media are manipulated, they can still make you feel insecure about how you look or what's going on in your own life. Similarly, we're all aware that other people tend to share just the highlights of their lives, rarely the low points that everyone experiences. But that doesn't lessen those feelings of envy and dissatisfaction when you're scrolling through a friend's airbrushed photos of their tropical beach holiday or reading about their exciting new promotion at work.

Fear of missing out (FOMO) and social media addiction. While FOMO has been around far longer than social media, sites such as Facebook and Instagram seem to exacerbate feelings that others are having more fun or living better lives than you are. The idea that you're missing out on certain things can impact your self-esteem, trigger anxiety, and fuel even greater social media use, much like an addiction. FOMO can compel you to pick up your phone every few minutes to check for updates, or compulsively respond to each and every alert—even if that means taking risks while you're driving, missing out on sleep at night, or prioritizing social media interaction over real world relationships.

Isolation. A study at the University of Pennsylvania found that high usage of Facebook, Snapchat, and Instagram increases rather decreases feelings of loneliness. Conversely, the study found that reducing social media usage can actually make you feel less lonely and isolated and improve your overall wellbeing.

Depression and anxiety. Human beings need face-to-face contact to be mentally healthy. Nothing reduces stress and boosts your mood faster or more effectively than eye-to-eye contact with someone who cares about you. The more you prioritize social media interaction over in-person relationships, the more you're at risk for developing or exacerbating mood disorders such as anxiety and depression.

Cyberbullying. About 10 percent of teens report being bullied on social media and many other users are subjected to offensive comments. Social media platforms such as Twitter can be hotspots for spreading hurtful *rumors*, lies, and abuse that can leave lasting emotional scars.

Self-absorption. Sharing endless selfies and all your innermost thoughts on social media can create an unhealthy self-centeredness and distance you from real-life connections.

Источник: <https://www.helpguide.org/articles/mental-health/social-media-and-mental-health.htm>

Ex.3. Practice:

Watch the interview with Kate Winslet and act an interview with a celebrity:
IMPROVE YOUR ENGLISH WITH KATE WINSLET (English Interview With Big Subtitles).

Источник: <https://www.youtube.com/watch?v=nWxTp8ALMQc>

Unit 4. Международные отношения в современном мире. International relations in the modern world.

Ex.1. Read the text and complete the following task:

International relations (IR), sometimes referred to as international studies and international affairs, is the scientific study of interactions between sovereign states. In a broader sense, it concerns all activities between states—such as war, diplomacy, trade, and foreign policy—as well as relations with and among other international actors, such as intergovernmental organisations (IGOs), international nongovernmental organisations (INGOs), international legal bodies, and multinational corporations (MNCs). There are several schools of thought within IR, of which the most prominent are realism, liberalism, and constructivism.

International relations and business is the study of an international system. This system includes things like diplomatic history, international law, international organizations, international finance and economics, and communications.

It acts as a link between the changing relations of state and non-state actors. The international system as a whole consists of forces, factors and interests, customs, rules, norms, and institutions from which the theory and history of its development occurred.

To appear for an international relations interview you must possess certain skills and knowledge about both domestic and international politics. You must have an understanding of World Trade Organization (WTO), the United Nations (UN) and the European Union (EU) as it gives you the knowledge of the events and happenings around the world.

Following are the skills that are required in International relations:

1. Ability to research, insource and examine information thoroughly.
2. Excellent writing and speaking skills.

3. Ability to analyze information and present arguments accordingly.
4. Flexibility and openness to any kind of work.
5. Knowledge of historical information of our contemporary world.
6. Knowledge of cross-cultural differences.
7. Understanding of the international social, political, and economic relations.

The basic problems of a mixed economy are:

What to produce? - In mixed economy 'what to produce' is decided on the basis of demand and some private sectors. Firms examine demand and concentrate on goods whose demand is more. This question is then answered by the market forces of demand and supply. The motive is to obtain economic growth as well as social welfare.

How to produce? - Once 'what to produce' is decided, 'how to produce' is the next problem that arises. They need to decide what techniques are to be used. Techniques depend on the cost of production. It can be either capital intensive technique or labor intensive technique.

For whom to produce? - Public and private sectors decide the distribution of goods and services. They decide it on the basis of the level of income. If the demand of a thing is more, then its production will be more.

Источники:

https://en.m.wikipedia.org/wiki/International_relations

<https://www.careerride.com/international-relationship-interviewquestions.aspx>

Give a talk about:

1. What is International Relations?
2. What do you understand by International relations and business?

3. What are the skills required in International relations?
4. How does the mixed economy system solve the problem of basic economic problems?

Ex. 2. Translate the text into Russian:

Global marketing

Global marketing is defined as the process of adjusting the marketing strategies of your company to adapt to the conditions of other countries. Of course, global marketing is more than selling your product or service globally. It is the full process of planning, creating, positioning, and promoting your products in a global market.

Big businesses usually have offices abroad for countries they market to. Currently, with the proliferation of the internet, even small businesses can reach consumers anywhere in the world. If a business chooses not to extend internationally, it can face domestic competition from international companies that are extending their international presence. The presence of this competition almost makes it a requirement for many businesses to have an international presence.

There are many benefits of global marketing, when it is done right.

First, it can improve the effectiveness of your product or service. This is because the more you grow, the more you learn, and the faster you learn, you become more effective at producing new product or service offerings.

Second, you are able to have a strong competitive advantage. It is easy enough for companies to be competing in the local market. But there are very few companies who can do so on the worldwide arena. Hence, if you can compete in the worldwide market and your competitors cannot, you have become a strong force in your industry!

Third, you increase consumer awareness of your brand and product or service. Through the internet, consumers can keep track of your progress in the world.

Finally, global marketing can reduce your costs and increase your savings. In focusing on other markets, you can attain economies of scale and range by standardizing your processes – not to mention the savings that you get when you leverage the internet!

Companies evolving towards global marketing are actually quite gradual. The first stage has the company concentrating on the domestic side, with its activities focused on their home market. Stage two has the company still focusing domestically but has exports. By stage three, the company has realized that they need to adapt their marketing geared towards overseas. The concentration moves from multinational. Thus, adaption has become crucial. The fourth and last stage has the company creating value when it extends its programs and products to serve worldwide markets. Definitely, there are no definite time periods to this evolution process.

After defining global marketing (including its uses and evolution), this article will be discussing the different aspects of global marketing: its strategies, campaign development, issues and mistakes, as well as standout examples.

Global marketing strategies are actually important parts of a global strategy. In order to create a good global marketing strategy, you must be able to answer: “What I am trying to achieve in an international market?” “What are my company’s strengths and weaknesses for that market?” “How can I counter challenges in the market?” “What potential will I have in this market?”

Moreover, a good global marketing strategy incorporates all the countries from all regions of the world and coordinates their marketing efforts accordingly. Of course, this strategy does not always cover all the

countries but should be applied for particular regions. For example, you can break down regions like North America, Latin America, Europe and the Middle East, Asia and the Pacific, and Africa.

Beyond its breakdown per country or region, a global marketing strategy almost always consists of several things: (1) uniform brand names; (2) identical packaging; (3) similar products; (4) standardized advertising messages; (5) synchronized pricing; (6) coordinated product launches; and (7) harmonious sales campaigns.

As a whole, these two are the most well known global marketing strategies used by companies expanding internationally:

Create a consistent and strong brand culture. Creating a strong and consistent brand that always seems familiar to customers is a priority for companies growing internationally. With the ever-more rising and expanding internet, brand structure has become more of a brand culture. To be more specific, it has become more prevalent nowadays that the brand you support reflects your culture. It can be damaging if you compromise your brand culture. For example, Google found out the hard way when it launched a self-censored search engine in China, even though China subjects its new media to government blocks. Google's brand has been known to make the world access information at anytime. How can Google set up something in China against its own culture? As a result, customer backlash versus Google was substantial.

Market as if there were no borders. Due to the proliferation of digital platforms, brands cannot always adopt different strategies per country. In a way, due to the internet, companies have to adopt a marketing approach that is more or less unified.

Источник: <https://www.cleverism.com/global-marketing-strategies/>

Ex.3. Role play. Create your own product. Choose the country to sell the goods. Prepare a presentation advertising your product.

Unit 5. Психология и педагогика. Psychology and pedagogy.

Ex.1. Read the text and complete the following task:

Psychology is the study of mind and behavior. It encompasses the biological influences, social pressures, and environmental factors that affect how people think, act, and feel.

Gaining a richer and deeper understanding of psychology can help people achieve insights into their own actions as well as a better understanding of other people.

It's difficult to capture everything that psychology encompasses in just a brief definition, but topics such as development, personality, thoughts, feelings, emotions, motivations, and social behaviors represent just a portion of what psychology seeks to understand, predict, and explain.

Types of Psychology

Psychology is a broad and diverse field that encompasses the study of human thought, behavior, development, personality, emotion, motivation, and more. As a result, some different subfields and specialty areas have emerged. The following are some of the major areas of research and application within psychology:

- **Abnormal psychology** is the study of abnormal behavior and psychopathology. This specialty area is focused on research and treatment of a variety of mental disorders and is linked to psychotherapy and clinical psychology.
- **Biological psychology** (biopsychology) studies how biological processes influence the mind and behavior. This area is closely linked to neuroscience and utilizes tools such as MRI and PET scans to look at brain injury or brain abnormalities.

- **Clinical psychology** is focused on the assessment, diagnosis, and treatment of mental disorders.
- **Cognitive psychology** is the study of human thought processes including attention, memory, perception, decision-making, problem-solving, and language acquisition.
- **Comparative psychology** is the branch of psychology concerned with the study of animal behavior.
- **Developmental psychology** is an area that looks at human growth and development over the lifespan including cognitive abilities, morality, social functioning, identity, and other life areas.
- **Forensic psychology** is an applied field focused on using psychological research and principles in the legal and criminal justice system.
- **Industrial-organizational psychology** is a field that uses psychological research to enhance work performance and select employees.
- **Personality psychology** focuses on understanding how personality develops as well as the patterns of thoughts, behaviors, and characteristics that make each individual unique.
- **Social psychology** focuses on group behavior, social influences on individual behavior, attitudes, prejudice, conformity, aggression, and related topics.

The most obvious application for psychology is in the field of mental health where psychologists use principles, research, and clinical findings to help clients manage and overcome symptoms of mental distress and psychological illness. Some of the additional applications for psychology include:

- Developing educational programs
- Ergonomics

- Informing public policy
- Mental health treatment
- Performance enhancement
- Personal health and well-being
- Psychological research
- Self-help
- Social program design
- Understanding child development

Impact of Psychology

Psychology is both an applied and academic field that benefits both individuals and society as a whole. A large part of psychology is devoted to the diagnosis and treatment of mental health issues, but that's just the tip of the iceberg when it comes to the impact of psychology.

Some of the ways that psychology contributes to individuals and society include:

- Improving our understanding of why people behave as they do
- Understanding the different factors that can impact the human mind and behavior
- Understanding issues that impact health, daily life, and well-being
- Improving ergonomics to improve product design
- Creating safer and more efficient workspaces
- Helping motivate people to achieve their goals
- Improving productivity

Psychologists accomplish these things by using objective scientific methods to understand, explain, and predict human behavior. Psychological studies are highly structured, beginning with a hypothesis that is then empirically tested.

Give a talk about:

1. What is psychology?
2. What are the branches of psychology?
3. Where do we use psychology?
4. What is the impact of psychology?

Ex. 2. Translate the text into Russian:

A Parent's Guide for How to Deal With Bullies

Mean kids aren't just a middle-school problem. Learn how to spot it and how to protect your children from bullies at school.

Bullying can exist in many forms: It can be physical (pushing, punching, or hitting), verbal (name-calling or threats), or psychological and emotional (spreading rumors or excluding someone from a conversation or activity).

And with the pervasive use of technology, bullying behavior can occur outside of school hours via emails, text messages, DMs, and even social media posts. These exchanges, known as cyberbullying, can be particularly hurtful and aggressive, and their harmful effects are often brought back into school the next day.

The first step to dealing with bullies is knowing how to recognize when your child is being bullied.

How to Recognize Bullying

"Typical bullying symptoms include physical complaints such as tummy aches, as well as worries and fears, and a child not wanting to go to school," says Steven Pastyrnak, Ph.D., the division chief of psychology at Helen DeVos Children's Hospital in Grand Rapids, Michigan. "A normal defense is to avoid or withdraw from things that are making them stressed." Of course, these symptoms are not exclusive to bullying, but they still warrant a deeper probe into what may be behind them. "You still need to

find out what's going on," says Lauren Hyman Kaplan, a school counselor and a specialist in social-emotional education and bullying prevention.

It can be helpful to ask questions and get your kids talking about their social situation. For instance, find out which friends they're getting along with and which ones they're not. "Establishing good communication should start well before the kids are having bullying problems," says Dr. Pastyrnak. "Keep it very general for the younger kids, but if you suspect a problem or if your child has vocalized a problem, press for more details."

As kids get older, they have a significant awareness of peer relationships, so you can be more direct with your questions. When your kids talk, really listen to what they share and keep your own emotions in check.

"Often, parents will get angry or frustrated, but children don't need you to overreact. They need you to listen, reassure, and support them. They need to see you as stable and strong and able to help them in any situation," Kaplan says.

Once you've determined your child is being mistreated by their peers, here are the smartest ways to deal with bullies, according to experts.

How to Deal With Bullying

If your child is being bullied, it's important that you help them understand that bullying is never their fault. Bullying is always more about the person who is engaging in the behavior and not the person being targeted.

It's not up to a child to prevent their own bullying, but it can be helpful to have a plan in place for how to address it and potentially help stop it from escalating. Here are some suggestions to prepare a toolkit for kids to use in tough situations when it can be hard for them to think straight.

Create a list of responses

Practice phrases your child can use to tell someone to stop bullying behavior. These should be simple and direct but not antagonistic: "Leave me alone." "Back off." "That wasn't nice."

Your child could also try, "Yeah, whatever," and then walk away. "The key is that a comeback shouldn't be a put-down because that aggravates a bully," says Michele Borba, Ed.D., author of *The Big Book of Parenting Solutions*.

Role-play "what if" scenarios

Role-playing is a terrific way to build confidence and empower your child to deal with challenges. You can role-play the bully while your child practices different responses until they feel confident handling troublesome situations. As you role-play, teach your child to speak in a strong, firm voice.

Promote positive body language

By age 3, your child is ready to learn tricks that may help them feel more empowered in difficult situations, including when being faced with bullying behavior. "Tell your child to practice looking at the color of their friends' eyes and to do the same thing when they are talking to a child who's bothering them," says Dr. Borba. This will force them to hold their head up so they will appear more confident.

That's not to say that being confident will necessarily stop a bully or that not being confident enough will promote bullying, but confidence can help your child feel more empowered in a challenging situation. Also, practice making sad, brave, and happy faces and encouraging them to switch to "brave" if they are being bothered. "How you look when you encounter a bully is more important than what you say," says Dr. Borba.

Keep an open line of communication

Check in with your kids daily about how things are going at school. Use a calm, friendly tone and create a nurturing climate so they aren't afraid to tell you if something's wrong. Emphasize that their safety and well-

being are important and that they should always talk to an adult about any problems, even problems that they think are "small" ones.

Build your child's confidence

The better your child feels about themselves, the less likely the bullying will affect their self-esteem. Encourage hobbies, extracurricular activities, and social situations that bring out the best in your child. Tell your child the unique qualities you love about them and reinforce positive behaviors that you'd like to see more.

"As parents, we have a tendency to focus on negative situations, but kids actually listen better when their good behaviors are reinforced," Dr. Pastyrnak says. Honoring kids' strengths and encouraging healthy connections with others can affect self-esteem, increase your kids' long-term confidence, and prevent any potential bullying situations.

Praise progress

When your child tells you how they defused a harasser, let them know that you're proud of them. If you witness another child standing up to a bully in the park, point it out to your child so they can copy that approach. Above all, emphasize the idea that your own parent may have told you when you were a kid: If your child shows that they can't be bothered, a bully will usually move on.

Social-Emotional Learning Can Help Prevent School Violence

Teach Your Child the Right Way to React

Children must understand that bullies have a need for power and control over others and a desire to hurt people. They often lack self-control, empathy, and sensitivity. It can be helpful for children to use the following strategies when dealing with bullies:

Strategies to use when dealing with bullies

Remembering their self-worth.

When someone says something bad about them, teach your child to say something positive about themselves.

Projecting confidence.

Teach your child to tell the bully how they feel, why they feel the way they do, and what they want the bully to do. Teach them to do this with a calm and determined voice. For example, your child might say, "I feel angry when you call me names because I have a real name. I want you to start calling me by my real name."

Disarming with humor.

Teach your child to laugh at the bully's threats and walk away. Staying safe and telling an adult. Teach your child that if they ever think they are unsafe, they should walk away from the situation and tell an adult what happened.

Treating others with kindness.

Teach your child to stand up for other students who are bullied, and ask others to stand up for them. Most importantly, teach your child to treat others the way they want to be treated.

What Parents Can Do to Help Stop Bullying

Ultimately, it's up to parents to help young children deal with a bully. Help them learn how to make smart choices and take action when they feel hurt or see another child being bullied, and be ready to intervene if necessary. Here are a few actions you can take.

Report repeated, severe bullying

If your child is reluctant to report the bullying, go with them to talk to a teacher, guidance counselor, principal, or school administrator. Learn about the school's policy on bullying, document instances of bullying and keep records, and stay on top of the situation by following up with the school to see what actions are being taken.

When necessary, get help from others outside of school, like a family therapist or a police officer, and take advantage of community resources that can deal with and stop bullying.

Encourage your child to be an upstander

Being an upstander (and not a passive bystander) means a child takes positive action when they see a friend or another student being bullied. Ask your child how it feels to have someone stand up for them, and share how one person can make a difference.

"When it's the kids who speak up, it's 10 times more powerful than anything that we'll ever be able to do as an adult," says Walter Roberts, a professor of counselor education at Minnesota State University, Mankato and author of *Working With Parents of Bullies and Victims*.

Partner with your child's school

Communicate with your child's school and report bullying incidents. "You can't expect the school staff to know everything that's going on. Make them aware of any situations," Kaplan says. Though more schools are implementing bullying prevention programs, many still don't have enough support or resources.

"Parents and teachers need to be aware and get involved so that they can monitor it appropriately," Dr. Pastyrnak says. Learn how to start anti-bullying and anti-violence programs within the school curriculum.

Contact the offender's parents

Getting parents involved is the right approach only for persistent acts of intimidation and when you feel the parents will be receptive to working in a cooperative manner with you. Call or e-mail them in a non-confrontational way, making it clear that your goal is to resolve the matter together. You might say something like:

"I'm phoning because my daughter has come home from school feeling upset every day this week. She tells me that Suzy has called her names and excluded her from games at the playground. I don't know whether Suzy has mentioned any of this, but I'd like us to help them get along better. Do you have any suggestions?"

Teach coping skills

If your child is being bullied, remind them that it's not their fault, they are not alone, and you are there to help. It's important for kids to be able to identify their feelings and know that you want to hear about them so they can communicate what's going on. So practice and be a role model. Talk about your feelings and help them identify their feelings in everyday situations.

What parents shouldn't do — no matter the child's age — is assume that this is normal peer stuff that will work itself out. "It should never be accepted that a child is being picked on or teased," Kaplan advises. Helping your child deal with a bully will build confidence and prevent a difficult situation from escalating.

Источник: <https://www.parents.com/kids/problems/bullying/bully-proof-your-child-how-to-deal-with-bullies/>

Ex.3. Recall a difficult situation from your childhood. Discuss the situation with your groupmates.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Примеры работ студентов (Интервью со знаменитостью).

Example 1.

1. In your opinion, what is the greatest achievement in your life?
2. What do you feel most grateful for in your life?
3. What projects are you currently working on?
4. How has fame changed you?
5. How do you combine your work and private life?
6. Would you like to change something in your work or in your life?
7. What advice do you give to someone who wants to change their life, where should they start?
8. What helps you make the right decision in difficult situations?
9. Have you ever had a desire to start from scratch?
10. How do you react to criticism in your direction?
11. Do you think you are a role model?
12. Is success luck or self-improvement?
13. What will your life be like after 10 long years?
14. Would you like to change the past if you could?
15. Tell us about the best advice that brought you good results.

Example 2.

1. At what point in your life did you realize that acting would become your vocation?
2. What was your first experience working on television?
3. Which role did you find most challenging?
4. What is your favorite dish?
5. What would you change in your life if you had this opportunity?
6. What place would you choose for your vacation?
7. What moment did you remember more during the filming?
8. Who are the people who influenced the formation of who you are??

9. What would you say to yourself when you find yourself in the past?
10. What role was closest to you?
11. Have you ever had a moment in your life when you felt that you would give up a little more?
12. What has been your incentive throughout your life?
13. What hobbies do you have?
14. Do you have something that you would like to implement in the near future?
15. Are there any moments that you regret?

Example 3.

1. What was the most difficult period of your life for you?
2. What are the pros and cons of your work?
3. Who did you work before you became famous?
4. What would you never do in your life?
5. What are your interests besides shooting in a movie?
6. What moment in life would you like to change?
7. What youth series have you starred in?
8. Tell us about the highlights on the set
9. What do you think, which of your films impressed people the most?
10. What do you think, if you didn't manage to get such popularity, would you be able to continue to be an actor?
11. The film in which you played the main role of "Edward Scissorhands" is considered very soulful, do you think the same?
12. With which of the actresses did you have the most memorable a novel?
13. What was the most unusual film for you?
14. Which part of Pirates of the Caribbean is considered the most successful for you?
15. What are the most memorable award ceremonies you have attended in your life?

Example 4.

1. What 3 books would you recommend everyone to read?
2. What can you not live a day without?
3. What did you not have the courage to do?
4. What supernatural ability would you like to have?
5. What childhood dreams have you been able to make a reality?
6. If you were to write a book, what title would you give it?
7. What would you teach your child?
8. Is success luck or work on yourself?
9. How do you feel about people who tell the truth in person?
10. If you had the opportunity to meet your little self, what would you say to yourself in this case?
11. What or who is the biggest pride in your life?
12. Have you ever done something that goes against your principles?
13. If you knew that in 3 days you would be gone, how would you spend these 3 days?
14. What question would you like to answer yourself, but you are never asked?
15. Who can you consider your enemy?

Example 5.

1. Are the similar character traits between you and the characters you play?
2. How do you think your acting career would have turned out if you had been cast as Cedric in Harry Potter?
3. Who did you want to be as a child?
4. Everyone knows that you like to play computer games, which game would you recommend to play?
5. Your first role was in the film *The Count of Monte Cristo*, have you read this book?

6. Would you like to direct a movie yourself?
7. Which actors were the most comfortable for you to work with?
8. In the Witcher series, you play Geralt of Rivia, who would you choose Triss or Yennifer?
9. What genre of movies do you like to play the most?
10. What do you like most about your career as an actor?
11. Who is your favorite director?
12. Do you like to watch movies with yourself in the lead role?
13. How did you react to the information that you will no longer play Superman?
14. Would you like to play some superhero from the Marvel universe?
15. Besides English, do you know how to speak French, German and Italian, would you like to learn another language?

Example 6.

1. What is your pride in life?
2. Have you ever had a turning point in your life?
3. What is "success" for you?
4. Which role do you remember the most?
5. Can you cry while reading a book?
6. What do you like to do in your free time?
7. What childhood dreams did you realize?
8. Who is your authority?
9. What is the most memorable compliment you have received in your life?
10. What are your creative plans?
11. 3 qualities in a person that you value the most?
12. Who is your favorite writer?
13. Do you have a motto for life?
14. Which country would you like to visit in the near future?
15. Would you like your children to follow in your footsteps?

Example 7.

1. What is it about stop-motion animation that you love?
2. Do you have phobias that seem strange to others?
3. What do you think about Lisa Mary's creative vision?
4. Have you ever made a film with the idea of «This may be awarded an Oscar»?
5. Why did you choose such an unusual, gloomy style for your films and cartoons?
6. What kind of kid were you?
7. What were the most difficult shots for you personally?
8. As a child, what film and director made the strongest impression on you?
9. How long did you prepare for shooting?
10. Why are these actors on the show?
11. I have always been interested: you took up «Edward Scissorhands» immediately after the release of the film «Batman» because you wanted to work on a lighter project?
12. How good a hat designer is Mad Hatter in real life?
13. Are there many of you in your works of art?
14. How do you feel about the press reporting that Willy Wonka was heavily influenced by Michael Jackson?
15. Why is it Johnny Depp?

Example 8.

1. For what moments in life are you most grateful to fate?
2. Why do you think the song "Do You Know" became so popular?
3. How did you feel when your popularity began to rise?
4. Where do you get inspiration for creating new songs?
5. Can you call yourself a happy person?
6. Do you want your daughters to choose the same path as you?
7. Do you enjoy recording updated versions of your songs?

8. How did the idea for your creative pseudonym come about?
9. Why do Spartak fans sing the song "Do you know"?
10. What inspired you to write the song "Become the Wind"?
11. Tours to which country were the most memorable?
12. Who was your favorite actor as a child?
13. Who gave you the most support at the beginning of your career?
14. What do you pay attention to the most when writing songs?
15. What advice would you give to a person who decides to connect his life with music?

Example 9.

1. Many actors, having success in cinema or theater, at some point decided to become directors. And what prompted you to become a theater director?
2. Do you like the result of your acting skills in the image of Pierre Bezukhov in the 1965 film War and Peace?
3. Have you met people who have influenced you very much as a professional?
4. How do you manage to find, as a director, an approach to each actor, to build a dialogue with each of them, because they have their own view on the arrangement of the play, and perhaps they also make their own adjustments during rehearsals.
5. Do you think those productions and the theater that was 30, 40 years ago, and the current one, are somehow different?
6. How does your director's handwriting differ from the principles of the artistic director's work?
7. What are the most difficult projects in your creative career? What was the most difficult on stage? Maybe you remember some production that was difficult to direct?
8. What does it take to become a director?
9. There are a large number of actors who play both in the theater and in

the cinema. What do you think is the fundamental difference here?

10. Have you ever encountered the phenomenon of professional burnout among directors? Have you ever had this professional burnout when you felt that the work no longer catches you so much?

11. How do you feel about criticism? Do you read the reviews of viewers? Is it important to you?

12. What roles in the theater do you dream of today?

13. What do you plan to please the audience again, as a director?

14. Do you go to theaters often? Do you have any favorite theaters where you go most often?

15. What advice can you give to our readers, those who want to try themselves in the acting or directing profession?

Example 10.

1. Are you a happy man? Why? Why not?

2. Your parents divorced when you were 15. Teenagers usually find this family issue difficult to cope with. What about you?

3. In one of your interviews you called your mother's second husband Robert Palmer «an inspiration». Does this mean that he acted like a role model for you? Can you say that this person was the most important influence in your life?

4. You are an actor, a musician, a film producer and a writer. What occupation of yours do you consider to be the most important one in your life? Why?

5. You have played different roles in numerous films. But there are some common features for most of your characters. They are people with a difference. They are independent and often rebellious. Sometimes their behaviour is bizzare and wierd. Do you think that the choice of such roles somehow reflects your personality?

6. What role would you like to play most of all? Or maybe you have already

played it?

7. Would it be fair to say that your film producing career is not as successful as your acting career?

8. Do you think that the real art can be commercially successful?

9. What film would you like to make?

10. Your personal life has attracted a lot of attention recently and more than that, it has influenced you both professionally and financially, although your innocence has been proved. Have you ever thought about possible consequences if the court had taken Amber Heard's side?

11. Can you describe and compare your feelings and emotions at the beginning and at the end of the trial?

12. Would you like to write a book about this experience?

13. What are your plans for the nearest future?

14. If you had a chance to change something in your life, what would it be?

15. What would you recommend to young people who are only starting their acting career?

Примеры работ студентов (психологическое консультирование).

Situation. Student 1.

I was ten years old, and I was sitting at a repair window overlooking a dusty alley around the corner from the main street. I will never forget this moment. At the moment when the real world turned into a play or a movie, the window frame became an arch of the stage or a screen, and my little stool became a seat in the first row. I was bored, like any ten-year-old child sitting on an old stool. And suddenly a man fell from the sky.

He fell in front of me on the other side of the alley. He fell so that I didn't see where he fell from, but I saw him land. I saw his body bounce, the dust rises in a cloud, I heard a thud, quieter than one might think. I was the only witness to this moment. I sat very still and wasn't sure if I should do anything. Before I could shout, a scream came from somewhere above, and then three men came running. They were not with each other, they all came from different sides, all dressed completely differently.

I watched it all with fascination. They wanted to call the police, that was the point. But why call an ambulance? Does this not mean that the person is not dead?

The play unfolding in front of me gave me details, but not straightforwardly. I got involved. Probably this is the very moment that can be considered a psychological childhood trauma.

Comments:

Student 2: This is a very scary situation, especially for a child. You have to visit a psychologist after it.

Student 3: This is a very scary and terrible situation. It was necessary to address this situation to a psychologist. Now I advise you to have therapy with a psychologist.

Student 4: this situation shocked me. It is very sad when this happens, but it is difficult to give any advice, it needs to be worked out with a psychologist.

Situation. Student 2.

When I was 7 or 8 years old, I was resting at my grandmother's village. In the morning I went to the garden to pick herbs to chickens and feed them, when I gave them grass, I went to the chicken coop to collect eggs, and a rooster attacked me, and pecked me, he did not let my leg go for a long time, grabbed me so much with his wings, I shouted and helped, but The next day, the rooster was stabbed. Since then, I've had a childhood psychological trauma and I'm afraid of all the roosters about chickens.

Comments:

Student 1: The situation is really terrible. It must always be remembered that animals can behave in different ways. But you have to overcome the fear.

Student 3: It's a nightmare, I've been in this situation too, it's really scary! But try to get rid of negative memories.

Student 4: It's really scary, because I'm also afraid of all kinds of birds. Rooster is a little bit...

Situation. Student 3.

When I was 10 or 11 years old, something happened that brought new phobia or fear into my life...

I was driving home with my parents in a taxi, after spending time visiting my grandmother. Everything was fine until a certain point. We were almost at the house, but then a car hit us, the side where I was sitting, and I almost ran into a huge truck. Everything was fine, there were no injuries, but I was very scared and could not calm down. Then we calmly drove to the house with another person. But for me, it's a life-span print, because now I'm really scared of roads and cars, and it's really hard to drive, and it's kind of scary to be in the front seat.

Comments:

Student 1: It's really very scary. But maybe you can outgrow it and they're not afraid to ride in the front seat.

Student 2: what happened to you is really terrible. I think that the consequences could have been avoided if after this situation you were taken to a psychologist

Student 4: What happened is really scary. But I think that sooner or later you will be able to overcome your fear.

Situation. Student 4.

When I was 7 years old, my parents and I went with my parents to visit relatives in the city of Tver. They live in a multi-storey building with an elevator on the 5th floor. On one of the days of staying at a party, we were going for a walk and while my parents were putting on their shoes in the vestibule, I decided to call the elevator and go down to the bottom faster than them. But something happened and the elevator stopped. I got scared and started pushing all the buttons. A woman answered me and started asking what happened, I don't remember exactly what happened next, but after a while the door opened and I went out to my parents. After that, I'm afraid to ride elevators and walk through the forest.

Comments:

Student 1: I had an elevator situation too, and I'm a little afraid to ride them. It's good that you were quickly pulled out. And now you're living in a house without an elevator. Whooh!

Student 2: I also got stuck in the elevator once, we had to sit there for several hours before the special service arrived, it was really scary.

Student 3: I have never been stuck in an elevator, but for some reason, when I enter the elevator, I get scared, scared that it will fail or I will get stuck.

Примеры работ студентов (написание профориентационного эссе).

Essay 1.

I have finished the career guidance course. The main purpose of the essay is that I want to tell you about my career choice.

In my opinion, the idea of career guidance is a great chance to figure out what's going on with you and your future. The most interesting sections of the course were: psychology and pedagogy, translator. I find the law and order quite challenging.

After completing the course I decided to be a in that profession that is related to psychology and pedagogy on the one hand, and on the other I would like to travel as a translator. But I certainly wouldn't want to work in law and order.

In conclusion, I would like to recommend a career guidance course. This is very informative.

Essay 2.

I have finished the career guidance course. It was very interesting to study different professions and try to apply them to yourself.

The most interesting sections for me are Pedagogy and Psychology, Journalism and Media Communication. International Relations in the modern world caused difficulties, and for me it turned out to be less interesting.

After completing the course I decided to become to psychologist or a teacher, because I like to work with children and I also really want to help people. I liked to analyze and discuss problems from my childhood, it was interesting to know the opinion of others about these problems.

I would like to recommend a career guidance course. It helps to get to know some professions better, develops interest in them and shows what will be more interesting.

Essay 3.

I have finished the career guidance course. The main purpose of the essay is that I want to tell you about my favourite and least favourite professions in my opinion.

I believe that the idea of career guidance is a great chance to reveal your abilities and hidden talents. It will be very good for the younger generation. The most interesting sections of the course was: psychology and pedagogy. It's great to help people understand themselves. It is important for all people to be understood. I find law and order a very difficult profession. This job is quite difficult and uninteresting for me.

After completing the course I decided to be a in that profession that is related to psychology and pedagogy. But, of course, I would not want to work in the field of law enforcement. It's not mine.

I would recommend this career guidance course. It helps understand yourself better.

Essay 4.

I have completed the course "English and secondary vocational education" which I liked the most.

We studied various topics in journalism, translation, international relations, pedagogy, law and order. Most of all I liked the translator , because translating sentences into other languages is fun. I didn't like being a policeman because it's a difficult profession.

After the course, I decided to become a translator, because it is very interesting. I don't want to be a police officer because it's boring and difficult.

I would recommend this course because it helped me choose my future profession.

Essay 5.

I have completed a career guidance course. I want to tell you about the professions that suit me and do not suit me.

I believe that career guidance is a great way to choose a profession in the future. The most interesting sections for me are psychology, pedagogy and international relations. Difficult professions were: translator, journalist and a course related to order and law.

After finishing the course, I decided to choose a profession related to with international relations. Because I am convinced that most of the quality goods are supplied to us by other countries. South Korea helps us with goods, and this product is often no less high-quality. For example, South Korea supplies Russia with much more different cosmetics than we produce ourselves and I really want to sell Korean cosmetics.

In conclusion, I would like to note that the career guidance course. It's very interesting and cool.

Essay 6.

I have completed a vocational guidance course. I studied various topics on law and order, translation, education, foreign affairs and journalism.

I really liked the profession of a translator, because they are very erudite people! But I don't like the topic of foreign affairs, because it is very difficult and requires a lot of knowledge.

I would really like to become a kindergarten teacher because I really enjoy working with children. I would not want to be a worker in the field of law and order, because there you need a steely character and stress resistance.

In conclusion, I would like to recommend this course because it helped me to understand what I am really interested in.

Essay 7.

I have completed a career guidance course. I studied various topics in journalism, pedagogy, foreign affairs and psychology.

The most interesting thing for me was psychology. First of all, because I wanted to understand myself. And in the background, I like to listen to the thoughts and experiences of other people, somehow help them in this. The profession that is difficult for me is a journalist because it was too boring for me.

After completing the course, I decided to be in a profession related to psychology because I want to help people.

In conclusion, I want to say that this course helped me understand myself and understand what really interests me.

Essay 8.

I have completed a vocational guidance course. I studied different topics on law and order, translation, pedagogy and psychology, foreign affairs and journalism.

I really liked the profession of a journalist, because people of this profession are very versatile and interesting. I don't like the topic of law and order, because it is really difficult and boring for me.

After completing the course, I decided that I wanted to be a psychologist or teacher, because I like to help people and work with children. I don't want to work in the field of law and order, because there is a lot of paperwork.

In conclusion, I would like to recommend this course, because thanks to it I was able to study different professions and understand which one I like more.

Essay 9.

I completed a vocational guidance course. I studied various topics on law and order, foreign affairs, journalism, translation, and psychology and pedagogy.

I really liked the profession of a psychologist, because these are very smart and educated people. But I don't like the topic of translator because it is very difficult and requires a lot of skills.

I would really like to become a kindergarten teacher because I easily find a language with children. I would not want to be a journalist, because there you need endurance and nerves of steel.

In conclusion, I want to say that the course was interesting and useful for me.

Essay 10.

I have completed the course English for secondary vocational education which. I like the most I studied law and order, education, journalism, translation, foreign affairs.

I really enjoyed law and order because I like it because justice is being restored in this branch in accordance with the law. I really want to work as a policeman one day! But I really disliked journalism because I don't like writing and it's too boring for me to work

To sum up, I would recommend this course because learning about different profession will teach you to find your way.